

### SOCIEDAD

# Los bares de Infanta Isabel serán sancionados si se consume alcohol en la calle

► La Policía Local vigilará estrictamente el cumplimiento de la legislación en esta materia, ante las quejas vecinales por ruido en la zona ► El concejal de Seguridad asegura que no se trata de tomar medidas represoras, sino de hacer que se cumpla la ley SEGOVIA677



## Alresa pide **unidad a los partidos e instituciones**

Los trabajadores de Alresa piden unidad a las instituciones y a los partidos políticos en la búsqueda de una solución al conflicto que en la actualidad vive la choricera, tras el inicio del proceso concursal del grupo Proinserga. El comité y los trabajadores volvieron a manifestarse ayer por las calles de Segovia, rechazando los despidos previstos por la empresa. /FOTO: KAMARERO SEGOVIA8

### Y ADEMÁS...



#### SUCESOS

## El Espinar despide a los alpinistas fallecidos en Benasque

Centenares de espinariegos se dieron cita ayer en la iglesia del municipio para dar su último adiós a Alberto Figueredo y María Pilar Villa, el joven matrimonio que falleció practicando alpinismo. SEGOVIA9

#### AYUNTAMIENTO

## Licencia para el Palacio de las Monas y el Hotel Victoria

La junta de Gobierno local del Ayuntamiento de Segovia concedió ayer las licencias para rehabilitar el Palacio de las Monas, en San Agustín, y el Hotel Victoria, en la Plaza Mayor. SEGOVIA11

#### PROVINCIA

Asenjo cesa a la concejala de Hacienda como delegada de área en Palazuelos PROVINCIA15

#### TEMA

José María Vegas es elegido presidente del Consejo Regulador de la DO de Rueda AGRÍCOLA19

#### TERRORISMO

Un etarra deja en un taxi una bolsa con explosivos al percatarse de un control NACIONAL22

#### POLÍTICA

Josep Piqué dimite de forma irrevocable como presidente del Partido Popular catalán NACIONAL22

### POLÍTICA

## La segoviana María Jesús Pascual, viceconsejera de Desarrollo Rural

► El hasta ahora responsable de la Fundación Siglo, el también segoviano Jesús Gómez, ha sido nombrado director del Instituto Tecnológico Agrario (ITA) AGRICULTURA19 CASTILLA Y LEÓN20Y21

**HOY NEGOCIO**  
Estilo de vida  
de LUNES a VIERNES GRATIS  
con EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**FIS07** 32 festival internacional de segovia  
Del 21 de julio al 3 de agosto  
Páginas Centrales

**Radio iberpistas**  
Todos los domingos y festivos por la tarde y en operaciones salida y retorno.  
COPE 102.1 FM Castilla y León 88.7 FM Madrid  
iberpistas abertif  
Su camino más seguro  
www.iberpistas.es

Si tiene terrenos que se puedan urbanizar en la provincia de Segovia  
pagamos el proyecto y lo urbanizamos en aportación.  
También damos un tercio en efectivo y el resto en viviendas.  
607 87 38 96

|REVISTA DE PRENSA| EDITORIALES

|TRIBUNA| ANTONIO CASADO

**EL MUNDO**

En su editorial "Reforma electoral, Sí; Improvisaciones, No", señala que "la experiencia de estos últimos años demuestra que es necesario reformar las leyes electorales para impedir que las minorías nacionalistas condiciones en Gobierno de España y los intereses del ladrillo pongan y quiten alcaldes o presidentes autonómicos con pocos votos".

**LA VANGUARDIA**

En su editorial titulado "Montilla en Portugal" afirma que "Al escoger Portugal como primer destino de sus viajes presidenciales, José Montilla ha revelado una vez más su talante de líder pragmático, preocupado principalmente por los resultados concretos de su actividad presidencial".

**EL PAIS**

Dice que casos como el del Gobierno del PP en la Comunidad Valenciana, que recurre contra el Estatuto de Autonomía de Andalucía pero con su punto de mira sobre el Estatuto catalán, son los que alimentan la acusación de catalanofobia que desde Cataluña se lanza contra la actual dirección del Partido Popular". Señala que "el varapalo recibido por el Gobierno valenciano debería servir a los populares para rectificar a fondo la estrategia que vienen manteniendo sobre el desarrollo estatutario".

**LA RAZON**

En su editorial "Rajoy apuesta por Cataluña", señala que Rajoy ha puesto en marcha una serie de comités de campaña que permitirán una renovación de candidatos y una renovación de ideas. Afirma que "con esta maniobra, Rajoy no pretende más que explotar la que, precisamente, es una de las grandes virtudes del PP: la de una formación que, a diferencia del PSOE, dice lo mismo en Gerona que en Huelva, en Bilbao que en Madrid".

**ABC**

se refiere al viaje del presidente del Gobierno a México y señala que Zapatero "ha acertado al apoyar a Calderón y pronunciarse a favor de la estabilidad política en México", pero añade que "el problema del Gobierno socialista es que no tiene un planteamiento estratégico para España y esta carencia hace que sus relaciones diplomáticas, además de escasas, estén desprovistas de objetivos ambiciosos y de voluntad de asumir compromisos".

# El dilema navarro



CUANDO HACE UNOS DÍAS SUPIMOS que los ritos de apareamiento de los socialistas navarros (PSN) con los nacionalistas vascos de Nafarroa Bai sólo eran mera escenificación, porque los primeros ya tenían asumida la imposibilidad de ponerse de acuerdo, el líder de los segundos, Patxi Zabaleta, declaró casi con ira que a los socialistas navarros les habían cortado las alas en Madrid. Bingo. Sin embargo, no se entiende su estupor ¿Qué novedad supone que las grandes decisiones de un partido de ámbito nacional se tomen en Madrid?

Fue tan excesivo el discurso de UPN-PP durante la campaña, respecto al supuesto entreguismo del PSOE ante los nacionalistas vascos, que Rodríguez Zapatero se ha visto obligado a

Gobierno de Navarra es lo último que hubiera hecho en esas condiciones el presidente del Gobierno y líder del PSOE, Rodríguez Zapatero. Estaba obligado a rechazar ese acuerdo. Aunque mediante la creación de climas artificiales, le habían creado la necesidad de mostrar su inequívoca oposición a facilitar el trabajo de los nacionalistas vascos en Navarra. No obstante, la carga de su prueba de fe en la identidad propia de Navarra no debe ser tan pesada como para llegar al apareamiento con UPN. Eso ya es harina de otro costal.

Ahí estamos. Ahora la pelota está en el tejado de UPN. Al todavía presidente en funciones le toca jugarla, conociendo de antemano la cerrada negativa de los socialistas al acuerdo. La posición de éstos se encierra en una sencilla pregunta: ¿Cómo pactar con el partido que hasta hace mes y medio nos estaba acusando de negociar en secreto el futuro de Navarra con ETA? La pregunta se la hacen en Navarra (Puras) y en Madrid (Zapatero) y nos da una pista sobre lo que seguramente va a ocurrir en los próximos treinta días, que es la prórroga decretada por la presidenta del Parlamento regional para tratar de encontrar una fórmula de gobernabilidad antes del 18 de agosto.

Los socialistas, en resumen, han dejado a Miguel Sanz solo ante el peligro. Porque las dos opciones que tiene son igual de peligrosas. O presidir un gobierno débil o repetir las elecciones. De momento reclama silencio al PP. Ha pedido a los dirigentes del partido amigo que se abstengan de intervenir en estos últimos compases de la jota navarra que suena desde que UPN perdió la mayoría absoluta en las elecciones de mayo. La demagogia se paga. Y el PP va a pagar con la repetición de la jugada o con un gobierno en precario las barbaridades que atribuyó al PSOE en una irresponsable asignación de intenciones.

« Los socialistas, en resumen, han dejado a Miguel Sanz solo ante el peligro. Porque las dos opciones que tiene son igual de peligrosas. O presidir un gobierno débil o repetir las elecciones.»

desmentir a los Rajoy, Sanz, Acebes, Del Burgo y compañía. Pero ha podido arreglárselas para hacer de la necesidad virtud. La necesidad de eliminar cualquier sombra de duda a escala nacional que habría perjudicado su causa electoral en las generales de marzo. La virtud de acreditar, una vez más, su fe en una Navarra entera y verdadera, no amenazada por las delirantes ideas anexionistas del nacionalismo vasco.

Es decir, que pactar con Nafarroa Bai el

**Ciudadano @delantado. El lector opina sobre...****►►Vacaciones sin papeles**

El tiempo necesario para tramitar el pasaporte en Segovia es de 10 días, a diferencia de otras comisarías de la región, cuyo plazo es, como máximo, de 72 horas

► **Qué vergüenza.** Estamos acostumbrados a ver en los informativos las inmensas colas que se forman diariamente en las administraciones públicas, pero vemos que finalmente la gente sale con sus papeles en regla en la mano y ese mismo día. En cambio, en Segovia, cómo no, tenemos que esperar más de una semana para que nos faciliten una documentación tan necesaria como es un pasaporte. ¿Qué pasa si tengo que viajar por motivo de urgencia fuera del país y no tengo pasaporte? Pues en mi caso me tuve que ir a otra ciudad a que me lo tramitaran en un día. Estamos a la cola, pero a la cola de todo... / SARA

**►►www.eladelantado.com**

Estas opiniones han sido expresadas por los lectores de la edición digital.

|UMOR SIN ACHE| ALAMEDO DEL PARRAL Y DíEZ

## Diálogos tórrido-estivales: El baño en el Pontón

Don Anselmo.- ¿Usted cree don Jesualdo que haremos pie aquí?...

Don Jesualdo.- Depende de lo que llame usted pie, don Anselmo

Don Anselmo.- Yo llamo pie a la extremidad de cualquiera de los dos miembros inferiores del hombre que sirven para sostener el cuerpo y andar, y que se encuentra más o menos donde están los pies de las personas.

Don Anselmo.- ¡Pa chasco! ¡Eso lo sabe hasta el gato!

Don Jesualdo.- Podría haber preguntado por el pie de rey, o instrumento calibrador que sir-

ve para medir diámetros y hacer precisiones.

Don Anselmo.- Sepa señor mío que yo soy republicano de toda la vida.

Don Jesualdo.- Cierto. Eso le exime y por ello le pido excusas.

Don Anselmo.- Aceptadas. Pero insisto: ¿usted cree que haremos pie?...

Don Jesualdo.- Ya sabe usted que las cosas han cambiado una barbaridad.

Don Anselmo.- Y me lo dice a mí...¡en mis tiempos aquí no hacíamos pie nadie, ni siquiera el gobernador civil y jefe provincial del movimiento!

Don Jesualdo.- Porque en sus

tiempos que son los míos todos éramos bajitos y ahora estamos en Europa, hemos crecido y nos hemos globalizado. ¡Qué se sepa!

Don Anselmo.- Usted sigue más bien reducido de talla, don Jesualdo...

Don Jesualdo.- ¡Sin faltar!... yo he crecido al mismo tiempo que Europa gracias al Plan Marshall, ¡para que se entere!...

Don Anselmo.- Me extraña, porque en España del Plan Marshall ese ni flores, señor suyo.

Don Jesualdo.- Bueno, pues gracias a López Rodó y los tecnócratas, y al turismo que nos visita.

Don Anselmo.- ¿Y a la democracia?...

Don Jesualdo.- No le digo ni que sí ni que no

Don Anselmo.- Le propongo don Jesualdo que no divaguemos más y avancemos por el Pontón cogidos de la mano. Así si uno pierde pie puede agarrarse al otro...

Don Jesualdo.- ¡Eso, y que la gente crea que somos dos lilas!...¡Pues sepa usted que yo soy jefe de negociado de primera por oposición y me sé la ley del timbre de pe a pa, al derecho y al revés!...

Don Anselmo.- Ah, pues entonces no.

| POSO DE LOS DÍAS | JOSÉ MARÍA PÉREZ DE COSSÍO

## Paridas

LO DE LAS PARIDAS, SE HA PUESTO DE MODA, junto con el despelote naranja de los termómetros, en este verano que nos aguardaba para que nos enterásemos de lo que es parir cuando el Boletín Oficial del Estado lo estima conveniente. No hay nada mejor para que la libido adquiera ese punto que la une al infinito sin que se note, que en el Consejo de Ministros, estos, sin dejarse aconsejar por nadie, tiren de calculadora y calculen en lo que se pone en euros un niño a es-

*Madre del amor hermoso, qué finura de populismo bananero para animar al personal para que no distrayéndose con el paisaje, ponga énfasis en la cosa del paisanaje.*

trenar. Antes, los niños venían de Francia, de París para ser más exactos, y aparte la cara de velocidad que se les ponía en el viaje, traían un pan bajo el brazo y un vale para una bolsa de leche en polvo de la de la Ayuda Americana. Ahora, una vez contemplado su nacimiento por el Gobierno, comparecen por el conducto reglamentario, casi como un nombramiento, y solo traen como equipaje un montón de papeles que hay que rellenar en plazo y forma para, a renglón seguido, esperar las Navidades y reclamar la pasta que no llega ni con mucho a lo que cuesta una dieta o un desplazamiento de cercanías de uno de estos lumbreras con los que el Señor nos prueba para ver si sacamos más puntuación que Job y nos quedamos con la plaza en propiedad.

Madre del amor hermoso, qué finura de populismo bananero

para animar al personal para que no distrayéndose con el paisaje, ponga énfasis en la cosa del paisanaje. Basta con que el niño aspire la primera bocanada de aire en los límites del solar patrio, para que perciba una remuneración que no contempla ni la exquisitez en la mano de obra, ni los materiales utilizados en su acabado. Mucho menos si los artesanos fabricantes carecen de posibles o, por el contrario, forrados hasta las cachas pasan palabra y hoja del calendario, para, vía sociedades interpuestas e im-



puestos escamoteados, darle la carrera al niño.

Nada de planes de guarderías, infraestructuras en las que los niños puedan refugiarse para que sus padres puedan seguir dándole a la hipoteca sin que sus apetitos sexuales se vean resentidos. Vacaciones pagadas para que sin prisas, aunque sin pausas, tanto el progenitor A como el B, puedan diseñar el bebé y no se distraigan con los telediarios negros de crónicas negras y de acójonos de diseño.

Cómo se puede traer un niño al mundo si lo del ozono se desconoce si es que sube o baja, lo del agua no se sabe aún si acabará en gas o en burbujas a secas, y los pisos ya se ha visto que, desde que se creó un Ministerio de la Vivienda, como la mollienda, no tiene enmienda, y... Como la mollienda es factor primordial para la natalidad, y como los espermatozoides aún están con la peseta, al final, la limosna que no el santo se la llevarán los pobres... Que esos nunca fallan porque lo único que les queda para imaginarse el Más Allá es no desperdiciar el Más Acá... ¡Sin necesidad de incentivos ni de cachondeos!

| EL PUNTO | APULEYO SOTO

## Los amigos de mis hijos



ESTÁN VOLANDO YA, LEJOS DE LA JAULA DE LAS CLASES, por el cielo alto y claro de las vacaciones, los pardillos y gorrones de los estudiantos. Ancha es España. Algunos, como el matemático madrileño que ha sacado nueve con noventa y nueve en las notas de Selectividad, corre que se las pela por los platós de televisión y se lo rifan las emisoras de radio y le dan papel couché las revistas de mozas y galanes. Nunca fuera tratado el genio y el ingenio con tanto alarde de tipografía en cuatricolor. La vida de la infancia, de la adolescencia y de la juventud es de colores y ahora estos se ven más y mejor, cuando termina el curso y el verano es un juguete de oro que no se debe dilapidar.

Ahora también, precisamente, es cuando se forjan las grandes amistades que nos han de seguir como un apoyo en la sombra y conviene elegirlos para que no sean peligrosos. Carmen Guaita, una guapa madre universitaria moderna, ha escrito el guión de conducta para que esos muchachos no se desvaríen, aprendan a andar solos sin el cordón umbilical de los padres y conscientes de la responsabilidad que asumen haciéndose mayores. Tropiezos, los menos cuando hay una familia unida y unos compañe-

ros gustosos, solidarios y saludables, que afianzan tus aficiones y respetan el santuario de tu intimidad.

He estado en la presentación en sociedad de "Los amigos de mis hijos" (Editorial San Pablo, Madrid) y aquello era un rebujito de profesores y alumnos, de pedagogos y discentes, de monjas de la claridad y copas de la transparencia informativa. Porque conviene ser informados para aprender, que no todo se nos va a resolver al propio capricho o egoísmo. Hay niños que se creen que se saben al dedillo el camino de la vida y no conocen de la vida la media y la prudente indicación es buena, máxime cuando la contestación, la protesta y el rechazo se enseñorean en esos "años verdes" de la edad del pavo, que diría Miguel Servet.

Recomiendo este vademécum práctico de la sonriente Guaita, una mujer que se toma en serio la educación de las maneras y la educación de los sentimientos, para que los hijos no anden desbarbolados como hoja que lleva el viento en el bosque relativizado de los valores verdaderos.

Amistad, ¡cuántos pecados se cometen en tu nombre! Pues con el libro de Carmen Guaita en las manos, no, nunca jamás.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

EDITA:  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958

Presidente - Editor:  
Carlos Herranz Cano

Director General:  
Javier Hernando Domingo

Director de Desarrollo:  
Aurelio Martín González

Director:

Jesús Martínez Calle  
Jefes de Sección:  
Marcelo Galindo Miranda y  
Florentino Descalzo San Frutos  
Director de Administración:  
Carlos Rebollar Herranz  
Director Comercial:  
David Matarranz Casado  
Administración de Publicidad:  
Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y Talleres  
C/ Peñalara, 3 (Polígono Industrial "El Cerro") 40006 Segovia  
Teléfono: 921 437 261 - Fax 921 442 432  
Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º - Teléfono: 921 461 212 - 40001 Segovia  
Correo electrónico de redacción adelantado@eladelantado.com  
Difusión controlada por la OJD

### NORMAS DE COLABORACIÓN

► Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificadas con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.



## Mercedes-Benz presenta el nuevo Classe A Coupé Red & Black Edition desde 17.995€\*

► La manera de ser y de actuar, de vestir, de hablar e incluso de conducir. Eso es lo que nos diferencia. Afortunadamente nadie es igual. Nuevo Classe A, un concepto distinto de automóvil. Un coupé adaptado a

la ciudad con un toque exclusivo y deportivo. Con llantas de aleación de 17", parrilla delantera cromada, asientos y tren de rodaje deportivos... Un coche con personalidad propia, como tú.



Mercedes-Benz

\* A 150 (95 cv). IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos. Faros bixenón no incluidos, equipamiento opcional. Consumo promedio desde 5,1 hasta 6,5 l/100 Km. Emisiones de CO2 desde 139 hasta 171 g/Km.

902 99 86 06 www.mercedes-benz.es

### SEGAUTO, S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz  
Peñalara, 10. Pol. Ind. El Cerro.  
Tels.: 921 42 76 11 / 70 20. 40006 SEGOVIA  
www.segauto.mercedes-benz.es

## MUSEO ESTEBAN VICENTE



MUSEO ESTEBAN VICENTE. SEGOVIA

## "Una mirada americana"

Hasta el 9 de septiembre se podrá visitar en el Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente la exposición "Una mirada americana 1936-1996" (Foto: Juan Martín).

## CITAS

## Fiestas en los pueblos

Hoy día 20, festejan a Santa Librada en Villaverde de Íscar; y mañana sábado, mañana día 21 a Santa María Magdalena en Aldeasoña y Barbola. El martes, día 24, celebran la festividad de Santiago Apóstol en la localidad de San Cristóbal de la Vega.

UN PASEO POR LA PROVINCIA

## AGENDA4

## HOY

20 julio de 2007

Faltan 165 días para que finalice el año

## Santoral

Santos: Pablo de Córdoba y Elías. Santas: Librada, Casia y Severa.

## TELÉFONOS DE URGENCIA

## Servicios de seguridad

POLICÍA LOCAL . . . . .921431212  
COMISARÍA DE POLICÍA 921414700  
PROTECCIÓN CIVIL . . .921759115  
GUARDIA CIVIL . .062 Y 921426363  
INF DE CARRETERAS . . .921417131  
BOMBEROS SEGOVIA . .921422222  
BOMB. COCA . . . . .921586132  
BOMB. SEPÚLVEDA . . .921540000

## Servicios sanitarios

EMERGENCIAS . . . . .061  
HOSPITAL GENERAL . .921419100  
HOSP. POLICLINICO . .921419100  
H. MISERICORDIA .921460115-16  
CRUZ ROJA . . . . .921440202  
URGENCIAS . . . . .921440702  
INFOCÁNCER (GRATUITA)  
(24 HORAS) . . . . .900100036

## Transportes

RADIO TAXI . . . . .921445000  
ESTACIÓN RENFE . . .902240202  
ESTACIÓN DE  
AUTOBUSES . . . . .921427707

## Otros

EMERGENCIAS . . . . .112  
TURISMO . . . . .921460334  
AYUDA A LA VIVIENDA  
(JUNTA CYL) . . . . .902 22 88 88  
CORREOS . . . . .921461949

## Instituciones

SUBDELEGACIÓN DE  
GOBIERNO . . . . .921759000  
JUNTA DE  
CASTILLA Y LEÓN . . .921417384  
DIPUTACIÓN . . . . .921113300  
AYUNTAMIENTOS  
SEGOVIA . . . . .921419800  
AYLLÓN . . . . .921553000  
CANTALEJO . . . . .921520001  
CANTIMPALOS . . . . .921496009  
CARBONERO  
EL MAYOR . . . . .921560002  
COCA . . . . .921586011  
EL ESPINAR . . . . .921181700  
FUENTEPELAYO . . . . .921574000  
MOZONCILLO . . . . .921577392  
NAVALMANZANO . . .921575002  
NAVA DE LA ASUNCIÓN . . . . .  
921580036  
NAVAS DE ORO . . . . .921591000  
PALAZUELOS  
DE ERESMA . . . . .921449354  
RIAZA . . . . .921551016  
SAN ILDEFONSO . . . . .921470018  
STA. MARÍA LA REAL  
DE NIEVA . . . . .921594036  
SEPÚLVEDA . . . . .921540000  
TURÉGANO . . . . .921500000  
VILLACASTÍN . . . . .921198008

## EXPOSICIONES

## Alcázar

El Patronato del Alcázar organiza la exposición 'Patrimonio recuperado, en la sala del sótano segundo de la fortaleza. La muestra podrá contemplarse hasta el 22 de agosto de 10,00 a 19,00 horas. Entrada gratuita para los segovianos. Hasta el 22 de agosto.

ALCÁZAR. PLAZA DE LA REINA VICTORIA EUGENIA

## José Aragonese

Muestra "Altos relieves en cerámica" de José Aragonese. Hasta el 31 de julio.

BAR SANTANA

## Marta Pascual de Lucas

Exposición de pintura al óleo y texturas de Marta Pascual de Lucas. Hasta el 31 de julio.

CAFÉ BOHEMIO. CRONISTA LECEA

## Alumnos de la Escuela de Arte

Últimos trabajos de los alumnos del centro, en la exposición "Ilustrémonos". También hay una muestra colectiva de arte joven: "IlustrArte". Hasta el 29 de julio.

CASA DE LOS PICOS

## Colectiva

Muestra colectiva "Nuevas propuestas de jóvenes creadoras". Hasta el 5 de septiembre. Lunes cerrado.

CONVENTO DE MÍNIMOS

## Flying Doctors

Muestra fotografía africana solidaria organizada por la asociación Amref, Flying Doctors. Hasta el 1 de septiembre.

GALERÍA NÉLIDA

## Antonio de Torre de la Cruz

"Callejero" es el título genérico de la exposición de fotografías que Antonio de Torre de la Cruz muestra en el hotel Los Arcos.

HOTEL LOS ARCOS

## Madera

Exposición relieves en madera y elementos naturales de la familia formada por Alfredo, Silvi y Sara. Hasta el 31 de julio.

LIBRERÍA ATENEA

## "Una mirada americana"

Exposición "Una mirada americana. 1936-1996". Hasta el 9 de septiembre.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE

## "100 años de juguetes II (1950-1975)"

La exposición "100 años de juguetes II (1950-1975)" podrá visitarse hasta septiembre.

MUSEO RODERA ROBLES

## Javier Cuadrado

Muestra de fotografías de Javier Cuadrado, que estará expuesta hasta el 14 de agosto.

SALA JUAN LUIS MISIS

## Javier González-Hontoria

Muestra "Aguas, tierras y magmas", de Javier González-Hontoria en la Sala de las Caballerizas. Hasta el 28 de julio.

TORREÓN DE LOZOYA

## Arqueología

Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Cita en el teléfono: 605842481.

ÁGUILAFUENTE-IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA

## Paleolítico y visigodo

Cerro de San Isidro y en Cerro del Castillo. Visitas guiadas. Información en la Asociación APIA en el telf.: 921 566108.

BERNARDOS

## Artesanía

Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabados... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00

## CURSO DE VERANO



**Curso de verano.** La Universidad CEU San Pablo y la Fundación Iberemprende han impartido el curso de verano en La Granja, 'Emprender dentro y fuera de nuestras fronteras' que quedará hoy clausurado. En la imagen, Alfonso Fernández Doval, coordinador de Dirección de ADE Financiación de Castilla y León, que ha participado como ponente en el curso. (Foto: El Adelantado).

a 15,00 y de 17,00 a 20,00 horas.

CABAÑAS DE POLENDOS- LAS CARAVAS

## Herramientas rurales

Muestra permanente de herramientas de uso rural.

GRAJERA-MUSEO ETNOLÓGICO

## Real Fábrica de Cristales

"Vidrio Finlandés: 1930-1990. Colección de la Real Fábrica de Cristales" en la Sala del Raspamiento. Hasta el 25 de noviembre.

La fragilidad en el tiempo. El vidrio en la antigüedad". Hasta el 25 de noviembre.

LA GRANJA. CENTRO NACIONAL DEL VIDRIO

## Chema Jambina

Grabado digital y poesía experimental de Chema Jambina.

LA GRANJA. GALERÍA GARAJARTE

## Gonzalo Ruiz Navarro

Exposición de pintura al óleo. Hasta el 1 de agosto. Horario: de 11,30 horas a 14,00h., y de 17,00 a 20,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 11,30 a 20,30 horas, en horario ininterrumpido.

LA GRANJA. GALERÍA DE ARTE ZACA

## Museos Pedagógico y Etnográfico

Visitas todos los días previa cita en los tlf.: 921434750, 921501038 y 92501017. Más información, <http://www.otones.net>; e-mail: [otones@otones.net](mailto:otones@otones.net).

OTONES DE BENJUMEA

## Arqueología

Centro Arqueológico. Visitas todos los días, previa cita en el teléfono: 921-594354.

PARADINAS

## Alberto Sobrino Romero

Muestra "Un poco de todo", óleos de Alberto Sobrino Romero. Hasta el 4 de agosto, de 10'00 a 19'00 horas.

SEPÚLVEDA. CASA DEL PARQUE NATURAL

## Figuras juguetes

Colección Allendesalazar de figuras antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h. Teléfono: 921-540417.

SEPÚLVEDA

## Los insectos

Nueva muestra temporal en las instalaciones del Centro Nacional de Educación Ambiental: Los insectos, realizada por Jorge Martínez Huelves. Hasta el 31 de agosto.

VALSAÍN. CENEAM

## MÚSICA

## Veladas Musicales

Mañana a las 12'00 horas del mediodía salen a la venta las entradas para la XII Edición de las Veladas Musicales en el Patio de los árboles del Torreón de Lozoya, que comienza el próximo 10 de agosto con varias actuaciones de soul, rock, country, y flamenco.

SEGOVIA. TORREÓN DE LOZOYA

## Conciertos en El Espinar

Hoy día 20 actuará 'Let the Children Play Big Band' a las 21'00 horas en el Paseo Rivera, en San Rafael.

Mañana día 21, Concierto de las Teas de la Banda Municipal de El Espinar, a las 22'00 horas en la Plaza de Toros. Entrada: 4 euros.

SEGOVIA. EL ESPINAR

## Entradas Serrat y Sabina

Las entradas para el concierto de la gira "Dos pájaros de un tiro", que se celebrará en La Granja el próximo 6 de agosto, ya están a la venta en el Disco-bar Toys y en las tiendas Sfera.

El punto de venta del Ayuntamiento de La Granja está abierto por las mañanas. Información: [www.dospajarosdeuntiro.es](http://www.dospajarosdeuntiro.es)

SEGOVIA. LA GRANJA

## 'Noches Mágicas de La Granja'

Carmen Paris sustituirá a Bebel Gilberto, y actuará junto a Natacha Atlas mañana sábado 21 en el Patio de La Herradura, en Los Reales Jardines de La Granja de San Ildefonso, a las 22'00 horas.

Las personas que hayan adquirido su entrada y quieran la devolución de la misma, podrán hacerlo en el mismo punto de venta donde fueran adquiridas.

SEGOVIA. LA GRANJA

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**SEGOVIA**

HOY: Día y noche: Piñuela Martín. Vicente Aleixandre 13 (Nueva Segovia)  
 MAÑANA: Día y noche: Rujas Gómez. Calle Larga 5.

**EL ESPINAR** Hoy está de guardia el despacho situado en la Calle Marqués Perales.

**OTRAS LOCALIDADES:**

Hoy están de guardia durante las 24 horas las farmacias de Cantalejo, Sepúlveda y Torre Val. De 10,00 a 22,00 h. permanecerán abiertos los despachos de las localidades de Torrecilla, Escalona y Bernardos. De 10,00 a 20,00 h. estará abierta la farmacia de Villacastín.

**AUTOGARSA** **OPEL** **Empieza tus vacaciones con OPEL**

OPEL. Nuevas ideas. Mejores coches

921 425 512 **SEGOVIA**

Antara ✓ Astra GTC ✓ Tigra ✓ Vectra ✓ Corsa ✓ Meriva ✓ Zafira

¡¡ite esperamos!!

**CINE**

**Cine de verano**

La Asociación de Vecinos de La Albuera organiza un ciclo de cine de verano que se desarrollará en el Parque de El Peñascal los viernes a las 22.30 h. Hoy día 20, proyección de "Casino Royal", dirigida por Martin Campbell.

SEGOVIA. PARQUE DE EL PEÑASCAL

**CONVOCATORIAS**

**Festival Internacional de Segovia**

Mañana da comienzo el FIS 2007. Actuará a las 22'30 horas en la Plaza Mayor 'El Circo da Madrugada', tanto el sábado como el domingo

IREAL

**Cursos de la Diputación de Segovia**

Tercera edición de los Cursos de la Diputación Provincial de Segovia. Del 23 al 31 de julio, curso de manipulación de muñecos para tv y cine. Información, tlf.: 921460039.

SEGOVIA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL

**Harry Potter**

Hoy a las 00'30 horas, la librería Diagonal abre sus puertas para comenzar la venta a la 1'00 de la madrugada del séptimo libro de la colección de Harry Potter: 'Harry Potter and the Deathly Hallows'

SEGOVIA. LIBRERÍA DIAGONAL

**III Certamen de Pintura Rápida**

Se ha abierto la convocatoria del III Certamen de Pintura Rápida "Villa de Martín Muñoz de las Posadas" organizada por la Asociación Cultural "Luz de Castilla". Se celebrará el 28 de julio entre las 9'00 y las 17'00 horas en dicho municipio. Participación y técnica libre. Bases Completas en www.mmdelasposadas.com, y para solicitarlas, tlf: 625641112.

SEGOVIA

**Campamentos urbanos y de verano.**

Dentro del programa de verano Joven en Segovia, la concejalía de Educación, Juventud y Deportes ha abierto el plazo de inscripción para el campamento urbano en Cantalejo, varias fechas, durante julio y agosto. El precio es de quince euros por persona y las edades, de 5 a 12 años. Incripciones, hasta una semana antes en el PIK 'Los briqueros', en el teléfono 921521401. El Club Deportivo Eresma organiza campamentos urbanos y deportivos en julio y agosto. Más información, tlf.: 629437283 y 628767424.

VIARIOS

**Horizonte Cultural**

Abierto el plazo de preinscripción para el transporte universitario del curso 2007-08 hasta el 31 de julio. Información, tlf.: 921460210 y en la sede de la asociación (c/ Conde Alpuente).

SEGOVIA. HORIZONTE CULTURAL

**Comisaría de Policía**

Debido a la demanda existente en la época estival en la que muchos ciudadanos aprovechan las va-

caciones para renovar o solicitar la expedición del DNI o pasaporte, el negociado de DNI-e y Pasaportes amplía su horario de verano para facilitar y mejorar el servicio de atención al ciudadano (tlf. 921414727). Hasta el 14 de septiembre: de lunes a jueves, de 08.30 a 17.30 h., y viernes, de 08.30 a 14.30 h. Por otra parte, los ciudadanos que tengan que tramitar su Documento Nacional de Identidad deberán solicitar cita previa en el tlf.: 921414757, de lunes a viernes de 08.30 a 14.30 h.

SEGOVIA. COMISARÍA DE POLICÍA

**Campaña de Vacunación Antirrábica**

La Campaña de Vacunación Antirrábica convoca mañana sábado 21 de julio a todos los vecinos de Perogordo a las 12'15.

SEGOVIA.

**Curso de monitor polideportivo**

El Ayuntamiento de Carbonero el Mayor organiza un curso de monitor polideportivo para desempleados. Se proporciona beca de transporte para los alumnos que residan en otros municipios. Más información, tlf.: 921560002, ext. 5.

CARBONERO EL MAYOR

**Parroquia de Santo Tomás**

La iglesia de Santo Tomás celebra mañana sábado 21, a las 21'00 horas la vigilia de adoración correspondiente al mes de julio. Los fieles deberán asistir provistos del Manual de la Adoración Nocturna.

SEGOVIA. IGLESIA DE SANTO TOMÁS

**Visitas guiadas**

Visitas guiadas organizadas por la Empresa Municipal de Turismo del Ayuntamiento segoviano.

Hasta el 15 de septiembre, los lunes, a las 11.00 h., Sefarad Segovia y a las 16.30 h., Ciudad Patrimonio; martes, a las 11.00 h., Valle del Eresma y a las 16.30 h., Sefarad Segovia; miércoles, a las 11.00 h., A la sombra de los arcos y a las 16.30 h., Ciudad Patrimonio; jueves, a las 11.00 h., La Granja y a las 16.30 h., Ciudad Patrimonio; viernes, a las 11.00 h., Ciudad Patrimonio y a las 16.30 h., Sefarad Segovia; sábados, a las 11.00 h., Barrio de los Caballeros y a las 16.30 h., Ciudad Patrimonio; y domingo, a las 11.00 h., Catedral, Museo de Segovia y Muralla, y a las 16.30 h., Sefarad Segovia. La tarifa general de cada recorrido será de diez euros excepto la visita a La Granja que será de doce, aunque hay tarifas reducidas para estudiantes de hasta 25 años y jubilados. Gratis los menores de cinco años. Información, Centro de Recepción de Visitantes, tlf.: 921466720 y 921460354 y en info@turismodesegovia.com.

SEGOVIA. VARIOS ESCENARIOS

**REGISTRO CIVIL**

**Defunciones:** María Luisa del Barrio de la Calle (80 años), Cipriano Pérez Martín (87), Fructuosa Tardón Herranz (83).

**AGENDA SOCIAL**



**Felicidades.**  
 ¡¡¡Felicidades Carlitos!!!



**Cumpleaños.** Como cada verano, ya está aquí María, fiel a su cita de cumpleaños con la agenda social de EL ADELANTADO; este año, toca una foto en el jardín de la casa de Rubens, en Amberes. Muchas felicidades de parte de Jorge.



**Felicidades.** Soraya y Luis, por fin van a ver su sueño hecho realidad, ¡se casan mañana! Sus compañeros de 'Manipulados Albi' les desean que sean muy felices. ¡¡Vivan los novios!!

**MONUMENTOS**

**ALCÁZAR** Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** Tlf. 921 46 22 05: De octubre a marzo de 9,30h a 17,30h. De Abril a septiembre de 9,30 a 18,30h.

**CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES** Tlf.: 921 466720. e-mail: info@turismodesegovia.com. De lunes a domingo de 10 a 20h.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDERÍA** Tlf 921 461426. Horarios: cerrado lunes tarde y martes; mañanas, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DEL CORPUS CHRISTI** (Antigua Sinagoga Mayor) - Tlf 921466720. Horarios: cerrado lunes tarde, martes y jueves tarde; mañanas de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 18,00 h. (Cerrada durante noviembre).

**MONASTERIO DEL PARRAL** Tlf. 921 43 12 98. Cerrado los lunes; de martes a sábado, de 10,00 a 12,30 h. y de 16,15 a 18,30 h. Domingos, de 10,00 a 11,30 y de 16,15 a 18,30 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** Tlf. 921 46 24 61: Laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** Tlf. 921 46 20 10: Cerrado los lunes; de martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h.; sábados, de 11,00 a 19,00 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.

**MUSEO ZULOAGA** San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes.

**MUSEO DE SEGOVIA** Casa del Sol. c/ Socorro, 1. Tlf. 921 46 06 13/15. Horario de octubre a junio: martes a sábado, de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; de julio a septiembre, martes a sábado, de 10,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.; domingo y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Cerrado los lunes, día 1 y 6 de enero, 24, 25 y 31 de diciembre y fiestas locales.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,30 a 14,00 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO** Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: De martes a sábado de 10,00 a 13,30 y de 15,00 a 17,00 h. Domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Lunes: cerrado. Museo de Tapices, cerrado por obras.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORNOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.



**¿MUEBLES?**  
**THERMOBEL**

LA MAYOR EXPOSICIÓN DE CASTILLA

Gran surtido en descanso. Todo en colchonería, sofás, etc



POLÍGONO INDUSTRIAL «EL CERRO»

TELÉFONO 921 423 953 - SEGOVIA

**VENTA DIRECTA**

Abierto incluso sábados tarde

## La 'ley seca' llega a la calle

Ante numerosas quejas vecinales por exceso de ruido, la Policía Local advierte a los propietarios de una docena de bares de la calle Infanta Isabel que serán sancionados con fuertes multas si permiten a sus clientes tomar bebidas alcohólicas en la vía pública

SERGIO ARRIBAS / SEGOVIA

Eliot Ness, artífice de la captura de Al Capone y guardián de la "Ley Seca" en el Chicago de los años 30, sería el hombre perfecto para cumplir la tarea. Y es que "la ley seca" parece haber llegado a Segovia; o, quizá más bien, la clara intención del Ayuntamiento de hacer cumplir la ordenanza y la ley regional que impiden el consumo de bebidas alcohólicas en la vía pública; y, más concretamente, en la calle Infanta Isabel, popularmente conocida como "la Calle de los Bares", donde existen más de una docena de establecimientos y cada sábado por la noche llegan a concentrarse en la calle y en el interior de los locales entre 2.500 y 3.000 personas, según los cálculos de la propia Policía Local.

La preocupación se ha apoderado de la mayoría de los propietarios de los negocios desde que, hace unos días, varios agentes policiales recorrieran, uno por uno, los bares de copas y discotecas con un recado muy sencillo: como los clientes salieran a la calle para disfrutar, atraídos por las suaves temperaturas estivales, de cualquier bebida que tuviera alcohol, incluso una simple cerveza, se abriría el correspondiente expediente sancionador contra el establecimiento. En otras palabras, que la Policía Local iba a vigilar estrechamente el cumplimiento del artículo 16 de la Ordenanza Municipal sobre Prevención de Alcoholismo y Tabaquismo; que además de prohibir el consumo de bebidas alcohólicas en la vía pública, salvo autorización; impide además, bajo la responsabilidad del propietario del bar, que los consumidores saquen del establecimiento a la calle cualquier bebida que tenga alcohol.

¿Por qué tanto celo en el cum-

### Duras sanciones

En virtud de la Ordenanza Municipal sobre Prevención de Alcoholismo y Tabaquismo, cualquier persona que consuma una bebida alcohólica en la vía pública se arriesga a ser sancionado, como mínimo, con una multa de 30 euros. La normativa tipifica las faltas "leves" con multas de entre 30 a 600 euros.

Los dueños de los establecimientos de la calle Infanta Isabel que no impidan a sus clientes que consuman en la calle las bebidas alcohólicas que les han dispensando cometerían una falta "grave", que la ordenanza sanciona con multas desde 601 a 10.000 euros. Las infracciones "muy graves" contemplan el pago de multas de 10.001 a 601.000 euros; como podría ser el caso de la venta de alcohol a un menor que tuviera consecuencias graves para su salud o que, con ello, se produzca una alteración del orden público.

plimiento de la normativa?. ¿Y por qué en la 'Calle de los Bares' y no con tanto empeño en otras zonas de la ciudad donde la práctica es también habitual los fines de semana?. La respuesta es sencilla. El Ayuntamiento acumula decenas de llamadas de queja por parte de los vecinos de la calle Infanta Isabel por el exceso de ruido que provoca el gentío.

El primer teniente de alcalde y responsable directo de la Policía Local, Juan Cruz Aragonés, habla con claridad: "El Ayuntamiento no puede hacer dejación de responsabilidades, no es inquisidor ni represivo, quiere que los jóvenes se diviertan y que ello sea compatible con la convivencia ciudadana y con

el respeto al derecho de los vecinos al descanso".

Sin embargo, lo que no entienden los dueños de los bares es que sean ellos los "paganos"; esto es, los que tengan que "controlar" a sus clientes y que la Policía Local, en aplicación de la misma normativa, no asuma la tarea de sancionar directamente a quienes consuman bebidas alcohólicas en la calle. Aragonés argumenta la acción municipal en que "aquí de lo que se trata es de ir contra el origen del problema" porque "la ley dice que son los titulares de los establecimientos los que deben vigilar y controlar que sus clientes no salgan a beber alcohol a la calle".

"No se atreven a multar a la persona que bebe, no quieren enfrentarse con los jóvenes, es más fácil presionar al bar", asegura uno de los propietarios de un establecimiento de la "Calle de los Bares", dejando entrever que los responsables municipales son conscientes de que si las patrullas policiales acuden un sábado por la noche a sancionar a los centenares de jóvenes que beben en la calle Infanta Isabel, podrían producirse altercados, algo que tampoco desean los empresarios, temerosos también de que una estrecha vigilancia policial empuje a los clientes a desplazarse a otras zonas de copas de la ciudad.

Ante la advertencia de sanción, muchos dueños de los bares de la calle invitan ya a sus clientes a no salir a la calle y a disfrutar de la bebida en el establecimiento. Los empresarios gozan de la comprensión de muchos jóvenes, aunque, al igual que éstos, no entienden una situación, que en su opinión, supone un "agravio comparativo", con otras zonas de la ciudad donde, según dicen, la Policía Local pa-



La Policía Local calcula que un sábado por la noche en verano se pueden congregar entre 2.500 y

### LA ORDENANZA MUNICIPAL Y LA LEY REGIONAL DICEN....

**Ordenanza Municipal.** La Ordenanza Municipal sobre Prevención de Alcoholismo y Tabaquismo prohíbe, en su artículo 16, el consumo de bebidas alcohólicas en la vía pública salvo autorización. Asimismo, se prohíbe bajo la responsabilidad del titular, gerente, responsable o representante legal de la actividad, que los consumidores saquen a la vía pública las bebidas alcohólicas.

**Ley regional:** La Ley de Prevención, Asistencia e Integración

Social de Drogodependientes de Castilla y León (Ley 3/2007, BOE 3 de abril de 2007), indica, en su artículo 11, que la venta y dispensación de bebidas alcohólicas solo podrá realizarse en el recinto cerrado de los establecimientos autorizados para ello, no permitiendo su venta, distribución o suministro al exterior ni su consumo fuera del establecimiento, salvo en terrazas o veladores y en las circunstancias excepcionales que establezcan las correspondientes ordenanzas municipales.

rece hacer "la vista gorda", como, al parecer, ocurre a escasos cincuenta metros de la calle Infanta Isabel, en la Plaza Mayor, donde muchos bares despachan cervezas y cubalibres a través del mostrador de las ventanas de los establecimientos. Y en el capítulo de comparaciones, los empresarios

de la "Calle de los Bares", hablan de la zona de botellón conocida como "La Curva", en el Paseo de Santo Domingo de Guzmán. "¿Por qué no lo impiden también allí?, se preguntan, aunque la respuesta también es sencilla: allí no existen vecinos. Los dueños de los bares sostienen que para cumplir con la

**SEGOMAR**  
GESTION INMOBILIARIA

SU VIVIENDA EN LA PLAYA  
SU VIVIENDA EN SEGOVIA

Avda. Fdez. Ladreda 13, 1-1.  
TEL: 921 43 40 60

Si estás pensando en tus próximas vacaciones...

Alquilamos  
pisos en:

Benidorm, Torrevieja...



IMPEDIR EL EXCESO DE RUIDO



...oo personas en la calle e interior de los establecimientos de Infanta Isabel. / JUAN MARTÍN

**Menores**

Una de las principales preocupaciones del Ayuntamiento en cuanto al consumo de bebidas alcohólicas en la calle pasa por vigilar de forma estrecha que no se venda ni una sola de estas botellas a los jóvenes menores de 18 años.

El primer teniente de alcalde, Juan Cruz Aragonese, desveló ayer que tres tiendas de alimentación han sido ya denunciadas por vender bebidas alcohólicas a menores de edad. En todos los casos, se han incoado ya expedientes sancionadores, que — a la espera de la calificación que imponga el funcionario instructor— serán tipificadas, como mínimo, como “falta grave” —artículo 34 de la ley regional— con multas de 601 a 10.000 euros.

Aragonese recuerda que todos los fines de semana se moviliza un operativo de Policía Local para controlar que los menores no consuman ningún tipo de bebida alcohólica; para lo que son frecuentes las visitas para la identificación de jóvenes en las zonas de “botellón”, como en “La Curva”, en el Paseo de Santo Domingo de Guzmán, o en la Hontanilla. Los menores sorprendidos bebiendo alcohol que son identificados se notifican a Servicios Sociales, que remite cartas a los padres para informarles del hecho.

**Aragonese: “No son medidas represivas, solo queremos que se cumpla la ley”**

El concejal afirma que “queremos que los negocios sean rentables, pero sin crear inconvenientes a los vecinos”

• El primer teniente de alcalde hizo ayer un llamamiento a la “sensatez” de los dueños de los bares y afirmó que los negocios tienen que cumplir la normativa para que su actividad no altere la tranquilidad de los vecinos.



Juan Cruz Aragonese.

S.A. / SEGOVIA

“No se trata de establecer un sistema represivo, sino de aplicar la ley para salvaguardar la salud de los menores y que la calidad de vida de los vecinos no se vea perjudicada”. El primer teniente de alcalde, concejal de Economía y Empleo y responsable de Tráfico y Seguridad Ciudadana, Juan Cruz Aragonese, admitió ayer que la Policía Local ha recibido numerosas llamadas de residentes de la calle Infanta Isabel que se quejan, sobre todo, del exceso de ruido, generado por la masiva concentración de jóvenes que se dan cita en esta calle los fines de semana; muchos de ellos consumiendo bebidas alcohólicas dispensadas en los bares de la zona.

Aragonese confirmó el aviso formulado por la Policía Local a todos los propietarios de los bares y discotecas que operan en la calle; y recordó que la normativa prohíbe sacar las bebidas alcohólicas del interior de los establecimientos; una práctica de la que son directamente responsables los dueños de los negocios.

“Se les ha avisado ya, se están levantando los informes pertinentes y si hay pruebas contundentes se procederá a lo que dice la Ley”, aseguró el responsable municipal, quien recaló que “el Ayuntamiento representa a todos los segovianos, no gobernamos para una minoría, y el

bien de la mayoría se tiene que imponer”. “Nosotros —subrayó— queremos que los negocios sean rentables, tengan beneficios, pero esto se tiene que compatibilizar con el cumplimiento de la ley y no crear inconveniente a los vecinos (...) hay que adaptarse a las normas de convivencia de cualquier ciudad”.

**RUIDOS** En relación a las denuncias vecinales por el exceso de ruido durante las noches de los fines de semana, Aragonese señaló que “han sido condenados muchos ayuntamientos por no tomar medidas en este sentido; el Ayuntamiento de Segovia no es inquisidor ni represivo, quiere que los negocios, los bares y discotecas prosperen, que los jóvenes se diviertan, pero todo debe ser compatible con lo que dice la ley y con el respeto a la convivencia ciudadana”.

**Los propietarios apuestan por el diálogo**

La primera reacción entre algunos dueños de bares de la calle Infanta Isabel, animados por sus clientes, fue la de protagonizar algún tipo de protesta en la calle contra la advertencia del Ayuntamiento. El hecho era demostrar que igual de ruido produce una concentración de personas en la calle tanto si consumen una bebida alcohólica o refrescos; porque, como es obvio, no se puede impedir la masiva presencia de jóvenes a las puertas de discotecas o bares de copas. Sin embargo, el ánimo de los empresarios es el de abrir cauces de diálogo con el Ayuntamiento para plantearles los problemas derivados del cumplimiento escrupuloso de la normativa; conscientes de que también los vecinos tienen derecho a su descanso. En la búsqueda de un “punto de encuentro”, los propietarios de los bares tienen intención de mantener una reunión con el alcalde, Pedro Arahuetes.

exigencia municipal “no podemos pegarnos con la gente o tener dos guardias de seguridad en la puerta” que impidan la salida de botellines, cañas o whiskys para su consumo al aire libre; y, menos, controlar que las charangas, que suelen acompañar a las “despedidas de solteros”, toquen a las puertas de los bares. “Los vecinos tienen su parte de razón, tienen derecho a su descanso, pero este tipo

de cosas existen y existirán”, afirma otro propietario de un bar de la zona, quien sostiene que el malestar de los residentes se acrecentó durante las Fiestas de la ciudad. En aquellos fines de semana se congregaron miles de personas en la calle y las charangas, contratadas por el Ayuntamiento, tocaron hasta altas horas de la madrugada. Según explica, la marcha de los estudiantes y las fiestas en los pue-

blo harán disminuir por las noches de los fines de semana la presencia de público en la calle Infanta Isabel y “será más fácil de cumplir” la exigencia del Ayuntamiento, aunque “en septiembre será incontrolable”.

**EL APOYO DE LOS CLIENTES** La advertencia policial de aplicar sanciones contra aquellos dueños de los establecimientos que permiten beber en la calle ha provocado ya los primeros gestos de solidaridad hacia los empresarios por parte de los jóvenes clientes “a quienes tenemos que agradecer” que no salgan a la vía pública para disfrutar de su consumición. Algunos jóvenes también les han expresado su malestar, según dicen los propietarios, haciendo referencia a que en otras zonas, donde los clientes son personas no tan jóvenes, como en la Plaza Mayor, parece que la norma no se aplica con tanta severidad. “Ellos sienten que esto es casi una persecución contra la juventud”.

**Ciudadano @delantado**  
 Opina sobre la situación en Infanta Isabel en [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)



# AZULEJOS TABANERA

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

Nueva gran exposición: Avda. Principal Pol. Hontoria Tel.: 921 44 18 18



# sorteosms adelantado

## música

Gana 1 abono doble para asistir, dentro del 32 Festival Internacional de Segovia, a la

**38 Semana de Música de Cámara**  
Del 23 al 28 de julio  
22:30 horas  
El Alcázar / San Juan de los Caballeros



**adelantado camara al 5410**

Fecha sorteo: viernes 20 de julio, a partir de las 12 horas.  
Número total abonos en sorteo: 4 (2 abonos para dos personas)

Gana 2 entradas para asistir a uno de los siguientes espectáculos

**Domingo 29 de julio**  
Ballet en familia IVa de danza  
21:30 horas  
Jardín de los Zuloaga

**adelantado danza al 5410**

Fecha sorteo: jueves 26 de julio, a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 4 (2 para dos personas)

**Martes 31 de julio**  
Coppélia, Ballet Víctor Ullate  
22:30 horas  
Jardín de los Zuloaga

**adelantado ullate al 5410**

Fecha sorteo: lunes 30 de julio, a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 4 (2 para dos personas)

**Viernes 3 de agosto**  
El Romancero Gitano, Ballet Flamenco de Andalucía  
22:30 horas  
Jardín de los Zuloaga

**adelantado romancero al 5410**

Fecha sorteo: lunes 30 de julio, a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 4 (2 para dos personas)

## deporte

Gana 1 abono para dos personas para asistir a los Internacionales de España en Pista Rápida "Villa de El Espinar" Open Castilla y León de tenis, Del lunes 30 de julio al domingo 5 de agosto Estación de el Espinar, Segovia



**adelantado open al 5410**

Fecha sorteo: jueves 26 de julio, a partir de las 12 horas.  
Número total abonos en sorteo: 5 abonos para dos personas

## música

Gana 1 entrada para asistir al concierto de Serrat & Sabina dos pájaros de un tiro



Lunes 6 de agosto  
22:00 h. / Nuevo Campo de Fútbol (Pradera del Hospital)  
La Granja de San Ildefonso

**adelantado serrat al 5410**

Fecha sorteo: jueves 2 de agosto, a las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 10

## cine

Gana 2 entradas para asistir a la proyección que desees en las Salas de



Cinebox, Luz de Castilla  
**cinebox al 5410**

Fecha sorteo: martes 31 de julio, a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 10

A los agradecidos se les comunicará por teléfono o a través de un mensaje SMS. Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA). Desarrollado por Digital Century.

### ECONOMÍA

# Los trabajadores de Alresa piden unidad a los partidos en el conflicto de la choricera

El comité, por la mañana, y los empleados, por la tarde, volvieron a concentrarse y movilizarse en diferentes puntos de la capital

J.H. / SEGOVIA

El comité de empresa de Alresa demanda unidad a los partidos políticos y a las instituciones segovianas en la búsqueda de una solución al conflicto que está viviendo la choricera, en la actualidad, a la espera de la resolución de un proceso concursal iniciado por la empresa Proinserga.

Los integrantes del comité de Alresa volvieron a concentrarse ayer por la mañana en el Azoguejo donde repartieron embutido entre los viandantes, haciéndoles partícipes de sus reivindicaciones, y después estuvieron en el mercado de los jueves en la Plaza Mayor donde se hicieron oír.

El comité fue recibido por el portavoz municipal del PP, Beatriz Escudero, quien manifestó su preocupación por el problema que supone para cada familia y para la ciudad en su conjunto la crisis de la choricera, y se comprometió a actuar como intermediaria ante la nueva consejera de Agricultura, Silvia Clemente.

Por la tarde, los cerca de 300 trabajadores de la choricera se concentraron en el Azoguejo, donde expresaron su rechazo a los 129 despidos previstos por la empresa en su plan de viabilidad y exigieron una solución.



Los manifestantes estuvieron en el mercado de la Plaza Mayor. /KAMARERO

### Ciudadano @delantado. El lector opina sobre...

►► Empleados de Alresa piden a la Junta que aclare qué empresas recibirán las ayudas.

CCOO sugiere que se modifique el acuerdo para que los avales prometidos puedan extenderse a todas las sociedades del grupo. ► Los gestores de Proinserga. Mientras no se depuren responsabilidades penales, a lo cual no se atreverá el Ministerio Fiscal, de los administradores del grupo de empresas (Proinserga, Proinserga Inversiones SL, Consorcio Ganadero, Primayor Foods SL, Primayor Alimentación Andalucía SA, etc), quienes únicamente van a pagar la crisis serán los trabajadores que han perdido sus puestos de trabajo y que lo único que percibirán serán las prestaciones del Fogasa. En definitiva dinero público. Los administradores concursales ya se encargarán en las liquidaciones de las sociedades y poco irá a pagar lo que a los trabajadores se les deba. ¡Sindicatos ejercer la acusación popular!./ A.

►► www.eladelantado.com

Estas opiniones han sido expresadas por los lectores de la edición digital.

### Ciudadano @delantado



Opina sobre la crisis de Proinserga en [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

**Mesón-Restaurante**  
**La Castellana**  
Menús diarios y Raciones variadas  
C/ Obispo Quesada, 11  
Telf. 921 43 38 87  
650 00 17 59

**Residencia 3ª Edad**  
**Prádena Salud**  
Válidos y asistidos  
Concertada con la Gerencia de Servicios Sociales de la Junta de Castilla y León  
Médico, enfermera, fisioterapeuta, terapia Ocupacional, podología, peluquería, etc.  
tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

**Triangulo**  
Inmobiliaria  
San Francisco, 19 Tlfno.- 921 41 20 90  
**CHALET EN VENTA**  
- ESPIRDO -  
Chalet seminuevo.  
3 dormitorios, salón, cocina,  
3 baños, aseo, garaje, ático,  
jardín privado. Impecable.  
**Pregunta en Triangulo**  
REF.- C0859

Pisos desde 80 a 100 m<sup>2</sup>  
Precio muy interesante  
VALVERDE DEL MAJANO  
Naves en HONTORIA  
de 300 mts,  
con oficinas y aseos

**Castelycas**  
Servicios Inmobiliarios  
ALQUILA  
LOCALES CÉNTRICOS  
300 m<sup>2</sup>

**SEGOVIA CAPITAL**  
PISOS  
CÉNTRICOS  
LA ENCINA  
VIVIENDAS UNIFAMILIARES  
Excelentes calidades  
BERNUY DE PORREROS

Paseo Ezequiel González, 24, 2º D 40002. SEGOVIA  
Telfs. 647 604 755 // 610 252 048 • E-mail: [castelycas@hotmail.com](mailto:castelycas@hotmail.com)

► SUCEOS

# Emoción y consternación en el funeral por los alpinistas

Alberto Figueredo y María Pilar Villa recibieron sepultura en el cementerio de El Espinar

IÑAKI OIZA / EL ESPINAR

El matrimonio de alpinistas espinariegos que fallecieron esta semana en el Pirineo Aragonés mientras practicaban la escalada, fue despedido ayer en un multitudinario funeral y posteriormente recibió sepultura en el cementerio de la localidad,

A la una del medio día los vecinos de El Espinar se reunieron en la iglesia del municipio con motivo de la misa por el funeral de Alberto Figueredo González y María Pilar Villa Casado, la joven pareja fallecida el pasado martes en el municipio oscense de Benasque.

Hasta allí se desplazaron numerosas autoridades para mostrar sus condolencias y apoyar a la familia en estos momentos tan difíciles. Entre ellos se encontraban, el alcalde de la localidad David Rubio, la teniente alcalde y amiga personal de la pareja, María de Reparaz, y el presidente del club de montaña al que pertenecía el matrimonio fallecido y compañero de expediciones, José Luis Martín Moral.

Además se pudo ver en la misa a la consejera de Agricultura y Ganadería, Silvia Clemente, al procurador de las Cortes, Juan José Sanz Vitorio, al director general de Deportes, Miguel Ignacio González Sánchez-Zorita, y al secretario general de la Subdelegación del Gobierno, Javier Reguera, que en la actualidad actúa de subdelegado en funciones.

**TODO EL PUEBLO** La pequeña iglesia del municipio no pudo albergar a todas las personas que se congregaron para dar su último adiós a la pareja y presentar sus respetos a la vez que ofrecían su ayuda a los padres y familiares más cercanos de

Alberto y María Pilar.

Tanto la plaza de la iglesia de la localidad de El Espinar, como las calles adyacentes, sirvieron de lugar de reunión, para que todos los asistentes que allí se congregaron, pudieran presenciar la llegada al recinto de la iglesia de los coches fúnebres que transportaban los ataúdes con los restos mortales de Alberto Figueredo y María Pilar Villa.

Allí se encontraba Agustín López, compañero del club de escalada al que el matrimonio pertenecía desde su creación y amigo de ambos, quien recordó con mucha tristeza que "junto a Alberto hice mis primeras escaladas con cuerda". Agustín ofreció todo su apoyo a las familias, ya que según afirmó "son momentos muy du-

«Ahora hay que dar todo el apoyo posible a los padres y hermanos de la pareja»

ros y difíciles en los que hay que estar con ellos".

La misa que fue celebrada por el párroco local, transcurrió entre lágrimas y sollozos y terminó con un gran y emotivo aplauso generalizado en honor al querido matrimonio.

Entre los agentes de la Policía Municipal que estaban presentes, había grandes amigos de María Pilar, debido a que su hermano forma parte de este cuerpo, y constataron que "eran dos personas entrañables, queridos por todos los



Centenares de espinariegos acompañaron a los coches fúnebres hasta el cementerio de El Espinar/PEDRO LUIS MERINO



Reguera, Sanz Vitorio, David Rubio, Silvia Clemente y Miguel I. González asistieron al entierro/PEDRO LUIS MERINO

espinariegos desde que ya de niños corrían por todo el pueblo en sus bicicletas".

Una vez finalizado el funeral se procedió al entierro en el cementerio. Para ello los coches fúnebres atravesaron esta localidad

a muy poca velocidad para permitir a todas las personas que habían asistido a la misa y los que esperaron en las afueras, seguirlos formando una larga procesión a la que se fueron incorporando uno por uno todos los residentes de El Espinar.

Ciudadano @delantado



Opina sobre este suceso en la página web [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

## SE COMPRA SUELO URBANO EN EFECTIVO O EN APORTACIÓN

TEL: 629 11 37 06

▶ AYUNTAMIENTO



Arahuetes, durante su comparecencia ante los medios. / BEATRIZ VELASCO

# El PSOE descarta el proyecto de IU para el colector de San Marcos

A.S.R. / SEGOVIA

El equipo de Gobierno municipal del Ayuntamiento de Segovia, integrado en solitario por el PSOE, ha descartado el proyecto que barajaba su socio en los últimos cuatro años, Izquierda Unida, para

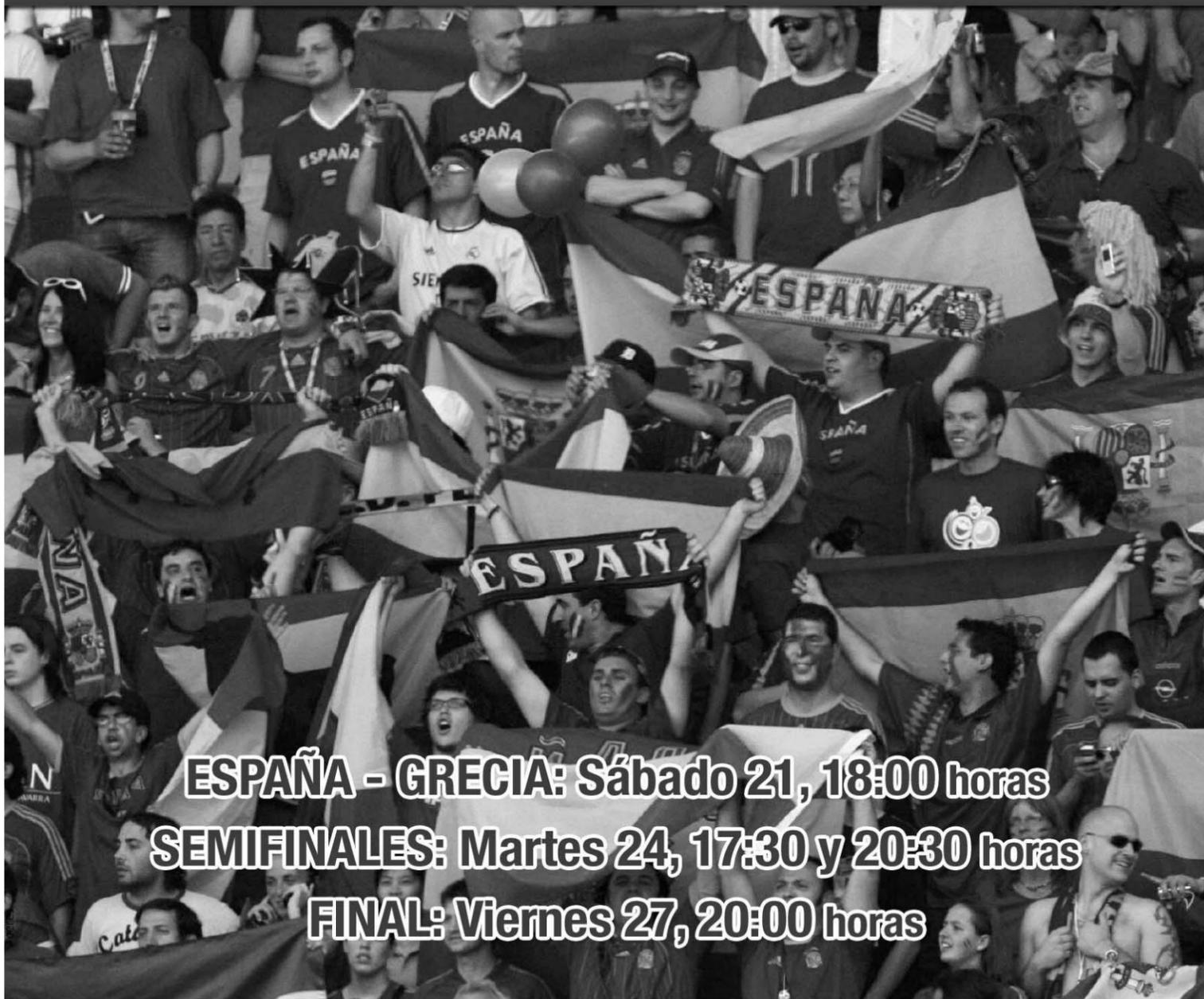
evitar que el colector del Clamores acuse inundaciones en la Casa de la Moneda cuando crece el caudal del río.

Finalmente, según explicó ayer el alcalde de la ciudad, Pedro Arahuetes, se ha desechado la op-

ción de construir una pasarela elevada con tubos que ayudarían a aliviar el caudal, una opción que, según señaló el regidor "tendría un gran impacto paisajístico". En su lugar, la memoria redactada aboga por perforar el azud con una serie de tubos subterráneos (25 de 400 milímetros o 22 de 500), que cumplirán la misma función pero sin impacto visual.

Ayer, la junta de Gobierno local aprobó el expediente para contratar la redacción del proyecto, con un presupuesto de 8.020 euros, mientras el coste de la ejecución se acercará a los 157.000 euros. El alcalde manifestó su confianza en que la obra esté concluida antes de octubre, cuando comienzan las crecidas del río.

## EUROCOPA SUB 19 en CANAL 4



**ESPAÑA - GRECIA: Sábado 21, 18:00 horas**

**SEMIFINALES: Martes 24, 17:30 y 20:30 horas**

**FINAL: Viernes 27, 20:00 horas**

### El municipio solicita la cesión de la antigua sede del Catastro

A.S.R. / SEGOVIA

El Ayuntamiento de Segovia formalizará próximamente una petición a la Dirección General de Patrimonio del Ministerio de Economía para que le sean cedidas de manera gratuita los locales que antiguamente ocupaba la oficina del Catastro, en la avenida Fernández Ladreda, junto a los Jardinillos de San Roque.

El alcalde, Pedro Arahuetes, explicó ayer que el municipio se comprometería al mantenimiento de los locales, de unos 700 metros cuadrados, y al pago de todos los servicios, con la intención de cederlo a aquellas entidades registradas en el Registro Municipal de Asociaciones que carecen de sede propia, entre las que citó la Plataforma del Voluntariado, las asociaciones de osteoporosis, Parkinson o síndrome de Down o ANAR.

**EMPRESA RADICADA EN SEGOVIA  
NECESITA  
COMERCIALES**  
Formación por cuenta de la empresa  
Contacto Sr. García  
**Telf.: 619 711 358**  
Horario de 09:00 a 13:00

**PISO EN VENTA**  
REF. P2079  
SAN JOSÉ  
Piso de 95 m<sup>2</sup>.  
Salón, cocina amueblada, baño, 4 dormitorios y ascensor. Muy luminoso  
**Triangulo Inmobiliaria**  
San Francisco, 19 - Tfno. 921 41 20 90

**CANAL 4**

Sigue a nuestra selección más joven **EN DIRECTO** desde Austria

**EN EXCLUSIVA**

► AYUNTAMIENTO

# El Palacio de las Monas y el antiguo Hotel Victoria ya tienen licencia

La Diputación habilitará oficinas, mientras el hotel albergará una residencia de mayores

A.S.R. / SEGOVIA

La junta de Gobierno local del Ayuntamiento de Segovia concedió ayer las licencias municipales necesarias para la rehabilitación de dos destacados inmuebles situados en el casco antiguo de Segovia, el Palacio de las Monas, ubicado en la calle San Agustín y propiedad de la Diputación, y el antiguo Hotel Victoria, en plena Plaza Mayor de la ciudad.

En el caso del Palacio de las Monas, cuya rehabilitación se ha visto frenada hasta la aprobación del nuevo Plan General, la junta de Gobierno otorgó la licencia ambiental y de obras para su adaptación para oficinas, de acuerdo con el proyecto redactado por los servicios de la Diputación.

En cuanto al Hotel Victoria, se aprobó el estudio detallado de características históricas del inmueble, además de otorgar licencia de obras para la rehabilitación del edificio como residencia de ancianos, un proyecto que acomete la sociedad Ameigide S.L. Además, la junta de Gobierno concedió la exención de dotación de plazas de garaje obligatorias.



Imagen del Palacio de las Monas, en San Agustín, en el que la Diputación Provincial habilitará oficinas. / JUAN MARTÍN

Como se recordará, el antiguo Hotel Victoria se encuentra en un avanzado estado de deterioro y ha

sufrido algunos derrumbes, el último el pasado 31 de mayo. Tras este incidente, la propiedad eje-

cutó algunas obras de seguridad, a la espera de poder acometer la rehabilitación.

► NUEVAS TECNOLOGÍAS

El municipio recibe una subvención de casi 80.000 euros del Gobierno

A.S.R. / SEGOVIA

El Ministerio de Administraciones Públicas ha concedido al Ayuntamiento de Segovia una subvención de 79.708 euros para un proyecto de evolución digital del Consistorio, según conoció ayer la junta de Gobierno local, que decidió aceptar la ayuda.

Por otra parte, la junta de Gobierno aprobó la prórroga para el ejercicio 2007 del acuerdo que, como otras instituciones segovianas, mantiene con la Asociación Cultural Biblioteca de Ciencia y Artillería; el Ayuntamiento comprometió una subvención de 12.000 euros.

**GESTIÓN 10**

**PISO DE LA SEMANA**

**JUNTO A PADRE CLARET**  
Apto. de 1 dormitorio, con terraza, salón. Cocina independiente. **1153.000 €!**

MÁS INFORMACIÓN EN  
C/ La Plata, 56  
Teléfono 921 44 50 77

Intenso. Impactante. **i30**

El inicio de una nueva generación.



Drive your way

Tu identidad. Tu independencia. Tu personalidad. Ser tú mismo siempre. Tu i30 habla de ello. Con su línea, sus formas, su espacio interior. Con la calidad de todo lo que ves, de todo lo que tocas. Luego está todo ese equipamiento que lo diferencia aún más: ordenador de viaje, conexión USB AUX, equipo de audio CD + lector MP3 con mandos en volante. Eso es demostrar ser tu nuevo mejor amigo. Eso es innovación. Eso es inteligencia. Eso es la inspiración de una de las marcas más fiables del mundo. **i30. El inicio de una nueva generación.**

**Gama i30 desde 13.000€.** Además, de serie: ABS + EBD + ESP + TCS, 6 airbags, reposacabezas activos, faros antiniebla. Opcional: Climatizador, techo solar, sensores de lluvia, parking y luces, retrovisores abatibles, llantas aleación, asientos de cuero, asientos delanteros calefactables, control de crucero, indicador de presión neumáticos, etc.

**HYUNDAI** La fiabilidad elige Hyundai

www.hyundai.es | 902 246 902

SEGOHYUN. Tel. 921 413 129. Peñalara, 6 - Pol. Ind. El Cerro. Segovia.

PVP recomendado en Península y Baleares. Válido para modelo Classic 1.4 5p. Incluye IVA, transporte, impuesto de matriculación, campaña promocional, aportación de concesionario y Plan Prever. Gama i30. Consumo mixto: 4,7 - 7,1 (l/100 km). Emisiones CO<sub>2</sub>: 125 - 170 (g/Km).



**¿y tú qué  
opinas?**

Porque ahora las palabras  
tienen más sentido que nunca...

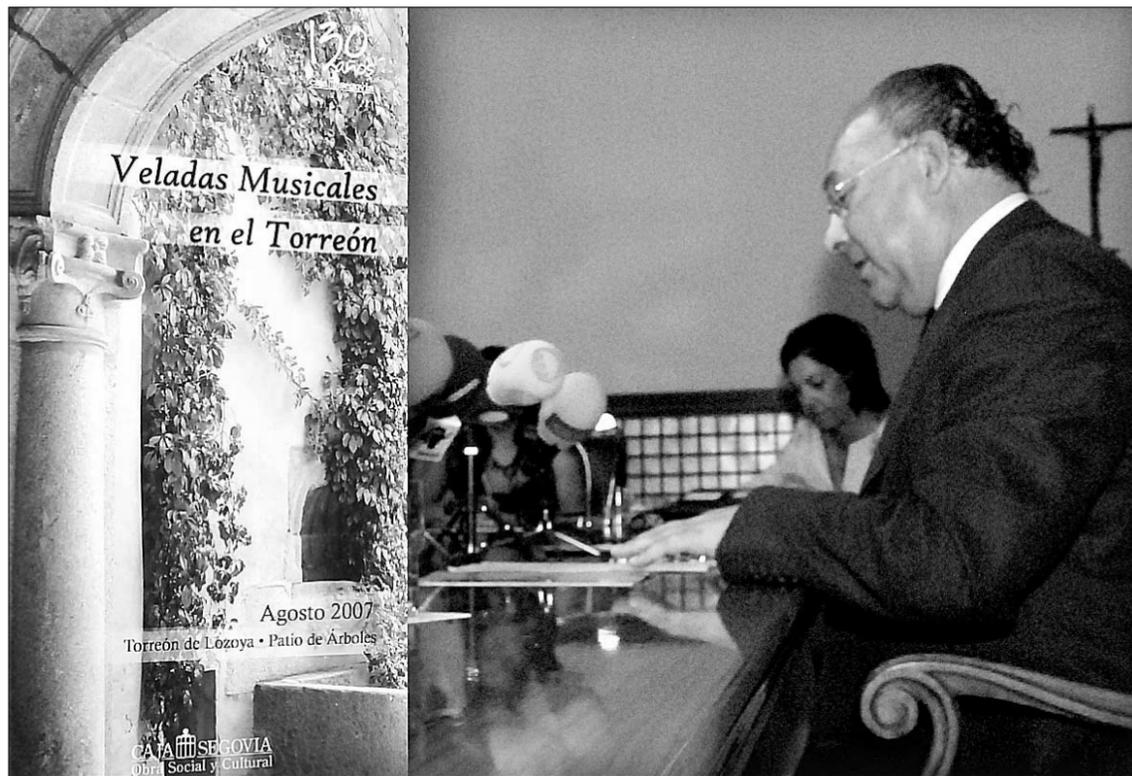


opina, informa, denuncia en  
**www.eladelantado.com**



ciudadano  
@delantado

► CULTURA



Malaquías del Pozo, director de Comunicación y Obra Social de Caja Segovia, ayer en rueda de prensa / BEATRIZ VELASCO

# Las Veladas Musicales vuelven al Torreón

El 10 de agosto comenzará la XII edición de este ciclo musical que se celebra todos los años en el Torreón de Lozoya

BEATRIZ ORTEGO / SEGOVIA

El próximo mes de agosto dará comienzo la XII edición del ciclo 'Veladas Musicales', que todos los años se celebra en el Patio de los Árboles del Torreón de Lozoya, y para el cual salen a la venta las entradas a partir de mañana.

La primera vez que se organizó este ciclo fue en el año 1995 para subsanar el vacío cultural que se producía en Segovia en el mes de agosto, ya que todos los festivales y certámenes estaban concentrados en julio.

La iniciativa la tomó la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, que desde que comenzó con este ciclo ha convocado a artistas profesionales de todo tipo de carácter musical. En el patio del Torreón han actuado grupos de tango, de zarzuela, gospel, flamenco, jazz, blues, y un sinfín de estilos musicales. Todos los años, el total de

noches de conciertos han sido tres, pero éste, con motivo del 130 aniversario de la Caja, la organización ha decidido programar cuatro conciertos en los que se han invertido unos 50.000 euros.

El aforo del patio solo es de unas 300 localidades, por ello la organización ha decidido cambiar la forma de adquirir las en-

tradas, que se podrán comprar además de en el Torreón de Lozoya, en la página web de la Caja [www.cajasegovia.es](http://www.cajasegovia.es), y en el teléfono 902150025. Éstas se pondrán a la venta a partir de las doce del mediodía de mañana sábado. El precio de cada entrada es de 20 euros excepto si se es cliente de la Caja y se paga con la tarjeta.

Todas las actuaciones del ciclo son a las diez de la noche, en el Patio de los árboles del Torreón de Lozoya, los cuatro últimos viernes de agosto, en los que se podrá disfrutar de música soul, rock&roll, flamenco y country.

## PROGRAMA

► **Día 10 de agosto.** JEAN JACQUES MILTEAU (Soul)

► **Día 17 de agosto.** ELLIOT MURPHY (Rock de Autor)

► **Día 24 de agosto.** SON DE LA FRONTERA (Flamenco)

► **Día 31 de agosto.** DANNI LEIGH (Country)

## Ciudadano @delantado



► Opina sobre las 'Veladas Musicales' del Torreón de Lozoya en: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

## POLÍTICA

# Paloma Sanz presidirá la Comisión de Familia de las Cortes Regionales

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Los procuradores del Partido Popular por Segovia, Paloma Sanz Jerónimo y Juan Ramón Represa han sido designados como presidenta de la Comisión de Familia e Igualdad de Oportunidades, la primera, y como portavoz de la de Arquitectura y Vivienda; el segundo, en el organigrama de las Cortes de Castilla y León.

En su nuevo cargo, la parlamentaria del PP se encargará de realizar el control y seguimiento de todos los temas relacionados con su materia, coordinando el trabajo con línea directa con el consejero de Familia, César Antón.

Sanz Jerónimo es miembro también de otra serie de comisiones en el Parlamento Regional, tales como la de Sanidad, Interior y Justicia, Transporte e

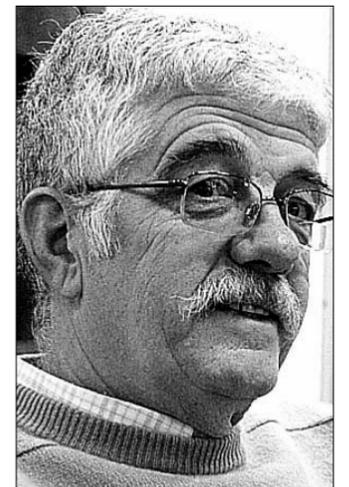
Infraestructuras y en la Diputación Permanente.

Por su parte, Juan Ramón Represa ha sido nombrado portavoz del Grupo Popular en la Comisión de Arquitectura y Vivienda de las Cortes de Castilla y León. Como tal tendrá que llevar a cabo un seguimiento y control de las iniciativas parlamentarias que se presenten para debate ante dicho organismo por cualquiera de los grupos políticos y que sean competencia de la misma y para ello tendrá un contacto continuo con la Consejería de Fomento, que a su vez cuenta con una dirección general específica sobre esta materia.

Represa pertenece a las Comisiones de Presidencia y Administración Autonómica, Cultura y Turismo, Agricultura y Ganadería, y Procuradores.



Paloma Sanz Jerónimo



Juan Ramón Represa

**GESTIÓN 10**

**OPORTUNIDAD AVDA. CONSTITUCIÓN**

**Piso de 3 dormitorios para entrar a vivir. ¡165.000 €!**

MÁS INFORMACIÓN EN C/ La Plata, 56 Teléfono 921 44 50 77

**ORTIGISA DEL MONTE**

Chalet de 120 m con parcela de 2400m toda ella acondicionada con jardines y arboleda. 4 dormitorios, baño y aseo y todo ello amueblado incluida la cocina con electrodomésticos.

REF.- C851

**Triangulo Inmobiliaria**

San Francisco, 19 Tlfno.- 921 41 20 90

**RENAULT ocasión**

**SEMANA DEL VEHÍCULO DE OCASIÓN**

De Lunes 16 a Sábado 21 de Julio. De 9:00 h. a 14:00 h. y de 16:00 h. a 20:00 h.

Condiciones de financiación excepcionales

Tenemos el vehículo seminuevo o de ocasión a tu medida de todas las marcas y modelos

Disponemos de vehículos ya matriculados sin kilómetros a estrenar

Regalo de un bluetooth PARROT CK 3000 por la compra de cualquier vehículo de ocasión

\*Oferta válida hasta el 31/07/07

compromiso RENAULT Garantía OCAIÓN Hasta 24 meses

**EMAYSA**  
Peñalara, 2.  
Tel. 921 42 26 81  
SEGOVIA

## Avería en la Fuentecilla.

El barrio de la Fuentecilla y la zona de la carretera de Villacastín sufrieron en la mañana de ayer una avería en la red de saneamiento que dejó sin suministro de agua potable a los vecinos. Efectivos del Parque de Bomberos de la capital comenzaron a suministrar agua para consumo humano, con una cisterna, a partir de la una de la tarde, una situación que se mantendrá al cierre de esta edición, ya que por el momento no se había localizado la avería. Mientras sea preciso, los vecinos podrán abastecerse de agua en el parque Daniel Llorente, situado junto a las vías del tren, en la parte alta de la Fuentecilla. / FOTO: KAMARERO



### ► TURISMO

Segovia, escenario de una serie de televisión de viajes por España

#### EL ADELANTADO / SEGOVIA

Segovia ha sido recientemente escenario de la grabación de uno de los capítulos de una serie de televisión sobre viajes por España, un trabajo de OCTV Producciones que constará de 30 capítulos; en estos momentos se están rodando los diez primeros.

Acompañados por una guía oficial de la empresa de Turismo de Segovia, los miembros del equipo recorrieron distintos puntos de la ciudad, como la Judería, el Alcázar o la Casa de Machado.

### ► EDUCACIÓN

# Concluyen en La Granja los cursos de verano de la Politécnica de Madrid

#### EL ADELANTADO / SEGOVIA

Los cursos de verano de la Universidad Politécnica de Madrid (UPM), que durante las tres últimas semanas se han celebrado en el antiguo Cuartel de la Guardia de Corps de La Granja de San Ildefonso, se despidieron ayer hasta el próximo año con un balance "más que satisfactorio en cuanto a participación de alumnos e interés despertado por sus ponencias en la sociedad", según expresó su director, Rafael Sanjurjo Navarro.

Durante este año, cerca de 700 alumnos procedentes de toda Es-

paña han participado en las 300 ponencias que se han celebrado dentro de la programación de los 34 cursos, una cifra que supone un aumento significativo con respecto a la última edición. En las aulas del centro convenciones y congresos, 420 ponentes de prestigio han hablado sobre temas de actualidad como tecnología nuclear y sociedad, exploración y estudio del espacio, la mujer en la universidad y su proyección profesional, biocombustibles, los recursos oceánicos, los incendios forestales, ahorro y eficiencia

energética o el futuro de la agricultura, entre otros. Por ellas han pasado personalidades como la ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona; el astronauta Pedro Duque; el presidente de ENRESA; el embajador de España en la OCDE, así como representantes de grandes empresas e instituciones de nuestro país.

**REFERENTE** Para Sanjurjo, a pesar de su corta trayectoria, este balance "no hace más que confirmar la consolidación de los cursos de verano de la UPM co-

mo referente en la formación estival". Asimismo, señala que "buena parte de este éxito se debe a una fórmula mágica que combina actualidad, rigor científico y ocio en un entorno único como es el del Real Sitio de La Granja de San Ildefonso".

El director de los cursos también se mostró especialmente satisfecho de haber cumplido con uno de los objetivos prioritarios de los cursos, que era convertir a la localidad segoviana en un lugar de encuentro de la cultura, la ciencia y el pensamiento.

**Bar - Restaurante La Granja**

**MENÚ FIN DE SEMANA** Sábados y Domingos

2 PRIMEROS A ELEGIR DE JUDIONES DE LA GRANJA O SOPA DE CEBOLLA

2 SEGUNDOS A ELEGIR DE BACALAO ESTILO CHEF O CARRILLADA ESPECIALIDAD DE LA CASA

Vino, postre y café

**16 euros**

TV GIGANTE PARA ACONTECIMIENTOS DEPORTIVOS

C/ La Granja, 16. Teléfono 921 47 40 78

Ctra. de La Granja • PARQUE ROBLEDO (Segovia)

**RESIDENCIA DE PERSONAS MAYORES DE SACRAMENIA**

Válidos - Asistidos - Demencias

- Atención profesional personalizada
- Ambiente familiar
- Entorno natural

**921 52 75 82**  
**902 99 98 02**

Ctra. Laguna de Contreras s/n. 40237 SACRAMENIA (Segovia)

Exmo. Ayuntamiento Sacramenia

Entidad gestora: **INNOVA**

Si usted duda en aceptar... Procure TRIANGULAR

**Triangulo Inmobiliaria**

**DETECCION ROBO INCENDIO SEGURIDAD**

Teléfono 24h.  
**921 412 848**

E-mail: oficina@drinseguridad.com

Visite nuestra página web  
[www.drinseguridad.com](http://www.drinseguridad.com)

Empresa Homologada en la D.G.P. Con el núm. 3.103

**CENTRAL DE ALARMAS**

► PALAZUELOS DE ERESMA

# Asenjo cesa a la concejala de Hacienda como delegada del área

El alcalde explicó que Marta Isabel, de IU-LV, "no se somete a la disciplina del grupo"

• La concejalía de Hacienda pasa a partir de ahora a estar dirigida por Félix Huertas Migueláñez, que ocupaba el quinto puesto en la candidatura de IU-LV.

J. H. / PALAZUELOS DE ERESMA

El alcalde de Palazuelos de Eresma, Domingo Asenjo (IU-LV), ha cesado a la concejala de Hacienda, de su grupo, Marta Isabel González, como delegada de área, justificando la decisión en que "no se somete a la disciplina del grupo". La edil, que ocupaba el cuarto lugar en la candidatura de IU-LV, había formado parte también en la anterior legislatura del grupo, en los puestos de relleno, entrando por primera vez después de las pasadas elecciones municipales en el equipo de Gobierno.

Domingo Asenjo explicó que Marta Isabel ya mostró su disconformidad con algunas decisiones del grupo, "no aceptando ni su funcionamiento ni el pacto de gobernabilidad con el PSOE".

De momento, el equipo de Gobierno ha aprobado quitar a la concejala sus competencias, pero el alcalde precisó que también se le solicitará su abandono como edil del Consistorio, aunque la decisión sólo puede ser adoptada por la misma.

Tras la destitución de la delegada del área de Hacienda, ha sido designado como concejal de Hacienda el siguiente en la lista de IU-LV, Félix Huertas Migueláñez.

La concejala mencionada ya ha mostrado en el último pleno su voluntad de votar por libre, absteniéndose e incluso votando en contra de algunas propuestas de su grupo. En este sentido, el equipo de Gobierno pasa a estar integrado por cuatro concejales de IU-LV y dos del PSOE, por cinco en la oposición, con la incertidumbre del apoyo o no de Marta Isabel en algunos puntos.

Domingo Asenjo considera que la situación no tiene porqué afectar al funcionamiento del Ayuntamiento, ya que su equipo sigue teniendo mayoría.

**CONCEJAL LIBERADO** Por otro lado, el último pleno municipal celebrado esta semana en Palazuelos de Eresma aprobó el nombramiento de primer teniente de alcalde y concejal de Cultura, Juventud, Deportes y Participación Ciudadana, de Javier San Frutos (PSOE), en régimen de dedicación exclusiva, a jornada completa, siendo la retribución a percibir 2.500 euros mensuales, más dos pagas extraordinarias.

También se ha acordado la creación de una plaza de personal eventual adscrita a la Alcaldía para la realización de funciones de confianza. Dicho puesto será a jornada completa, siendo la retribu-

El edil del PSOE Javier San Frutos estará en régimen de dedicación exclusiva en esta legislatura



Marta Isabel González.

ción de 1.900 euros mensuales, más dos pagas extraordinarias.

El dictámen fue aprobado con el voto a favor de IU-LV y PSOE, y el rechazo de PP, AINP y la concejala de IU-LV.

► SEPÚLVEDA

La compañía de la bailaora María Pagés actuará mañana en la Plaza de España

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La quinta edición de la 'Fiesta de los Fueros' culminará mañana a las diez de la noche con la actuación de la bailaora sevillana María Pagés en la Plaza de España de la localidad segoviana de Sepúlveda.

En la cumbre de su madurez artística, María Pagés se encuentra en su mejor momento creativo. Con su particular concepción del flamenco, la artista pondrá el broche de oro a esta fiesta medieval con la obra 'Canciones para una guerra', estrenada en el Teatro de la Maestranza de Sevilla, con la que obtuvo numerosos premios.

Es un espectáculo en que la bailaora reflexiona sobre valores humanos como la solidaridad.

**ENTRADAS** Las entradas pueden adquirirse en la librería Crisol de Madrid, en el Centro de Recepción de visitantes de Segovia (Plaza del Azoguejo) o en la Oficina de Turismo de Sepúlveda. El precio de las entradas será de 50 euros y 20 euros.

## El Ayuntamiento entrega los premios del concurso de fotografía "Mi Tierra"

Los ganadores de las dos categorías, papel y digital, se llevaron 900 euros en galardones

EL ADELANTADO / PALAZUELOS DE ERESMA

El Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma celebró el miércoles la entrega de premios del segundo concurso de fotografía "Mi Tierra", en el salón escénico del municipio.

Al acto asistieron los participantes, el representante del jurado, Ángel Luis Arribas, el alcalde, Domingo Asenjo, y el concejal de Cultura, Javier San Frutos, y el concejal de Empleo, Carlos Sanz.

En la categoría de formato papel los ganadores fueron: primero, Alberto Gómez Moles (250 euros); segundo, Óscar Velasco Cano (150 euros); y tercero, Jesús Sierra García (50 euros).

En la categoría de digital los ganadores fueron: primero, Julio Angulo López (250 euros); segundo, Ramón Rodríguez de la Cruz (150 euros); y tercero, Juana Peñalosa Rubio (50 euros).



Los ganadores, junto a los responsables municipales y miembros del jurado. /EL ADELANTADO

¿Sin cobertura ADSL?

**avi**

www.avi-internet.info  
902 023 125  
Avda. Vía Roma, 16 - Segovia

**SOL**  
INMOBILIARIA

Avda/Fernández Ladreda 19  
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

**PALAZUELOS**  
VENTA CHALET PAREADO,  
290 m2 construidos,  
4 dormitorios, 4 baños,  
bodega acondicionada,  
ático, bodega,  
todo amueblado,  
jardín privado 160 m2

CHV-8754

*El Rancho*  
DE LA ALDEGÜELA

### NOCHE DE FADO & TANGO

SÁBADO 21 DE JULIO, DESPUÉS DE LAS CENAS, JUAN HEDO Y EL GRUPO ALBARACHE  
A PARTIR DEL 27 DE JULIO Y HASTA EL 26 DE AGOSTO,  
FESTIVAL DEL SAHEL EN EL RANCHO DE LA ALDEGÜELA

Teléfono de reservas: 921 401 060 // info@el-rancho.com www.el-rancho.com

▶ OTERO DE HERREROS



Imagen de una procesión de la fiesta de la Virgen de la Adrada, de tradición muy arraigada en la localidad. /ÁLVARO PINELA

## Buscando las raíces

La asociación cultural Lacerta convoca un concurso dirigido a niños y jóvenes con el objetivo de buscar y conocer cosas del municipio

ÁLVARO PINELA / OTERO DE HERREROS

La Asociación Cultural y Deportiva Lacerta ha convocado la primera edición del concurso "Raíces de Otero de Herreros" dirigido principalmente a jóvenes y niños con el objetivo de que "conozcan de una manera entretenida y amena nuestro pueblo", señalan desde la organización.

Las bases del concurso que están publicadas en la web de la asociación, [www.lacerta.es](http://www.lacerta.es), indican su inicio el pasado día 15 de julio y su conclusión el día 31 de agosto de este año.

Como particularidad podrán participar en el mismo toda persona que lo desee por equipos formados al menos por dos personas. Desde Lacerta se insiste en que el concurso consiste en "resolver varias preguntas relacionadas con nuestro pueblo, sobre calles, lugares, tradiciones y otros asuntos", destacan.

Para la participación se remite a la página web de la asociación donde deberán enviarse las respuestas en el plazo establecido a la dirección: [concurso.raices@lacerta.es](mailto:concurso.raices@lacerta.es), indicando el nombre y apellidos, dirección de correo electrónico y la edad de quienes lo envían.

El próximo día 31 de agosto concluye el concurso y el 3 de septiembre se dará a conocer el fallo

Desde la dirección referida, han indicado desde la asociación, que se resolverán igualmente las dudas o consultas que puedan presentarse o las reclamaciones que se puedan interponer, en este sentido se la organización constituirá «un Comité Técnico de tres personas que resolverán toda duda o reclamación

que se presente».

El fallo del concurso se dará a conocer en la semana del 3 de septiembre, en la página web de la asociación, «procediéndose a la entrega de los premios en un acto público anunciando previamente», precisan. Se establecerán dos premios, consistente en dos lotes de libros valorados en 50 euros cada uno. De haber más de dos acertantes en el concurso, se procederá a realizar un sorteo entre todos ellos.

Inicialmente el concurso enumera siete preguntas referidas a los minerales expuestos en las vitrinas del Museo Geominero procedentes de Otero, la situación de los cuatro vértices geodésicos del municipio, relativas al festejo del Día de las Cintas, la fecha de determinados fuentes, el origen etimológico de las fiestas de la Adrada, el mantenimiento del Cuartel de la Guardia Civil local o diversas cifras demográficas.

▶ ABADES

## La localidad cederá la presidencia de la mancomunidad a Anaya

A.P. / ABADES

La mancomunidad del Zorita, conocida como Manzo, renovará la junta directiva en la próxima sesión extraordinaria a celebrar el día 30 de julio en el salón de actos del Consistorio de Abades.

En esta sesión constitutiva que se celebrará a las 20 horas, dejará el cargo de presidente, después de cuatro años, el concejal del ayuntamiento de Abades, Diego del Pozo, así como los concejales que han estado representando a sus municipios en la agrupación cesarán tras

su periodo de vigencia mientras que la presidencia y domicilio social de Manzo pasará a Anaya.

**PUNTO LIMPIO.** En otro orden de cosas relacionadas con la localidad, desde comienzo del verano se han emitido dos comunicados informando sobre la utilización del Punto Limpio, «en el que se podrán depositar residuos voluminosos de origen doméstico», indicando a la vez los residuos permitidos (electrodomésticos en desuso o mue-

bles fuera de uso.), y entre los prohibidos (residuos tóxicos, pilas, envases fitosanitarios, aceites, lodos o purines).

Por otro lado, se ha convocado un campeonato de mus en la piscina municipal para los próximos días 27 y 28 a partir de las 20 horas, con una inscripción de 10 euros por pareja. Se han establecido tres premios, el primero, un jamón; el segundo, seis botellas de crianza Valdepeñas 2004 y el tercero, dos botellas de Ruaviejas.

PANORAMA

VALSECA

## Francisco Hernando dará el pregón de fiestas el próximo día 27 de julio

A.PINELA. / VALSECA

Francisco Hernando Manso, profesor nacido en la localidad, será el encargado de pronunciar el pregón oficial de las fiestas de Nuestra Señora de la Asunción el próximo día 27 de julio a partir de las 22,30 horas en la plaza Mayor, pasando posteriormente a el lanzamiento del chupinazo y la posterior entrega alregonero de la figura cerámica del Garbancero de Honor, diseñada por Ignacio Sanz. Unos festejos que se prolongarán hasta el día 30 de julio.

Precediendo a los mismos el próximo martes día 24 comenzará el XII Verano Cultural Valseca 2007 con un campeonato de fútbol sala entre peñas; el día 25, se desarrollará en los parques del Caño el programa infantil de Educación Ambiental y Tiempo Libre, Desenchufate. Esta misma jornada y a las 21,30 horas, se inaugurará una interesante exposición fotográfica del periodista Julián de Andrés titulada, Paisajes y Personajes de Valseca, que se prolongará hasta el día 31 de agosto. El jueves día 26, los más pequeños se reunirán en torno a un parque infantil con fiesta de la espuma, castillo hinchable, y rampa entre otros. Mientras que por la noche está convocada una cena popular que consistirá en huevos fritos,

chorizo y lomo de la olla.

Las actividades culturales una vez pasadas las fiestas, se sucederán hasta el día 31 de agosto. Los primeros días de agosto con la proyección de una semana de cine en la Sala de Cultura del Consistorio. También otro tipo de actividades como el domingo día 12 de agosto, el recital de folklore gallego a cargo del grupo «Os tramos da gaita» de Vigo. El miércoles día 15, el concierto, «La noche del pasodoble», a cargo de la banda de música de Nava de la Asunción.

El día 16, degustación de sopas de ajo en los parques del Caño. El día 18, atracción infantil de payasos y magia, con Elizabet y Aure de Palencia. El día 23, habrá una gymkhana para niños y mayores con desplazamiento hasta La Pinilla en Riaza. El día 25, tendrá lugar el espectáculo Embujo Gitano con ballet español a cargo de Carmen de Córdoba. El día 26, se estrenará el cortometraje Los Delfines, dirigida por Luis E. Parés. El día 29, tendrá lugar una marcha andando por Valdehenares y Lobones. Concluyendo el programa el día 31 de agosto con otra marcha andariega por El Tejón y La Vega.



El municipio acogerá el XII Verano Cultural. /ÁLVARO PINELA

LA LOSA

Las piscinas municipales organizan un taller de cometas

Dentro del programa de actividades de las piscinas municipales, desde las instalaciones se está organizando un taller de cometas que se desarrollará del día 23 al 27 de julio. El objetivo es que los niños «aprendan a realizar su propia cometa y cuando esté finalizada les enseñaremos a volarla», explican. El taller se hará en la piscina en horario de 17,30 a 19 horas. Para participar en los mismos, la inscripción se puede realizar en las

piscinas, desde donde han señalado que los grupos, «serán de quince niños». El precio de la inscripción es de 15 euros, «en los que se incluye los materiales que se utilicen». A.PINELA.

GARCILLÁN

Las Normas Urbanísticas serán presentadas a los vecinos el próximo viernes

El Ayuntamiento de Garcillán ha difundido un bando en el que hace saber a los vecinos que el próximo viernes día 20, la arquitecta municipal presentará las Normas Urbanísticas municipales a partir de las 19,30 horas en el salón de actos del Consistorio. Por otro lado se ha convocado el primer campeonato de frontenis en dos modalidades del día 23 al 31 de junio. A.P.

► SANCHONUÑO

# La cooperativa "La Peguera" reclama a Unión Fenosa el suministro de luz

Las 25 viviendas fueron entregadas a sus propietarios el 6 de diciembre, pero hasta la fecha no ha sido instalado el transformador que dará también servicio a unas 15 VPO

• La cooperativa "La Peguera" de Sanchonuño reclama a Unión Fenosa la instalación del transformador que les dé el suministro eléctrico para poder ocupar sus viviendas.

**NURIA PASCUAL/ SANCHONUÑO**  
Los propietarios de la cooperativa "La Peguera" de Sanchonuño están desesperados ante la imposibilidad de ocupar sus viviendas por la falta de suministro eléctrico. El 6 de diciembre de 2006 recibieron las llaves de sus casas, 25 en total, pero hasta la fecha Unión Fenosa no ha instalado el transformador que debe facilitarles la energía eléctrica a pesar de que desde el Ayuntamiento y Fomento hace meses que se efectuó el pago del mismo, en total unos 74.000 euros. Desde el Ayuntamiento de Sanchonuño, su alcalde, José Luis Herrero, afirmó haber contactado con responsables de Unión Fenosa que le han manifestado la imposibilidad de instalar el transformador ya que no disponen de ellos puesto que están siendo fabricados. Apuntan para disponer de él un plazo de 10 o 15 días, el mismo que los propietarios señalan que llevan indicándoles desde el mes de diciembre.

A esas 25 viviendas se sumarán próximamente las 15 de protección oficial cuyas obras ya se han concluido y serán adjudicadas definitivamente el próximo lunes y cuyo suministro eléctrico depen-



Viviendas afectadas por la falta de suministro eléctrico. / GABRIEL GÓMEZ

derá también de ese transformador.

Rubén Rico y Sergio Malo son dos de los propietarios que manifestaron el malestar de todos los integrantes de la cooperativa. Así mismo subrayaron los perjuicios que este retraso les está ocasionando, especialmente económicos ya que al no poder habitar sus viviendas por la falta de energía eléctrica deben residir en otras de alquiler cuyo coste se suma al de la hipoteca de la casa.

**UNIÓN FENOSA** Desde Unión Fe-

nosa su responsable en la provincia, Emilio Burón, señaló que el problema se debe a que están a la espera de que el fabricante les sirva el centro de transformación "estará al llegar de un momento a otro y nada más es instalarlo y tendrá luz todo el mundo", afirmó. Burón apuntó que el pedido se ha realizado con urgencia, ya que hubo un error de pedido, y manifestó esperar que llegue de manera inminente. Aclaró que el retraso se debe a un problema de fabricación de la empresa que les suministra y no de Unión Fenosa, y está moti-

vado por la gran demanda de este tipo de centros de transformación especiales como el que se debe instalar en Sanchonuño.

Una vez les sea suministrado el centro de transformación, Burón señaló que será instalado de manera inmediata, si bien no quiso avanzar una fecha concreta.

**Ciudadano @delantado**

**Opina sobre este problema en**  
[www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

► CUÉLLAR

# El equipo de Gobierno renuncia al proyecto para cubrir San Francisco

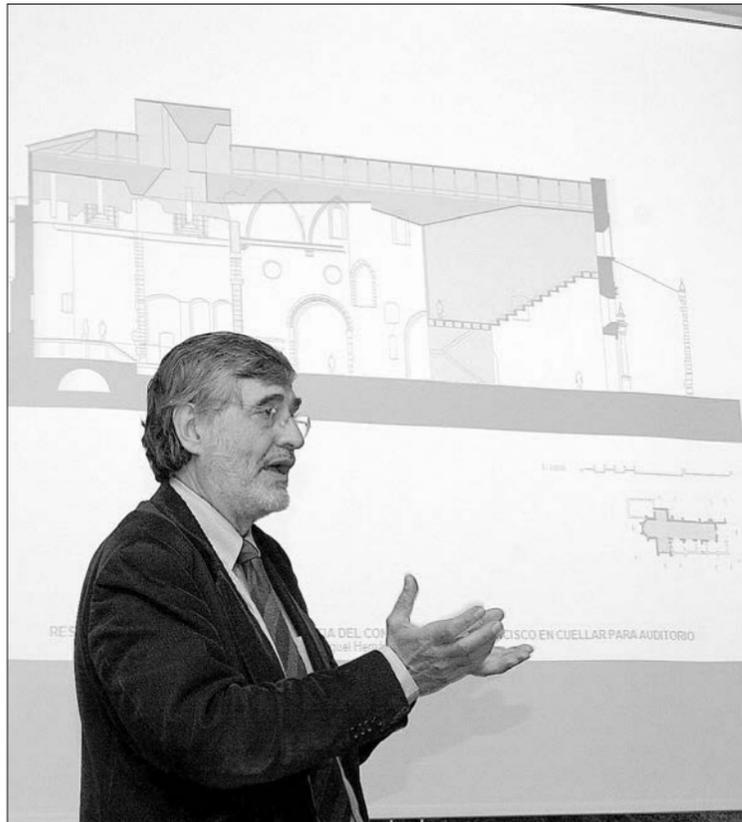
**N.P./ CUÉLLAR**  
El equipo de Gobierno ha renunciado a la redacción del proyecto para cubrir la nave central de la Iglesia de San Francisco junto con el ábside y el crucero del templo, que fue adjudicado por la anterior corporación a Juan Miguel Hernández por un importe de 30.000 euros.

Desde la alcaldía se manifiesta que se han mantenido varios contactos telefónicos con este arquitecto en los que se le ha transmitido la imposibilidad de poder llevar a cabo el proyecto por no haberse convenido con ninguna institución pública la financiación de la inversión, por no existir partida presupuestaria que la justifi-

que y por no existir actualmente disponibilidad económica para acometer dicha obra desde este Ayuntamiento, dado la situación financiera que atraviesa. Asimismo se transmitió a Hernández que si se consigue esa financiación se contaría con él para retomar el proyecto.

Hernández a pesar de los gastos que se le han ocasionado en tiempo y trabajo a renunciado por escrito a sus derechos, y por tanto a los 30.000 euros, cantidad que estaba ya consignada en intervención para su pago.

El alcalde, Jesús García, agradece públicamente a Hernández la deferencia que ha tenido con el municipio.



El anteproyecto fue presentado en la villa a principios de mayo. / GABRIEL GÓMEZ

DE INTERÉS

**FARMACIAS DE GUARDIA**  
**Farmacia Molinero**  
(C/ Santa Marina, hasta el 22 de julio)

**CONVOCATORIAS**

**viernes 20 de julio**  
21.00 horas CONCIERTO DE MÚSICA CLÁSICA CAJA SEGOVIA "JÓVENES INTERPRETES". Intérprete Teresa Hernández López -PIANO. Ábside de Santiago. Patrocinadora: Obra Social y Cultural de Caja Segovia

**MONUMENTOS**

**Y MUSEOS**  
**Oficina de Turismo** en el Castillo... 921 14 22 03.  
**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos mañana y tarde. Recomendable reserva previa.  
**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar.** Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros.** Iglesia de San Francisco: Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro. Reservas en la Oficina de Turismo.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M. de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

**TELÉFONOS DE INTERÉS**

- Policía Local . . . . .921141685
- . . . . .140002
- Guardia Civil . . . . .921143420
- Bomberos . . . . .921140274
- Juzgado . . . . .921140004
- Ayuntamiento . . . .921140014
- Oficina de Turismo . . . . .921142203
- Estación de Autobuses . . . . .921141513
- Centro de Salud. . . .921142245
- Urgencias . . . . .921140820
- Cruz Roja . . . . .921140869
- Correos . . . . .921140817
- Polideportivo . . . .921140910
- Piscinas . . . . .921140520
- Club de Golf . . . . .921142158

**MÁS INFORMACIÓN**

[www.aytocuellar.es](http://www.aytocuellar.es)

► AGRICULTURA

## La Junta informa de dos casos de tularemia vinculados con los topillos

El portavoz del Gobierno explica que es una enfermedad "benigna" que brota todos los años y fácil de combatir desde la sanidad

EFE / VALLADOLID

La Junta de Castilla y León, a través de su portavoz y consejero de Presidencia, José Antonio de Santiago-Juárez, informó ayer de la detección de dos casos de tularemia en personas por contagio directo con los topillos que desde hace meses arrasan el campo regional en forma de plaga masiva.

De Santiago Juárez, durante la rueda de prensa posterior al Consejo de Gobierno, explicó no obstante que la tularemia es una enfermedad "benigna", que brota todos los años en Castilla y León, y que además "fácil de prevenir y de abordar desde el punto de vista terapéutico".

Después de transmitir ese "mensaje de tranquilidad", el portavoz anunció que la Junta comenzará en breve a retirar los cadáveres de esos pequeños roedores que se acumulan en las cunetas y en los bordes de las carreteras comarcales y caminos vecinales de la región, con el fin de prevenir más contagios.

Informó también de que la plaga, después de arrasarse buena parte de la cosecha de cereales, se ha extendido hasta algunos viñedos como los de la Denominación de Origen Rueda.



Juan José Llorente, agricultor de Tornadizos de Arévalo (Ávila) muestra uno de los numerosos topillos que se han ahogado en su tierra de patatas. / ICAL

► ALIMENTACIÓN

## La CE actúa contra Italia por imponer un etiquetado especial al pollo importado

EFE / VALLADOLID

La Comisión Europea (CE) envió ayer a Italia un dictamen motivado (último paso antes de denunciar a un país ante el Tribunal de Justicia de la UE) por imponer un etiquetado obligatorio a las importaciones de carne de ave, que Bruselas considera discriminatoria, según fuentes comunitarias.

El Ejecutivo comunitario denuncia que desde 2005, con el argumento de la gripe aviar, Italia aplica una norma por la que los productores y los compradores de carne de aves tienen la obligación de indicar el origen y el país, así como la fecha de importación. La CE considera que la exigencia de Italia va contra las normas comunitarias y puede "causar discriminación" entre la carne nacional y la importada, lo que vulnera "el mercado único y el libre comercio", según explicó el portavoz de Agricultura, Michael Mann, en rueda de prensa.

Las autoridades de Italia alegan que acordaron las reglas sobre el etiquetado para que en caso de un brote de gripe aviar, pueda hacerse un seguimiento rápido de las carnes de ave y retirarlas del mercado. Sin embargo, Bruselas cree que esta medida no está justificada porque la legislación veterinaria de la UE y las reglas sobre el etiquetado aseguran que los consu-

Según la UE, los países solo pueden exigir el certificado de origen

midores están debidamente informados. Según las reglas de la UE para la comercialización de productos avícolas, los países solamente pueden exigir el certificado de origen si la ausencia de esta información confunde al consumidor, lo que no ocurre en el caso italiano, a juicio de Bruselas.

Italia tiene dos meses para responder a la advertencia de ayer y si en ese plazo no toma medidas para rectificar la situación, la Comisión denunciará al Gobierno italiano ante el Tribunal de Justicia de la UE. Actualmente, existe un régimen de etiquetado obligatorio para la carne de vacuno, pero no para la de ave. El portavoz señaló que en el vacuno, se estableció como consecuencia de la crisis de las "vacas locas", porque había "problemas graves de mercado" en los países de la UE. Añadió que sin embargo, pese a los argumentos de Italia, "la situación de la gripe aviar no ha sido la misma que la de las "vacas locas".

► AGROALIMENTACIÓN

## El fresón de Palos septuplica en 25 años su producción y se convierte en líder mundial

EFE / HUELVA

La Sociedad Cooperativa Andaluza Santa María de la Rábida, que comercializa sus productos bajo el nombre de Fresón de Palos, celebra este año su 25 aniversario siendo líder mundial del sector con una producción de más de 60.000 toneladas anuales de fresas, frente a las 8.000 obtenidas en 1982.

Fresón de Palos cuenta actualmente con 189 socios, 1.000 hectáreas cultivadas y más de 30.000 metros cuadrados repartidos en hortofrutícolas, almacenes e instalaciones de suministros, cámaras frigoríficas, oficinas y edificio social, fábrica y almacenamiento de envases, así como 157 hectáreas de viveros en Palencia y Ávila.

En rueda de prensa, el presi-

dente de la cooperativa, Alberto Garrocho, explicó que los productos de Fresón de Palos llegan a todo el mercado nacional, y se está introduciendo cada vez más en los internacionales, llegando en la actualidad a países como Portugal, Francia, Inglaterra, Alemania, Italia y Austria. Garrocho puntualizó que el avance de la cooperativa en este tiempo, hasta conver-

tirse en líder del sector, ha sido posible, además de por el control de la calidad, por la modernización y "el habernos sabido poner a la altura de las circunstancias", mientras que como retos de futuro destacó la necesidad de aunar esfuerzos en el sector para que la producción tenga una mejor salida al mercado y con mejores precios.

SI TE DUELE  
QUE CADA  
AÑO MUERAN  
MILES DE  
CIVILES EN  
CONFLICTOS  
ARMADOS,  
LLAMA AL  
MÉDICO



hazte socio:  
902 250 902  
www.msf.es

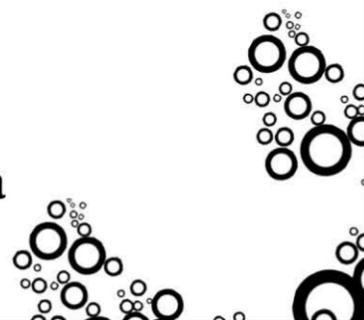
Piensa en tu viaje soñado, en la reforma de tu casa, en todo lo que necesites....

piensa y sueña

del resto se ocupa tu Caja



CAJA RURAL



► AGRICULTURA

# Jesús Gómez, director del Instituto Tecnológico Agrario

EL ADELANTADO / SEGOVIA

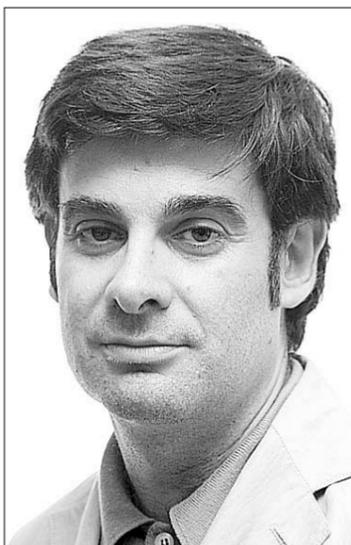
El hasta ahora director de la Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León, el segoviano Jesús Gómez Sanz, fue nombrado ayer director del Instituto Tecnológico Agrario (ITA) por el Consejo de Gobierno de la Junta de Castilla y León. Gómez Sanz acompaña de esta forma a la también segoviana Silvia Clemente a la Consejería de Agricultura y Ganadería, tras haber trabajado juntos en la de Cultura durante los últimos cuatro años.

El nuevo director del Instituto Tecnológico Agrario, quien tomará hoy viernes posesión de su nuevo cargo, es licenciado en Derecho por la Universidad Complutense

de Madrid y experto en asuntos relacionados con la administración local.

Gómez Sanz tiene una amplia experiencia en materia urbanística. De hecho, fue el máximo responsable de este área en el Ayuntamiento de Segovia, y participó en la elaboración de la Ley de Urbanismo de Castilla y León. También fue gerente de los festivales internacionales de Segovia en 1992 y 1993.

Desde el Consistorio segoviano pasó a León a ser nombrado asesor de la institución del Procurador del Común de Castilla y León, un puesto que abandonó cuando fue nombrado director de la Fundación Siglo.



Jesús Gómez Sanz.

## El segoviano José María Vegas presidirá el Consejo Regulador de la DO de Rueda

EFE/ VALLADOLID

Los doce vocales del Consejo Regulador de la Denominación de Origen Rueda eligieron ayer al bodeguero segoviano José María Vegas como presidente de esta organización vitivinícola, informaron fuentes del Consejo. La elección del presidente se celebró poco después de la composición oficial del Consejo Regulador surgido tras las elecciones celebradas el pasado 1 de julio.

El nuevo presidente del Consejo Regulador contó con el voto afirmativo de los doce miembros del pleno. Ahora el nombre de la persona elegida tiene que ser transmitida a la Consejería de Agricultura de la Junta de Castilla y León que es quien tiene que ratificar el nombramiento y publicarlo en el Boletín Oficial de Casti-

lla y León. El plazo máximo para que tome posesión el nuevo presidente del Consejo Regulador es de un mes.

Se trata de la segunda vez que un bodeguero de fuera de la provincia de Valladolid, en este caso de la localidad segoviana de Santiuste de San Juan Bautista, es nombrado presidente del Consejo Regulador de la Denominación de Origen de Rueda, tras el nombramiento hace una década de José María Herrero.

José María Vegas es consejero delegado de bodegas Cerrosol ubicadas en la localidad segoviana de Santiuste de San Juan Bautista. Su elección como vocal en el Consejo Regulador de Rueda fue a través del sector elaborador vinícola del estrato dos, cuya candidatura representada por la Asociación de



José María Vegas./ EFE

Bodegueros de Rueda (ASEBRU) obtuvo cuatro representantes.

Fuentes del Consejo Regulador manifestaron que, entre sus prioridades, figura el análisis de su postura contraria a la construcción de una línea de alta tensión por parte de Red Eléctrica Española a su paso por los viñedos de la Denominación de Origen.

## COTIZACIONES DE LA LONJA DEL 19 DE JULIO

## PORCINO (KGS./VIVO SOBRE GRANJA)

	Precio semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en ptas.
<b>PORCINO</b>				
Selecto	1,24	-0,02	1,22	203
Normal	1,23	-0,02	1,21	203
Graso +120 Kgs	1,26	-0,02	1,24	206
Cerdas desvieje extra	0,51	=	0,51	85
Cerda desvieje primera	0,44	=	0,44	74
Tipo Canal II	1,64	-0,03	1,61	268
Lechón 20 Kgs.	24,00	-2,00	22,00	3661
Cochinillo de Segovia "MARCA DE GARANTÍA"	21,00	-1,00	20,00	3327
Cochinillos de 4,5 a 7 Kg.	15,00	-1,00	14,00	2329
Cochinillos de 7 a 12 Kg.	19,00	-1,00	18,00	2994
Cerdo Ibérico de pienso 150 Kg.	1,36	-0,06	1,30	217

**COMENTARIO:** Nueva bajada en los cerdos de cebo, aumenta la oferta de ganado a matadero lo cual permite a los industriales del sector presionar a la baja. Las cerdas en un mercado de la carne paralizado repiten precio a la espera de una recuperación de los mercados exteriores principales destinos de este tipo de carne.

## VACUNO (KGS./VIVO SOBRE GRANJA)

	Precio semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en ptas.
<b>VACUNO</b>				
Añojos Súper Extra 270-320 kgs -E-	3,42	=	3,42	569
Añojos Extra 270-320 kgs -U-	3,38	=	3,38	562
Añojos Primera 270-320 Kgs -R-	3,17	=	3,17	527
Añojos Segunda 270-320 Kgs -O-	2,88	=	2,88	479
Añojos Súper Extra 320-370 kgs -E-	3,40	=	3,40	566
Añojos Extra 320-370 kgs -U-	3,28	=	3,28	546
Añojos Primera 320-370 Kgs -R-	3,10	=	3,10	516
Añojos Segunda 320-370 Kgs -O-	2,80	=	2,80	466
Vacas extra -U-	2,60	=	2,60	433
Vacas primera -R-	2,07	=	2,07	344
Vacas segunda -O-	1,64	=	1,64	272
Terneras pienso extra	3,67	=	3,67	611
Terneras pienso primera	3,47	=	3,47	578
Terneras pienso segunda	3,15	=	3,15	524
Ternero cruce charolés macho	2,70	=	2,70	449
Ternero cruce charolés hembras	2,23	=	2,23	366
Ternero del país	2,01	=	2,01	334

**COMENTARIO:** Pasadas semanas de bajadas y reajustes en los precios, parece que la estabilidad es la tónica general en los mercados, el consumo sigue bajo mínimos lo cual no ayuda demasiado a esta estabilidad de precios.

## OVINO

	Precio semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en ptas.
<b>OVINO</b>				
Cordero lechal 10-12 Kg.	4,95	-0,05	4,90	816
Cordero lechal 12,1-15 Kg.	4,05	-0,05	4,00	666
Cordero recental 15,1-19 Kg.	2,95	=	2,95	491
Cordero pascual 19,1-23 Kg.	2,30	=	2,30	383
Cordero pascual 23,1-25,4 Kg.	2,20	=	2,20	366
Cordero pascual 25,5-28 Kg.	2,05	=	2,05	341
Cordero grande 28,1-34 Kg.	1,80	=	1,80	299
Ovejas desvieje Primera	0,45	=	0,45	75
Ovejas desvieje Segunda	0,25	=	0,25	42

**COMENTARIO:** Semana más floja en ventas y aunque la oferta de corderos es escasa se contrarresta con que el consumo es muy bajo, aunque en estas fechas debería de ser mas alto y lo cierto es que no es así, bajadas para los lechales y repetición para el resto.

## CEREALES (TM/ORIGEN)

	Precio semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en ptas.
<b>CEREALES</b>				
Cebada de 62 kg/Hl.	148,50	+2,00	150,50	25,04
Trigo pienso 72 kg/Hl.	167,00	+3,00	170,00	28,28
Centeno	s/c		150,50	25,04

**COMENTARIO:** A pesar de los elevados rendimientos de la cosecha en la zona centro se mantienen los precios al alza, debido a los precios del exterior y la falta de existencias de la campaña anterior.

## LONJA AGROPECUARIA DE SEGOVIA

Adelántese a los mercados



807 42 99 46

PRECIOS EN TIEMPO REAL  
PORCINO Y COCHINILLOS - OVINO -  
VACUNO - CEREALES - HORTALIZAS

UNA SOLA LLAMADA, UNA BUENA OPERACIÓN

# PRESTAMOS al CONSUMO

de tu Caja Rural de Segovia



CAJA RURAL

## La Junta cierra en tiempo récord su organigrama, renovado en un 65%

María Jesús Pascual es nombrada viceconsejera de Desarrollo Rural, y Juan Casado y Alberto Gutiérrez, comisionados para la Ciencia y el Plan del Español, respectivamente

• Un total de 39 caras nuevas se asoman por primera vez a un equipo en el que sólo queda ya por conocer a quien ocupará la Dirección General de Financiación Autonómica.

ICAL / VALLADOLID

El Consejo de Gobierno dejó ayer prácticamente cerrado el organigrama de altos cargos de la Junta, en el que aparecen 39 caras nuevas con respecto a la pasada legislatura, lo que supone un grado de renovación en este capítulo del 65 por ciento. Así, sólo resta ya por conocer la designación del director general de Financiación Autonómica, cuyo nombramiento se prevé para el próximo jueves.

María Jesús Pascual Santa Matilde ha sido nombrada nueva viceconsejera de Desarrollo Rural, mientras que Juan Casado será el comisionado para la Ciencia y Tecnología y el vallisoletano Alberto Gutiérrez Alberca el del Plan del Español para extranjeros, ambos dependientes de la Presidencia de la Junta, tal y como anunció el consejero de este área y portavoz del Ejecutivo, José Antonio de Santiago Juárez, quien recalcó el «tiempo récord», apenas 15 días, en el que se ha conformado el nuevo equipo de altos cargos que hoy tomarán posesión de sus funciones.

Asimismo, se ha dado el visto bueno a Mariano Gredilla y José Alberto de Castro como nuevos delegados territoriales de la Junta en Valladolid y Zamora.

**EQUIDAD.** De los cerca de 60 altos cargos del Gobierno regional, 45 son nuevos, si bien de ellos seis de los anunciados ayer sólo representan novedad por la nueva nomenclatura de la dirección general, aunque repiten en su puesto. Así, en total son 39 las nuevas personas que ocuparán una dirección general, de



José Antonio de Santiago informa de los acuerdos del Consejo de Gobierno. / ICAL

las que 18 son hombres y 21 mujeres.

De los seis nuevos cambios de nomenclatura, dos pertenecen a la Consejería de Sanidad donde la Dirección general de Salud y Consumo pasará a denominarse de Salud Pública e Investigación, Desarrollo e Innovación, y la Dirección de Planificación y Ordenación incorporará en su rótulo las palabras calidad y formación.

En la Consejería de Presidencia la Dirección general de Relaciones Institucionales sumará los términos Acción Exterior. En el mismo término en Hacienda, la de Tributos y Política Financiera pasará a llamarse de Tributos, mientras que se incorpora la de Economía, Política Financiera y Asuntos Europeos,

### Mariano Gredilla y Alberto de Castro representarán al Ejecutivo regional en Valladolid y Zamora

dependiente de la Consejería de Economía y Empleo. Además, la de Vivienda y Ordenación del Territorio será Vivienda y Arquitectura; la de Calidad Ambiental pasa a denominarse de Infraestructuras Ambientales; la de Patrimonio Cultural y Bienes Culturales será de Patrimonio Cultural y la de Formación

#### ► PERFIL

► M. JESÚS PASCUAL  
VICECONS. DESARR. RURAL



La nueva viceconsejera de Desarrollo Rural es natural de Cabezuela (Segovia) y licenciada en Ciencias Matemáticas, en la especialidad de Estadística e Investigación Operativa.

Entre los años 1982 y 1991 trabajó como funcionaria de la Administración del Estado, donde desempeñó funciones en los ministerios de Hacienda, Agricultura y Educación.

En 1996 ejerció de administradora de la Residencia Asistida de Personas Mayores de Segovia. Desde marzo de 1997 es jefa de área de Administración de la Gerencia Territorial de Servicios Sociales de Segovia.

Profesional e Innovación Educativa, resta estos últimos términos y se llamará de Formación Profesional.

En lo que a los nombramientos respecta, Asaja se apresuró ayer a criticar el «equivocado y erróneo» criterio que ha llevado a la consejera de Agricultura y Ganadería, Silvia Clemente, a mantener en su departamento a Baudilio Fernández-Mardomingo y Carmen Suárez pese a que, en opinión del sindicato, ambos «han fracasado» y «cometido errores de bulto».

#### ► OTROS ASUNTOS

**► Estatuto.** El consejero de Presidencia y portavoz del Gobierno regional, José Antonio de Santiago Juárez, aseguró ayer que si finalmente el Estatuto de Autonomía de Castilla y León no se aprueba antes de que finalice la legislatura «no se devolverá» al Parlamento regional, sino que cuando se constituyan las nuevas Cortes «se reiniciará su trámite».

**► Topillos.** Respecto a los dos casos de tularemia confirmados en personas y relacionados con la plaga de topillos, el portavoz precisó que ésta es una «enfermedad benigna, fácil de abordar terapéuticamente» que se trata con antibióticos normales. Por ello, lanzó «un mensaje de tranquilidad» a toda la sociedad castellana y leonesa.

**► Sobre León.** En cuanto a las declaraciones realizadas por el senador socialista José Arsenio Giménez el pasado miércoles, quien indicó que se mostraría reivindicativo sobre la identidad leonesa en la Cámara Alta, De Santiago aseguró que el Gobierno regional «no valora frivolidades». También a este respecto el secretario regional del PSOE, Ángel Villalba, puntualizó las palabras del político leonés y dijo que «sólo tiene que defender lo que la Ejecutiva del PSOE» le encomiende.

**► Adolfo Suárez.** En cuanto a las ayudas, el Consejo de Gobierno otorgó una subvención de medio millón de euros al Ayuntamiento de Cebreros (Ávila) para crear el Museo de Adolfo Suárez y la Transición, así como un espacio exterior adscrito a dicho museo como jardín de escultura al aire libre. El objetivo con el que se crea este centro expositivo es el de rendir un homenaje a Suárez, hijo de la localidad de Cebreros y personaje fundamental de la historia de España.

**► Municipios Digitales.** Las localidades de Ponferrada (León) y Laguna de Duero (Valladolid) se suman a la iniciativa 'Municipios Digitales' con una inversión de un millón y medio de euros. Esta iniciativa se enmarca dentro de la Estrategia Regional de la Sociedad de la Información 2007-2013 con el objetivo de acercar las nuevas tecnologías a las personas mayores.

**► Depuración.** También se materializaron ayudas por valor de 2, 4 millones de euros para actuaciones en infraestructuras y saneamiento en las provincias de Palencia, Salamanca y Soria, de las que beneficiarán un total de 60.000 habitantes.

**► Regadíos.** También, se han destinado más de 20 millones de euros para la contratación de las obras de transformación del regadío del Adaja y de modernización de los regadíos de la Cabecera del Riaza, del Canal del Páramo y Páramo Bajo.

#### ► NUEVOS REPRESENTANTES DE LA JUNTA EN ZAMORA Y VALLADOLID

► JOSÉ ALBERTO DE CASTRO  
DELEGADO DE LA JUNTA EN ZAMORA

José Alberto de Castro asume como «un reto apasionante y muy importante» su cargo de nuevo delegado de la Junta en Zamora, al que llega dejando vacantes un plaza de edil en el Ayuntamiento zamorano y otra en la Diputación. Nacido en París en 1970, casado y con dos hijos, entre 2003 y 2007 ha sido consejero general de Caja Duero en representación de entidades locales y desde 2004 es secretario general del PP en Zamora.

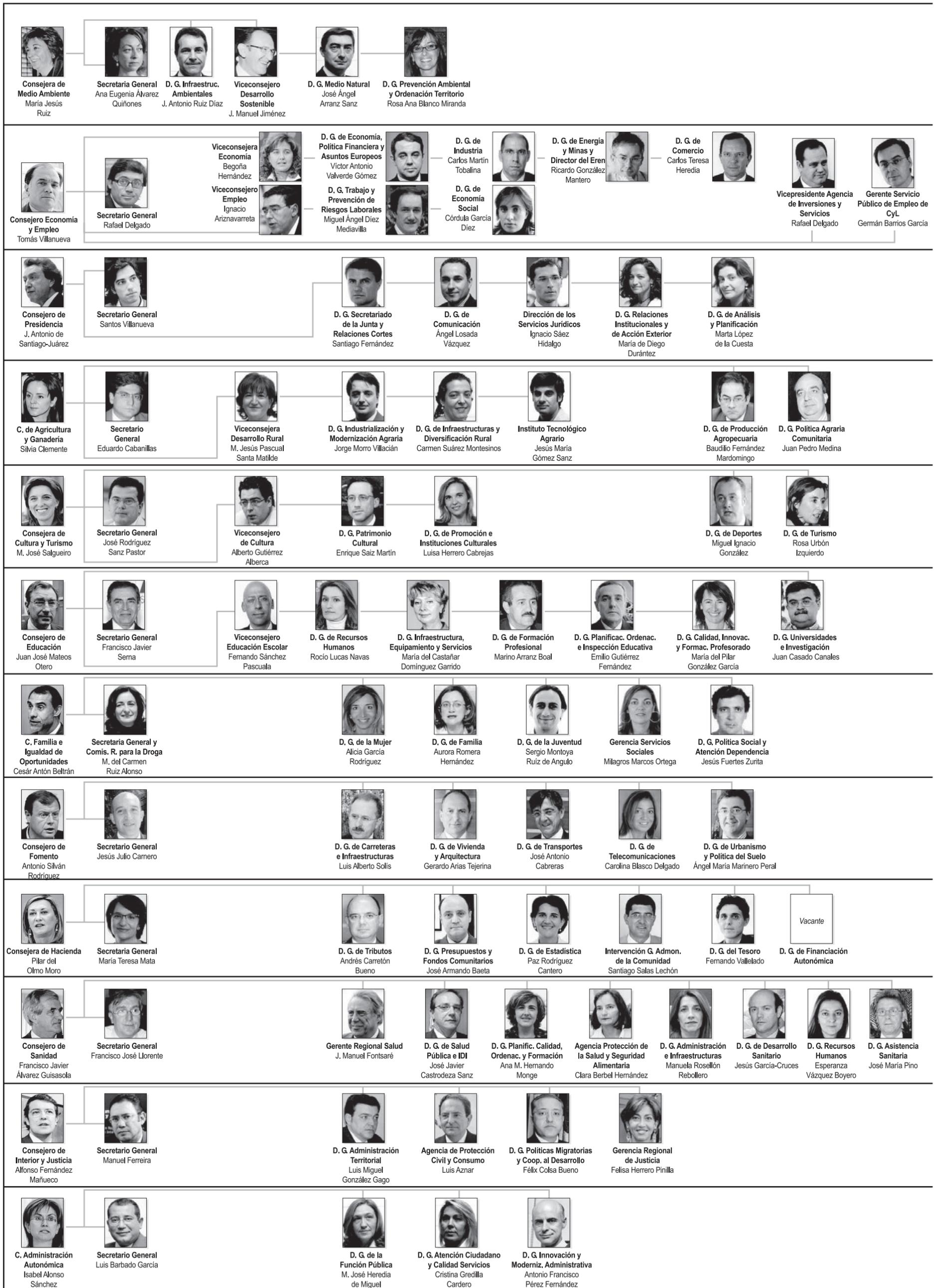


► MARIANO GREDILLA  
DELEGADO DE LA JUNTA EN VALLADOLID

Natural de Valladolid, Gredilla tiene 41 años, está casado y tiene una hija. Es licenciado en Derecho por la Universidad de Valladolid. Desde 1991 es funcionario del Cuerpo Superior, escala económico-financiera de la Administración regional. En la Junta, ha desempeñado diversos cargos, entre ellos el de secretario general de la Consejería de Economía y Empleo antes de ocupar la Viceconsejería de Empleo, de la que viene.



ORGANIGRAMA DE LA JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN



PRESIDENTE



Juan Vicente Herrera Campo



Directora Gabinete de la Presidencia Virginia Arnáiz



Un agente de la Guardia Civil vigila el taxi en el que el presunto etarra huido abandonó una bolsa con sustancias explosivas. / EFE

## Un etarra deja en un taxi una bolsa con explosivos al detectar un control

El presunto terrorista, que viajaba desde Castellón a Tarragona, se bajó precipitadamente del coche y huyó a través de un hotel, abandonando en el maletero una bomba y documentos

• Las Fuerzas de Seguridad han desplegado un gran dispositivo de búsqueda en toda la zona para intentar localizar al activista, de unos 30 años de edad y 1,80 de estatura.

AGENCIAS / CASTELLÓN

De nuevo la eficacia policial, la casualidad o, como días atrás decía el líder del PP, Mariano Rajoy, los milagros, han permitido a las Fuerzas de

Seguridad desbaratar otro intento de atentado de ETA. En esta ocasión, un control de la Guardia Civil de Tráfico forzó la huida de un terrorista que abandonó un taxi, en el que había dejado una bolsa con abundante material explosivo, cuando circulaba por la N-340 a la altura de la localidad castellonense de Torrelblanca.

En detalle, el presunto asesino había depositado en el maletero del vehículo una bolsa de deportes en la que llevaba una fiambra con cableado, detonadores y sustancias

explosivos, además de prendas de ropa e instrucciones para la fabricación de bombas.

El sospechoso es un varón de unos 30 años, de 1,80 metros de altura, que no lleva barba y en el momento de su huida vestía bermudas, un jersey o sudadera marrón o rojo, una gorra negra y unas gafas de sol de gran tamaño.

Por la mañana, el presunto terrorista tomó un taxi en el apeadero que comparten las estaciones de autobuses y de Renfe de Castellón, y pidió viajar a Tarragona. En mitad del trayecto, sobre las 12,30 horas, el huido, visiblemente nervioso al percibirse de la presencia de la Benemérita, pidió al taxista que hiciera una parada.

El conductor se detuvo al lado de un hotel y restaurante llamado Miralmar y el ocupante se bajó apresuradamente y salió corriendo. Entonces, el conductor se acercó a los agentes del control y les explicó lo sucedido, según relató el propio profesional.

Inmediatamente los agentes entraron en el local y comprobaron cómo el terrorista había huido por una puerta trasera. A continuación llegaron refuerzos de paisano que procedieron a desalojar todas las habitaciones del hotel. En una de ellas interrogaron al taxista, a quien mantuvieron incomunicado sin dejarle realizar declaraciones.

En ese momento se inició un operativo de búsqueda del criminal

en el que la Guardia Civil está peinando toda la zona, con perros adiestrados, a partir del rastro que ha dejado en su fuga. También se están inspeccionando todas las viviendas cercanas al lugar, sobre todo los chalés que en esos momentos tenían las entradas traseras abiertas.

Además, las Fuerzas de Seguridad se han hecho cargo del taxi, un monovolumen blanco de la marca Citroën Xsara Picasso, que está siendo analizado en busca de pruebas.

Poco antes de producirse este incidente, el delegado del Gobierno de la Comunitat Valenciana, Antoni Bernabé, había manifestado que en esta Autonomía el grado de alerta antiterrorista es de nivel 2 desde «hace meses», que a su juicio es un nivel «muy alto».

Cabe recordar que, en un hecho de similares características, el martes de la semana pasada, el etarra Aritz Arginzoniz Zubiarré fue detenido en la estación de autobuses de Santander. Tras su arresto confesó que pertenecía a un comando que se cree que iba a perpetrar un atentado en los próximos días mediante un coche bomba contra un edificio público de la capital cántabra.

También guarda similitudes con lo sucedido ayer la localización el 21 de junio en Ayamonte de un coche que habían abandonado los etarras y en el que se encontraron 130 kilos de explosivos.

► POLÍTICA

## Piqué dimite de forma irrevocable como presidente del PP catalán

EFE/ BARCELONA

El presidente del PP catalán, Josep Piqué, ha presentado, de forma irrevocable y por carta, su dimisión al presidente del PP, Mariano Rajoy, al sentirse "desautorizado" por cómo se han interpretado los nombramientos del comité electoral del partido en Cataluña por parte de la dirección nacional del PP.

El detonante que ha precipitado la dimisión de Piqué, que ha ido acompañada de la de su mano derecha, Francesc Vendrell, ha sido las informaciones según las que la cúpula del PP interpretaba los nombramientos del equipo electoral, comunicados durante la visita a Cataluña del secretario general del partido, Ángel Acebes, como una "imposición" por parte de la dirección del PP en Madrid. En este equipo electoral figura Alberto Fernández Díaz como director de campaña en Barcelona, Alicia Sánchez Camacho en Girona, mientras que Daniel Sirera y Xavier García Albiol son los coordinadores de la campaña, pero en el equipo no se incluyen hombres de confianza de Piqué como Francesc Vendrell o Rafael Luna.

**DAÑO EN EL PARTIDO** En la carta que ha enviado a Rajoy, Piqué constata "la voluntad de la dirección nacional del partido de imponer un replanteamiento estratégico en Cataluña, perjudicando la imagen y la autoridad personal de su presidente en Cataluña y de su equipo".

Piqué, uno de los exponentes del sector moderado y de perfil catalanista del partido, asegura que compartía los nombramientos del comité de campaña, pero apunta que puede ser que se haya aprovechado para atacar su imagen ante la sociedad catalana e intentar "hacer daño" a sus colaboradores, si bien exculpa a Rajoy de una filtración que ha provocado un "daño irreversible" al PP y al propio Rajoy.

Al parecer, la dimisión de Piqué y Vendrell vendrá acompañada del cese de sus respectivos cargos parlamentarios.

El precedente más reciente de la crisis desatada hoy se produjo el 24 de enero de 2006, cuando Piqué amagó con dimitir después de que admitiera la existencia de coincidencias entre sus tesis y algunas partes del Estatuto catalán acordado por Artur Mas y José Luis Rodríguez Zapatero, palabras que fueron desautorizadas inmediatamente por el secretario general del PP, Ángel Acebes.

XVII JORNADAS

ASÍ CANTAN LAS CORALES

PATIO DE ARMAS DEL CASTILLO DE CUÉLLAR

EN CONCIERTO SÁBADO 21 DE JULIO 22:00 H

BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA Cuéllar

CORAL CUELLARANA Cuéllar

# Ibiza recupera la normalidad

Una vez que todas las playas precintadas ya han sido reabiertas, en breve se procederá a la extracción del combustible que el carguero 'Don Pedro' alberga todavía en su interior

• Greenpeace no comparte el optimismo de las autoridades y considera que se ha actuado en esta crisis con «ineficacia», al haber tocado tierra los residuos del vertido.

**AGENCIAS / IBIZA**

Todas las playas de Ibiza que en algún momento han estado cerradas al baño por la presencia de combustible procedente del buque *Don Pedro* ya estaban ayer tarde abiertas, según informó la directora general de Emergencias del Gobierno balear, Cristina Ferrer. Hasta el momento se han recogido 147 toneladas de fuel.

Asimismo, Capitanía Marítima ha dictado una resolución por la que prohíbe la navegación en el recinto que rodea la zona del hundimiento del buque de Iscomar *Don Pedro*, a una milla y media del puerto de Ibiza. La medida se encuadra en los preparativos para iniciar la extracción del combustible que almacena el barco, y también para evitar la picaresca de otros cargueros, que podrían soltar su suciedad para ca-



Dos niñas se bañan en las aguas de la playa de Cala Llonga. / MONTSERRAT DíEZ (EFE)

muflarla con la de la nave siniestrada. Así lo anunció la directora general de Salvamento Marítimo, Pilar Tejo. Horas antes, la ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, indicó que la orden se daría en breve.

Por otra parte, Juan López de

Uralde, director de Greenpeace España, denunció que las medidas tomadas por el Gobierno en relación al vertido son «ineficaces», ya que no han podido evitar que éste llegue a las playas de Ibiza.

Los empresarios de la playa de

Talamanca anunciaron que reclamarán conjuntamente ante las instituciones indemnizaciones por las pérdidas económicas sufridas. Desde el Ejecutivo regional se hizo hincapié en la nula incidencia del accidente en el turismo.

► ENCUESTA

Las españolas buscan hombres elegantes y los varones féminas con éxito laboral

EFE / MADRID

El hombre y la mujer ideales en España tienen el cabello moreno, ojos verdes, son viajeros, alegres, divertidos y comparten las mismas aficiones, pero, apurando más en los gustos, ellos las buscan con éxito en el trabajo, mientras que las féminas los prefieren elegantes.

Estos son los principales resultados de una encuesta del portal de búsqueda de parejas *Match.com* realizada sobre una muestra de 6.000 usuarios europeos, de los que 1.430 eran españoles.

Para las españolas y las francesas el hombre ideal tiene el pelo moreno, mientras que las alemanas, inglesas y suecas los buscan castaños, aunque todas lo quieren con cabello corto y con estilo, salvo las suecas, que prefieren a los despeinados.

La gran esperanza de los españoles son las francesas, cuyo hombre ideal mide entre 1,76 y 1,80 centímetros, mientras que las alemanas, españolas, e inglesas los quieren altos, de entre 1,81 y 1,85.

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete
27800	300	27801	330	27802	330	27803	300	27804	330	27805	300	27806	300	27807	300	27808	300	27809	300
27810	300	27811	330	27812	330	27813	8.100	<b>27814</b>	<b>300.000</b>	27815	8.100	27816	300	27817	300	27818	300	27819	300
27820	300	27821	330	27822	330	27823	300	27824	330	27825	300	27826	300	27827	300	27828	300	27829	300
27830	300	27831	330	27832	330	27833	300	27834	330	27835	300	27836	300	27837	300	27838	300	27839	300
27840	300	27841	330	27842	390	27843	300	27844	330	27845	300	27846	300	27847	300	27848	300	27849	300
27850	300	27851	330	27852	330	27853	300	27854	330	27855	300	27856	300	27857	300	27858	300	27859	300
27860	300	27861	330	27862	330	27863	360	27864	330	27865	300	27866	300	27867	300	27868	300	27869	300
27870	300	27871	330	27872	330	27873	300	27874	330	27875	300	27876	300	27877	300	27878	300	27879	300
27880	300	27881	330	27882	330	27883	300	27884	330	27885	360	27886	300	27887	450	27888	300	27889	300
27890	300	27891	330	27892	330	27893	300	27894	330	27895	300	27896	300	27897	300	27898	300	27899	300
29700	300	29701	330	29702	1.080	29703	300	29704	330	29705	300	29706	300	29707	300	29708	300	29709	300
29710	300	29711	330	29712	330	29713	300	29714	480	29715	300	29716	300	29717	4.665	<b>29718</b>	<b>60.000</b>	29719	4.665
29720	300	29721	330	29722	330	29723	300	29724	330	29725	300	29726	300	29727	300	29728	300	29729	300
29730	300	29731	330	29732	330	29733	300	29734	330	29735	300	29736	300	29737	300	29738	300	29739	300
29740	300	29741	330	29742	390	29743	300	29744	330	29745	300	29746	300	29747	300	29748	300	29749	300
29750	300	29751	330	29752	330	29753	300	29754	330	29755	300	29756	300	29757	300	29758	300	29759	300
29760	300	29761	330	29762	330	29763	360	29764	330	29765	300	29766	300	29767	300	29768	300	29769	300
29770	300	29771	330	29772	330	29773	300	29774	330	29775	300	29776	300	29777	300	29778	300	29779	300
29780	300	29781	330	29782	330	29783	300	29784	330	29785	360	29786	300	29787	300	29788	300	29789	300
29790	300	29791	330	29792	330	29793	300	29794	330	29795	300	29796	300	29797	300	29798	300	29799	300
<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>	
1.....30		9702.....780 42.....90 2.....30		293.....150 63.....60		7814.....1.230 814.....480 14.....180 4.....30		6005.....750 355.....150 85.....60		196.....150 326.....150 336.....150		887.....150		0368.....750 2868.....750 148.....150 408.....150 628.....150 958.....150		339.....150			

ESTE SORTEO ADJUDICA 2.127.000 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 12.600.000 EUROS

PREMIO ESPECIAL 1.170.000 € Núm. 27814 PRIMER PREMIO	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO
	5.ª	4.ª	1.200.000 €

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1.ª Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.  
2.ª En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.  
Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna

encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «euros/billete» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.  
3.ª Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.

4.ª Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.  
Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

## Rusia arremete contra Reino Unido y expulsa a cuatro diplomáticos

Moscú suspende la colaboración antiterrorista y anuncia que ningún cargo ruso acudirá a Gran Bretaña, mientras el Gobierno inglés se muestra «profundamente decepcionado»

• El portavoz de Exteriores moscovita señala que se han visto obligados a tomar estas medidas, ya que ha sido Londres quien ha decidido «empeorar las relaciones».

**IGNACIO ORTEGA (EFE) / MOSCÚ**  
Rusia respondió a Londres con la expulsión de cuatro diplomáticos británicos de Moscú y anunció que dejará de cooperar con el Reino Unido en la lucha antiterrorista, en una nueva vuelta de tuerca del caso Litvinenko.

Al embajador del Reino Unido, Tony Brenton, se le ha entregado una nota en la que se declara *persona non grata* a cuatro funcionarios de la embajada británica en Moscú, según confirmó Mijaíl Kaminin, portavoz del Ministerio de Exteriores de Rusia.

La expulsión de esos diplomáticos ingleses, que tendrán que abandonar el país en un plazo de diez días, es una respuesta a la decisión análoga que adoptó el lunes pasado Londres después de que Moscú se negara a extraditar a Andréi Lugovói, principal sospechoso del asesinato del ex espía ruso Alexandr Litvinenko.

La Constitución de Reino Unido, en su artículo 61, prohíbe expresamente la entrega de un ciudadano ruso a otro país.

El fallecimiento de Litvinenko, envenenado el pasado noviembre en Londres con polonio 210, una sustancia radiactiva altamente tóxica, causó estupor no solo porque recordó las guerras de espías de otras épocas, sino también porque la víctima acusó al presidente de Rusia, Vladímir Putin, de estar detrás de su muerte en un hospital londinense.

El portavoz de Exteriores moscovita, Mijaíl Kaminin, destacó que el diplomático británico fue informado también de otros pasos de la respuesta de la parte rusa a «las acciones provocadoras y hostiles de Londres» con motivo del llamado caso Litvinenko.

A partir de ahora, añadió, los funcionarios rusos no visitarán el Reino Unido y Moscú tampoco estudiará peticiones de visados para los funcionarios británicos. Además, Kaminin anunció que Rusia suspende la cooperación con Gran Bretaña en la lucha contra el terrorismo en señal de protesta por las acciones de Londres.

En palabras de Kaminin, «para nuestro gran pesar», las medidas anunciadas por la capital del reino hacen imposible la ulterior cooperación entre Rusia y el Reino Unido en la causa de la lucha contra el terrorismo. Además, señaló que las posturas tomadas por Moscú tienen un carácter «selectivo, sopesado y necesario».



Tony Brenton es el embajador de Reino Unido en Rusia. / REUTERS

vo, sopesado y necesario».

El antiguo Gobierno Comunista aseguró que se han visto obligados a dar esos pasos debido a la opción consciente hecha por Londres en favor del empeoramiento de las relaciones con Rusia.

Al mismo tiempo, el portavoz de la diplomacia rusa indicó que Moscú, a la hora de reaccionar, tomó en cuenta los intereses de los ciudadanos comunes de ambos países, que no se verán afectados por estas medidas restrictivas. «En cualquier caso, nosotros no buscábamos pelearnos con Londres», apuntó.

**DECISIÓN INJUSTIFICADA.** Por su parte, el Gobierno británico calificó de «completamente injustifi-

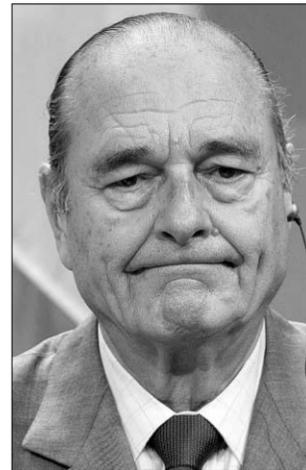
La mayor parte de la comunidad internacional ha defendido la integridad de la justicia británica

cada» la decisión rusa de expulsar a los cuatro diplomáticos ingleses. En una breve comparecencia, el ministro de Reino Unido de Asuntos Exteriores, David Miliband, aseguró que el Gran Bretaña está «decepcionada» por la falta de cooperación de Moscú, que se ha negado a extraditar a Andréi Lugovói.

«Creemos obviamente que la decisión es completamente injustificada», afirmó. Del mismo modo reiteró que harán todo lo necesario para garantizar que tanto ellos como sus familias sean tratados correctamente.

El jefe de la diplomacia inglesa mostró, igualmente, su satisfacción por la postura adoptada tanto por Estados Unidos como por la Unión Europea en este asunto. Remarcó que están muy animados «porque en las últimas 36 horas», de un extremo a otro de la comunidad internacional, tanto los países europeos como la UE en su conjunto, y EEUU, se hayan emitido «declaraciones positivas» sobre la defensa de la integridad del sistema judicial británico.

► TRIBUNALES



El antiguo presidente de Francia.

Chirac declara por un caso de corrupción de su época como alcalde de París

EFE / PARÍS

El ex presidente francés, Jacques Chirac, declaró durante cuatro horas ante la Justicia por el caso de los «empleos ficticios» a favor de su partido RPR en la Alcaldía de París, cuando fue primer edil de la capital gala, entre 1977 y 1995.

El caso se refiere a los salarios indebidamente pagados por el Ayuntamiento a empleados que trabajaban para el partido, lo que servía para financiar ilegalmente al RPR, que más tarde se transformó en el actual equipo gobernante UMP.

Jean Veil, el abogado del ex presidente Jacques Chirac, aseguró que el ex jefe de Estado francés respondió de «forma completa y transparente» ante el juez Alain Philibeaux, el magistrado del Tribunal de Nanterre que dirige la investigación.

**TRANSPARENCIA.** Tras el interrogatorio del jurista a Chirac, que duró hasta poco antes de las 14,00 horas, el letrado mantuvo ante la prensa que el ex presidente «dio explicaciones completas y transparentes».

Philibeaux interrogó a Jacques Chirac en el despacho del ex jefe de Estado, situado en una céntrica calle parisienne. Éste respondió en calidad de testigo asistido, es decir, acompañado de su abogado, al existir posibilidades de que sea inculpado.

En el marco de esta investigación, Alain Juppé, alcalde de Burdeos, ex ministro de Estado para la Ecología y vicescalde de París en el equipo del ex presidente, fue condenado a 14 meses de cárcel.

Por otra parte, Chirac publicó en la edición de ayer del diario vespertino francés *Le Monde* un artículo en el que recuerda que «solo fue en 1995» cuando Francia estableció el financiamiento público y transparente de los partidos políticos.

# FIS07 | 32 festival internacional de segovia

Del 21 de julio  
al 3 de agosto

## TODOS AL FIS 2007

Al FIS de todos.  
A la Segovia de todos.

Los que esperaban la música clásica en el mejor auditorio de Segovia, por nombre iglesia de San Juan de los Caballeros.

Los que esperaban volver a oír el jazz y el blues de las grandes estrellas.

Los que gozan con los mejores grupos de cámara en el histórico Patio de Armas de El Alcázar.

Los amantes del ballet y de la danza, que este año están de enhorabuena.

Los fieles apasionados por el flamenco que podrán aplaudir a una de las más grandes de la Historia en el mágico Jardín de los Zuloaga.

Los que echaban de menos la Ópera, y que encontrarán por partida doble a Britten y a Monteverdi.

Los que soñaban con una gran Misa de Consagración cantada en la Catedral de Segovia.

Los que no quieren perderse el nacimiento de las jóvenes estrellas de la música.

Los más pequeños que volverán a tener su concertazo y un musical interpretado por niños que vienen de China.

Los que no esperaban un Circo abierto a la luna -a la célebre Luna segoviana- que en la Plaza Mayor acogerá bajo sus artistas voladores a todos los que deseen soñar con ser ángeles por una noche.

Todos al FIS.

¿Se imaginan juntos en un único Festival a Donna Hightower, Barbara Hendricks, Cristina Hoyos, Asier Polo, Rosa Torres Pardo, Josep M.ª Colom, Víctor Ullate, Laura Hormigón, Óscar Torrado, Horacio Icasto, Ouka Leele, Pedro Moreno, Lorenzo Caprile, la Orquesta BandArt, la Little Red Flower Troupe, la Spanish Brass Luur Metalls y el Circo da Madrugada?

2007 es el gran año del Festival Internacional de Segovia.

Os esperamos.

*Emilio Hernández*  
Director de la Fundación  
Don Juan de Borbón



## Sumario



Pág. 2

### INAUGURACIÓN DEL FESTIVAL

**Circo da Madrugada**

### BALLET EN FAMILIA ¡¡VA DE DANZA!!

Laura Hormigón y Óscar Torrado (bailarines del Concertazo)

### CONCIERTO EN FAMILIA

**Little Red Flower Troupe (Nanjing)**

Musical Infantil

Págs. 3-4

### 28 SEMANA DE MÚSICA DE CÁMARA

**Donna Hightower**

Dir. Musical: Horacio Icasto

**Curlew River**

Ópera de Benjamín Britten

**Asier Polo**

Recital Barroco: Bach y Vivaldi

**Homenaje a Almudena Cano y la Academia BandArt**

Héctor Sánchez, Rosa Torres Pardo, Miguel Ituarte y la Academia BandArt

Josep M.ª Colom, Óscar Martín y la Academia Bandart

**Spanish Brass Luur Metalls**

Obras de J. B. Cabanilles, J. S. Bach, J. Colomer, R. Chapí, I. Albéniz y Paquito d'Rivera

Págs. 5-6

### FESTIVAL ABIERTO

**Procesión y Misa de Batalla de Jerónimo de Carrión** Dir. Alicia Lázaro

**L'Orfeo de Monteverdi**

Vestuario: Lorezno Caprile

**Coppélia, Ballet Víctor Ullate**

Dir. Eduardo Lao

**Barbara Hendricks y Orquesta BandArt**

Dir. Gordan Nikolic

**El Romancero Gitano, Ballet Flamenco de Andalucía**

Dir. escénica: J. Carlos Plaza

Dir. y Coreografía: Cristina Hoyos

Págs. 7-8

### 12 FESTIVAL JOVEN

# Inauguración del FIS espectáculo gratuito

## festival internacional de segovia

### CIRCO DA MADRUGADA

Caer del cielo. Dirección artística: Pierrot Bidon

21 y 22 de julio. 22,30 h. Plaza Mayor

Este espectáculo escenifica una leyenda brasileña, una historia de ángeles que descienden cada 500 años del cielo con el fin de gozar de los placeres mundanos. ¿Huida del cielo o permiso de los dioses?

Regidos por "la generosidad que todo artista debe tener" -según explican-, con los sentidos alerta y una creatividad en plena ebullición, el Circo da Madrugada, integrado en los Studios de Cirque de Marseille y compuesto por artistas franceses y brasileños, es una compañía que utiliza la luz, las acrobacias y una estructura gigante -alrededor de la cual el público circula libremente recibiendo distintas impresiones según donde esté situado-, que rompe convenciones y toda clase de protocolos para crear un

espectáculo que roza lo mágico, dentro de una catedral a cielo abierto.

Con todo un desfile de placeres y situaciones de lo más variopintas, se sirven de personajes convertidos en ángeles que resbalan desde techos y desde una grúa situada a 150 metros de los espectadores. Un ángel encerrado en su red lleva esperando 500 años, riéndose de todo e impacientándose ante el regreso de sus compañeros. Y por fin, esos compañeros llegan (por supuesto, desde el cielo), envueltos en un haz de luces espectaculares y trajes deslumbrantes, para volar en sus bicicletas con alas y conducir al público a la fantasía y al asombro.

Y es que de lo que se trata es de sacar el circo fuera, al aire más



Este espectáculo es una creación de los «Studios de Cirque de Marseille» coproducido y difundido por Music producción artística internacional. [www.musicprodart.com](http://www.musicprodart.com)

suave, reencontrar al espectador en el lugar donde esté, convertir una plaza, como la Plaza Mayor

de Segovia, en espectáculo vivo en el que cada uno de nosotros podamos ser parte de él. Quizá

porque la mirada es la protagonista. Y es que para despegar, sólo es preciso agarrarse al cielo.

### BALLET EN FAMILIA

#### ¡¡VA DE DANZA!!

Laura Hormigón y Óscar Torrado (bailarines del *Conciertazo*)

29 de julio. 21,30 h. Jardín de los Zuloaga

Laura Hormigón y Óscar Torrado pueden presumir de que han sido durante 10 años primeros bailarines de máxima categoría del Ballet Nacional de Cuba, con el que han bailado el gran repertorio clásico en los teatros más importantes de todo el mundo, además de ser artistas invitados en numerosos espectáculos representados a lo largo y ancho del planeta. Han participado en galas nacionales e internacionales de estrellas del siglo XXI y tienen en su haber diversos galardones por su excelencia y méritos artísticos, además de la medalla de distinción por la cultura nacional. Han sido incluidos en el World Dance Directory, Laura en el Ballerina Gallery y Óscar recibió el Premio de la crítica al mejor bailarín en IX edición del World Stars Gala de Budapest. Son Miembros del Consejo Internacional de la Danza CID-UNESCO, y colaboradores de "El Conciertazo-TVE" desde hace 5 años.

Ya en 2003 realizaron con Danzarte Ballet galas de ballet en familia en Valladolid y Palencia, una campaña para acercar el mundo del ballet clásico a niños y jóvenes. En aquella ocasión fue ¡Viva el ballet clásico! Después, en 2005, organizaron una gira por España con el Ballet Don Quijote, dentro de los actos conmemorativos del IV Centenario. El 21 de abril de 2006 estrenaron ¡Va de danza!, ballet para ser disfrutado en familia. Hoy repiten la experiencia

¡Va de Danza!, es un espectáculo basado en el II acto de Coppelius, que combina la pantomima con el virtuosismo de la técnica del ballet clásico. El Doctor Coppelius al salir de su taller se encuentra con Franz. El joven le hace de rabiar y en un descuido pierde la llave. Swanilda y sus cuatro ami-

gas ven cómo Coppelius se marcha persiguiendo a Franz. Ellas encuentran la llave y, aprovechando su ausencia, deciden entrar y curiosar. El taller está lleno de muñecos autómatas. Coppelius se da cuenta de que se le ha caído la llave y regresa al taller, donde sorprende a las chicas. Las amigas escapan, pero Swanilda se esconde disfrazándose como la muñeca Coppelius. Cuando Franz, novio de Swanilda, regresa y ve la puerta del taller abierta entra también, llevado por la curiosidad de comprobar si Coppelius es verdaderamente una muchacha. El Doctor discute con Franz, al que después de ver bailar, da un brebaje que le deja dormido. Entonces Swanilda, disfrazada como Coppelius, baila haciendo creer a Coppelius que le ha dado vida, hasta que decide acabar con el engaño. Franz se despierta y ambos dan cuerda a todos los muñecos que se mueven descontrolados. Los dos jóvenes salen corriendo perseguidos por Coppelius. Cuando el doctor regresa al taller, sin haber logrado dar alcance a los dos jóvenes, decide poner en marcha a todos sus muñecos, que bailarán diferentes danzas. Por último, la pareja de artistas, tras un movimiento mágico de la capa de Coppelius, interpretarán el brillante paso a dos del III acto de Don Quijote.



### CONCIERTO EN FAMILIA

Little Red Flower Troupe (Nanjing)

Musical Infantil

2 de agosto. 20,00 h. San Juan de los Caballeros



The Nanjing Little Red Flower Art Troupe es un grupo proveniente de la ciudad china de Nanjing formado por 14 componentes de edades comprendidas entre los 7 y 12 años que traen toda la fuerza de la alegría, color y ritmo a través de sus cantos, coreografías, instrumentos tradicionales chinos, etc. Son los mejores artistas infantiles del país.

Los artistas muestran al asombrado espectador lo que significan la cultura musical y la danza tradicional china. A lo largo de la noche, las pequeñas flores rojas interpretan piezas de ópera, pop, canciones infantiles, bailes...

Y es que Nanjing Little Red Flowers Art Troupe, también conocido como Nanjing Xiao Hong Hua, es la primera institu-

ción de arte para niños de China, que combina la educación formal con la artística. Tiene en su haber, además, numerosos premios nacionales de danza, acrobacia, ópera, folk, música para niños, artes que han llevado a 20 países de Asia, Europa, América y África.

La formación se creó ya en 1968, y su forma de educar ha sido llevada a la pantalla grande gracias a la película "Little Angels", traducida a 8 idiomas y vista por millones de niños en multitud de países.

Desde la ciudad china de Nanjing (China) hasta Segovia vuelan las "florejillas rojas" (Little Red Flower Art Troupe) para hacer las delicias de niños y mayores en el FIS 2007. Imprescindible no perderselo.

# 38

## Semana de Música de Cámara del 23 al 28 de julio

### DONNA HIGHTOWER

Dir. Musical: Horacio Icasto

23 de julio. 22,30 h. El Alcázar

Donna Hightower, *vocal*

Horacio Icasto, *piano y dirección musical*

Román Filiú, *saxo alto*

Yelsy Heredia, *contrabajo*

Noah Shaye, *batería*

Donna Hightower Vanoutrive nació en Cathersville, Missouri (USA) el 28 de diciembre de 1926. Empezó cantando gospel en la iglesia, hasta que en 1958 debutó grabando para el sello Capitol el álbum Take One.

En 1959 se trasladó a Europa, donde trabajó con músicos de la talla de Ted Heath o Quincy Jones. A comienzos de los 60, visitó por primera vez España, donde casualmente tuvo la oportunidad de cantar en el legendario Whiskey Jazz. Enamorada de este país, ha regresado en varias ocasiones para cantar junto a grandes músicos, como Pedro Iturralde o Tete Montoliú, hasta que finalmente decidió fijar su residencia en Madrid.

Ha grabado varios discos de éxito en la música pop, con los que ha alcanzado los primeros puestos de

las listas. Canciones como Este mundo es un conflicto o El Vals de las Mariposas son ya un hito en el panorama musical. También ha publicado grandes discos de jazz y de gospel mientras actuaba en algunos de los Festivales de Jazz más prestigiosos.

Tras residir en España casi 30 años, decidió regresar a los Estados Unidos a principios de los 90. Desde entonces la hemos visto venir sólo en dos ocasiones. La primera con motivo del homenaje que se tributó al saxofonista Pedro Iturralde en el Auditorio Nacional de Madrid, y la última, más reciente, con motivo del homenaje que el festival madrileño "Vía Jazz" de Collado Villalba la ofreció en julio de 2006. Ésta será la tercera, en un concierto especial para los amantes del jazz y de las grandes voces.



### CURLEW RIVER

Ópera de Benjamín Britten

Escenografía y vestuario: Ouka Leele

24 de julio. 22,30 h. San Juan de los Caballeros

Apenas representada en España y con una suma de expresividad asombrosa que mantiene de forma continua la tensión espiritual y emocional, la ópera Curlew River, de Benjamín Britten, es una de las obras más relevantes, junto a las versiones del teatro brechtiano, que recrean el teatro Nj japonés en el teatro occidental del siglo XX.

Estrenada en el Festival de Aldeberg en 1964, Britten se inspiró en la obra Nj Sumidagawa, de Juro Motomasa (1395-1431). Cuando la vio por primera vez en

su viaje a Japón, en 1956, se quedó tan impresionado que quiso hacer su propia versión, solicitó una traducción del texto y pidió a W. Plomer que escribiera el libreto a partir del material. La obra, pues, es una interpretación en clave medieval cristiana respecto del original budista; una exaltación de la fe cristiana que integra el Nj japonés, el gregoriano, los misterios cristianos y la contemporaneidad de su partitura, conservando la ingenuidad y esencialidad de su antecedente oriental.

### ASIER POLO

Recital Barroco. Obras de: J. S. Bach y A. Vivaldi

25 de julio. 22,30 h. San Juan de los Caballeros

Asier Polo: *violoncello*

Carlos García Bernalt: *cémbalo*;

Enrique Solinís: *guitarra barroca y tiorba*;

María Casado: *violoncello*

Asier Polo hace ya bastantes años fue un descubrimiento, hoy es una garantía. Recientemente, reflexionando sobre la "cámara", llegué a la conclusión de que era la fórmula musical más cercana a la sensibilidad auténtica, su método jamás nos poseía por el aturdimiento sino por la penetración más directa. El genio compartía, llegando así a la más humanizada de las materias, hombro con hombro, hombre con hombre.

Para alcanzar la cumbre de Bach el grande en la soledad más rotunda de lo infinito de la Suite nº 2 en re menor, esta manifestación de cuatro músicos había de pasar de la alegría mediterránea de Vivaldi (Sonatas nº 3 y 4) a la profundidad que el padre Bach recogía en una de sus Sonatas (Sonata nº 3 en sol menor), todavía carne de un esqueleto que, como el de las de violín sólo o las Suites para violoncello, se convertiría en la columna vertebral del barroco todo y aún en el inestimable diamante de la música occidental.

Estas líneas, naturalmente, no son notas aclaratorias sino un saludo agradecido y emocionado para cuatro nombres afortunados que hoy vamos a escuchar, haciéndonos a nosotros afortunados también: Asier Polo, María Casado, Enrique Solinís, Carlos García Bernalt.

Victor M. Burell, Crítico de arte



### Programa

I  
A. Vivaldi (1678-1741): Sonata para violoncello y bajo continuo nº 3 en la menor, RV 43

Largo-Allegro-Largo-Allegro

J. S. Bach (1685-1750): Sonata nº 3 para violoncello y Cembalo en sol menor, BWV 1029

(Trascripción de viola de gamba)

Vivace-Adagio-Allegro

II

J. S. Bach (1685-1750): Suite para violoncello solo nº 2 en re menor BWV 1008

Preludio-Allemande-Courante-Sarabande-Minuet I-II, Gigue

A. Vivaldi (1678-1741): Sonata para violoncello y bajo continuo nº 4 en si bemol Mayor RV 45

Andante-Allegro-Largo-Allegro

# 38 Semana de Música de Cámara

## HOMENAJE A ALMUDENA CANO y el innovador proyecto de la ACADEMIA BANDART

Héctor Sánchez, Rosa Torres Pardo, Miguel Ituarte y  
la Academia BandArt

Conciertos para piano y orquesta de L. V. Beethoven (Programa I)  
26 de julio. 22,30 h. El Alcázar

### PROGRAMA

I

*Primer Concierto de piano de Beethoven*

Solista: Héctor Sánchez

*Segundo Concierto de piano de Beethoven*

Solista: Rosa Torres Pardo

II

*Quinto Concierto de piano de Beethoven*

Solista: Miguel Ituarte

Orquesta Academia BandArt  
Director: Pablo Mielgo

Josep M.<sup>a</sup> Colom, Óscar Martín y la Academia BandArt  
Conciertos para piano y orquesta de L. V. Beethoven (Programa II)  
27 de julio. 22,30 h. El Alcázar

### PROGRAMA

I

*Tercer Concierto de piano de Beethoven*

Solista: Óscar Martín

II

*Cuarto Concierto de piano de Beethoven*

Solista: Josep María Colom

Orquesta Academia BandArt  
Director: Pablo Mielgo

Profunda y activamente interesada en la enseñanza musical, Almudena Cano fue la creadora y directora, durante las primeras ocho ediciones, de la Escuela de Verano para Jóvenes Pianistas "Ciudad de Lucena", que alcanzó un gran prestigio por su calidad y originalidad, así como del Festival Internacional de Piano "Ciudad de Lucena". Igualmente fue co-creadora de los Cursos de Especialización Musical de la Universidad de Alcalá y de la revista especializada Quodlibet de la misma universidad. Escribió artículos sobre la enseñanza musical y sobre temas de su especialidad en diversos periódicos y revistas de música. Impartió cursos y clases magistrales en un gran número de conservatorios españoles y hasta su fallecimiento, el día 3 de octubre de 2006, fue Catedrática de Piano del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid (España).

Y es que más allá de su magisterio en la especialidad de piano, fue una incansable luchadora por los valores y la integridad de la profesión musical de este país. Con su reciente fallecimiento, muchos son los que recuerdan su labor y quieren dejar constancia de la admiración por su figura.

Como concertista actuó en España, Holanda, Bélgica, Portugal, Polonia, Hungría, Alemania, Gran Bretaña y República Dominicana, tanto en recitales como en conciertos de cámara, así como en grabaciones para las radios estatales de Holanda y Bélgica y para Televisión Española. Como solista actuó con



las orquestas Ciudad de Valladolid, ALPHO del Conservatorio de Amsterdam, Caecilia Consort de Holanda, Sinfónica Nacional de Santo Domingo, Orquesta de Córdoba, Sinfónica de Castilla y León, Ciudad de Granada, Sinfónica de Tenerife, Reina Sofía de Madrid, Mozarteum de Salzburgo (actuación en el Teatro Real de Madrid) y Virtuosos de Moscú, con los directores Luis Remartínez, Joop van Zon, Max Bragado, Jose Ramón Encinar, Clark Suttle, Adan Nataneck, Leo Brouwer, Julio de Windt, Arturo Tamayo, David Stern, Hans Graf y Vladimir Spivakov. Su grabación de 12 Sonatas de José Ferrer recibió del Ministerio de Cultura el Premio Nacional del Disco 1981.

La puesta en marcha de la Academia BandArt era el marco ideal para rendir este homenaje, dada la clara vocación de Almudena Cano por la enseñanza musical de calidad. Modelo único en España, la Academia BandArt

nace con vocación universal y de escuela de alta formación, un proyecto educativo dependiente de la Orquesta BandArt, que ha llegado a acuerdos de colaboración con algunas de las principales escuelas de música europeas, así como de sus representaciones diplomáticas en España. La Academia BandArt propone como modelo un sistema remunerado para jóvenes, de procedencia internacional, en el que no sólo puedan continuar sus estudios de la mano de los principales maestros en su especialidad, sino que desarrollen, además, una labor profesional.

Sumado a este hecho, compartirán escenario cinco de los pianistas más importantes del panorama nacional, que tuvieron una estrecha relación con la vida y la carrera de Almudena Cano: Héctor Sánchez, Rosa Torres Pardo, Miguel Ituarte, Óscar Martín y Josep María Colom. Todo un recital de lujo con los mejores instrumentistas.



Carlos Benetó, *trompeta*  
Juanjo Serna, *trompeta*  
Manuel Pérez, *trompa*  
Inda Bonet, *trombón*  
Sergio Finca, *tuba*

## SPANISH BRASS LUUR METALLS

Obras de: J. B. Cabanilles, J. S. Bach, J. Colomer, R. Chapí,  
I. Albéniz y Paquito d'Rivera

28 de julio. 22,30 h. El Alcázar

Con una trayectoria de más de 18 años, Spanish Brass Luur Metalls es uno de los quintetos más dinámicos y consolidados del panorama musical español. Además de haber participado en algunos de los festivales más importantes de todo el mundo, han tocado en la gala de los Premios Príncipe de Asturias en 1995, han grabado la música de la obra teatral La Fundación de Buero Vallejo para el Centro Dramático Nacional y la banda sonora de la película Descongélate, de Félix Sabroso, para la productora El Deseo. Han publicado nueve CDs y un DVD-Cd que muestran sus múltiples facetas: Luur-Metalls Spanish Brass Quintet (1996), No Comment

(1998), La Escalera de Jacob (2000), SPANISH BRASS Luur Metalls & Friends (2001), Delicatessen (2002), Caminos de España (2003), Absolute con Christian Lindberg i Ole E. Antonsen (2004), Gaudí'um (2005), Metàl.lics (2006) y Retaule de Nadal amb l'Orfeo Valencià Navarro Reverter (2006).

Organizan dos festivales dedicados a los instrumentos de metal: Festival Spanish Brass – Alzira y el Festival BrasSurround Torrent, en los que participan solistas, maestros y grupos de cámara de todo el mundo y en los que, cada año, tienen más de un centenar de alumnos en cada uno de ellos.

### Programa

I

*Batalla imperial*

J. B. Cabanilles (1644-1712)  
(Arr. Carlos Benetó)

*Tocata y Fuga en Re menor*

J. S. Bach (1685-1750)  
(Arr. Fred Mills)

*Historia de un Mutante*

J. Colomer (1966)  
Para quinteto de metales,  
boquillas y anillos

II

*Preludio (La Revoltosa)*

R. Chapí (1851-1909)  
(Arr. Francisco Zacarés)

*Suite Española*

I. Albéniz (1860-1909)

*Three Pieces: Wapango,  
Danzón y El Cura*  
Paquito d'Rivera

# Festival Abierto

del 29 de julio al 3 de agosto



## MISA DE BATALLA JERÓNIMO DE CARRIÓN (1660-1721) MAESTRO DE CAPILLA DE LA CATEDRAL DE SEGOVIA

CAPILLA JERÓNIMO DE CARRIÓN  
Dirección: Alicia Lázaro

María del Mar Fernández Doval,  
*soprano*

Miryam Vincent, Carolina Martínez,  
*mezzosopranos*

Miguel Mediano, Miguel Bernal,  
Javier Corcuera, *tenores*

Emilio Gómez, *barítono*

Lluís Coll, Nuria Sanromà, *cornetas*

Joaquim Guerra, Bárbara Sela,  
*bajones*

Alba Fresno, *vihuela de arco*

José Ignacio Gavilanes, *órgano*

Procesión, *tambores de la Junta de  
Cofradías de Segovia*

SECCIÓN DE INVESTIGACIÓN  
MUSICAL DE LA FUNDACIÓN  
DON JUAN DE BORBÓN, EN  
COLABORACIÓN CON EL CABIL-  
DO DE LA CATEDRAL

## PROCESIÓN Y MISA DE BATALLA DE JERÓNIMO DE CARRIÓN

29 de julio. 12,00 h. Plaza Mayor y Catedral

Jerónimo de Carrión, nacido probablemente en Segovia hacia 1660, se formó como niño de coro en la catedral y trabajó en Mondoñedo y Orense antes de volver a la ciudad en 1690 como maestro de capilla. En fecha indeterminada entre este año y 1721 compuso esta Misa.

Para la composición de las Misas, es habitual que los maestros se inspiren en algún motivo, que puede ser una línea de canto llano de cualquier tipo, una cadencia o seculorum, un himno o motete... o cualquier melodía conocida, no necesariamente religiosa. Para el género batalla, que imita los toques de clarines, o el retumbar del tambor en los bajos, es necesario contar con ministriles, y la catedral de Segovia, durante el siglo XVII, cuenta con un número significativo, y con nombres importantes que han creado seguramente escuela y una cierta tradición. En la época del maestro Carrión, los sacabuches han desaparecido ya, pero la capilla de música cuenta, además de los bajones, instrumento que no dejó de tocarse aun las épocas de mayor penuria económica y musical, con dos cornetistas importantes, Francisco Rogiel y Andrés López de Belmar, para los que seguramente el maestro Carrión compuso el coro instrumental de esta Misa y otras obras de envergadura semejante.

El archivo segoviano guarda una Misa de Batalla anterior a ésta, del maestro Juan de León, que trabajó en la Catedral entre 1620 y 1664, pero la que hoy presentamos, del maestro Carrión, es la única que se conserva completa. La obra fue en algún momento enviada a Roma, y existen tres juegos de partituras de la obra, incluyendo una copia de la versión italiana, que sustituye los ministriles por instrumentos de cuerda.

Hace diez años, la Fundación Don Juan de Borbón inició la investigación de la música del siglo XVII conservada en el archivo, recuperando justamente esta Misa. La versión que ofrecemos ahora recoge también la evolución de nuestro propio trabajo en estos años de estudio e interpretación de la música segoviana.

Alicia Lázaro, *Directora de la Sección de  
Investigación de la Fundación Don Juan de Borbón*

## L'ORFEO DE MONTEVERDI

30 de julio. 22,30 h. San Juan de los Caballeros

Solistas de la Academia BandArt, Ars Combinatoria  
y Opera dei Pupi Famiglia Puglisi

Dir. Musical: Canco López

Dir. Escena: Guillermo Amaya

Vestuario: Lorenzo Caprile

¿La primera ópera de la historia? Así se presenta habitualmente El Orfeo de Monteverdi. Fue durante el carnaval de Mantua de 1607 cuando Claudio Monteverdi (Cremona 1567-Venecia 1643) publicó su obra La Favola d'Orfeo, que fue estrenada el día 24 de febrero en el palacio ducal de los Gonzaga. El libreto fue obra del poeta Alessandro Striggio - el Joven- (1535-1590) y se basa en la obra de Rinuccini L'Euridice. Striggio amplió el pequeño poema de Rinuccini hasta convertirlo en un libreto de cinco actos, con un sentido teatral más dramático y emocionante. El mito de Orfeo, simple y sublime, se convertía, así, en aventura fabulosa.

La fecha de la representación de L'Orfeo, 1607, parece reconfortante: el comienzo de un siglo, el de un género, el nacimiento de una nueva era musical que no parece todavía

agotada. La genialidad de Monteverdi consistiría, pues, en retomar a su manera todos los medios expresivos tradicionales y nuevos, organizándolos exclusivamente al servicio de la lógica dramática.

Orfeo cristaliza la esencia misma de la ópera: el poema y el canto, lo divino y lo humano, la fuerza y la duda, la felicidad y la desesperación absoluta recorren el mito del semi-dios (en tanto que hijo de Apolo) que se enfrenta a los Infiernos con el fin de recuperar a su esposa perdida, Euridice. Cuando Orfeo está a punto de abandonarse a la desesperación, el cielo se abre, y de él desciende Apolo: Dios viene a salvar al hombre. Esta solución del Deus ex machina del teatro renacentista y barroco sitúa toda la situación bajo el signo de una experiencia específicamente cristiana ajena al texto representado hasta entonces.

La última escena de la ópera es un diálogo conmovedor entre Apolo, Dios y Orfeo, el hombre, en que el Padre no recrimina a su hijo por su debilidad, sino que le recuerda cuál es la verdadera condición de su humanidad: Escúchame, y tendrás alegría y vida.

Monteverdi utiliza todas las formas vocales entonces en uso y se sirve de L'Orfeo como un laboratorio del nuevo arte del canto. Monteverdi sería el perfecto artista polifacético, el genio hecho a sí mismo.

La Academia BandArt en la presentación de su departamento vocal ha elegido simbólicamente L'Orfeo de Monteverdi, como tributo histórico al nacimiento de la ópera y como un punto de unión entre el presente y el futuro.

Por una parte, la versión musical se basa en la fidelidad histórica. Para ello, siguiendo la política de la Academia de BandArt de colaborar con grupos estables y solistas especializados, se cuenta con la participación de Ars Combinatoria, agrupación formada por solistas en instrumentación original, bajo la dirección de Canco López.

Por otra parte, se ha hecho una apuesta por un Orfeo adecuado a nuestros tiempos en la puesta en escena. Y para ello se cuenta con la participación de una de las últimas tradiciones sicilianas de marionetas más importantes a nivel internacional, Opera dei Pupi Famiglia Puglisi, que realiza una adaptación teatral del drama de L'Orfeo. En segundo lugar, la parcela del vestuario. El mundo de la moda está introduciendo su influencia en el espectáculo escénico, y siguiendo esta corriente, un gran nombre del diseño de la alta costura, Lorenzo Caprile, Premio "Adrià Gual" de Figurinismo, realizará una propuesta actual de esta obra, mostrando la atemporalidad de la misma.

**En definitiva, un estreno absoluto que no es sino una delicia escénica y musical para los sentidos.**

# Festival Abierto

## COPPÉLIA, BALLET VÍCTOR ULLATE

Dir. Artístico: Eduardo Lao

Vestuario: Pedro Moreno

31 de julio. 22,30 h. Jardín de los Zuloaga



## BÁRBARA HENDRICKS Y ORQUESTA BANDART

Dir.: Gordan Nikolic

1 de agosto. 22,30 h. San Juan de los Caballeros

Presidida por Sir Colin Davis y el liderazgo musical de Gordan Nikolic, solista y concertino de la London Symphony Orchestra, BandArt es una orquesta independiente formada por músicos provenientes de las mejores orquestas del mundo. Al igual que la Filarmónica de Viena o Camerata Salzburgo, es una orquesta sin director titular, abierta al diálogo musical universal, que transmite con frescura y entusiasmo toda la riqueza del repertorio orquestal.

Todos sus miembros tienen su propia carrera como solistas internacionales o como miembros de las orquestas más prestigiosas del mundo y han querido dedicar la parte más afectiva de su carrera a BandArt. Modelo innovador en España, con ejemplos similares en Europa (Mahler Chamber, The Chamber Orchestra of Europe...), se sitúa al mismo nivel de las orquestas de mayor prestigio en Europa.

BandArt prepara el lanzamiento de su primer CD con el sello ARTE VERUM junto a la soprano internacional Barbara Hendricks, Premio Príncipe de Asturias de las Artes, con el mismo programa que presenta en el FIS de esta edición.

La soprano estadounidense, Barbara Hendricks (Stephens, Arkansas, 20 de noviembre de 1948) debutó en 1974 en Europa, cantando en el Festival de Glyndebourne y en los Estados Unidos, en la Ópera de San Francisco. En 1975, un año después de debutar en Nueva York y apenas tres después de haber

asistido como estudiante a las clases magistrales de María Callas, llegó la primera grabación discográfica de Barbara Hendricks, con 27 años por aquel entonces: el papel de Clara en el Porgy and Bess de Gershwin, que se grababa íntegro por primera vez, dirigido por Lorin Maazel. Aquel "Summertime" sirvió de carta de presentación en todo el mundo para la joven soprano "afroamericana", como se dice ahora. A partir de entonces, ha cantado en los teatros de ópera más importantes del mundo: la Ópera de París, en la Ópera del Metropolitan de New York, Royal Opera House de Londres y la Scala de Milán. En 1998 interpretó el papel de Liù en una representación histórica de la ópera Turandot, bajo la batuta de Zubin Mehta, en la Ciudad Prohibida de Beijing.

En su repertorio incluye piezas de jazz, estilo en el que debutó en el Festival de Jazz de Montreux en 1994. También suele interpretar música de cámara.

Actualmente, Hendricks, que es ciudadana sueca, también es conocida por su intenso trabajo por los refugiados y por su apoyo a la labor del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). Ha sido nombrada Embajadora vitalicia honoraria de dicha organización. Desde 2000, es miembro del consejo de la Fundación para la Educación de los Refugiados, organización dedicada a la enseñanza post-primaria de los jóvenes refugiados del mundo.

El Ballet Víctor Ullate Comunidad de Madrid incorpora a su repertorio una versión nueva de uno de los ballets de gran formato más representados internacionalmente. El coreógrafo y director artístico de la compañía, Eduardo Lao, ha asumido el reto de adaptar Coppélia a su versátil elenco de 22 bailarines y aportar una visión más personal.

Eduardo Lao ha resaltado el carácter cómico de la obra, manteniendo la música de Leo Delibes y transformando el taller de muñecas del Doctor Coppélius, que pusieran en pie Arthur Saint Leon el 25 de mayo de 1870 y una década más tarde Marius Petipa, en un cibernético laboratorio, especializado en robótica e inteligencia artificial, donde se investiga la creación de un androide con apariencia femenina, comportamiento y movimiento totalmente

humano.

Franz es un aficionado a la fotografía que trabaja como responsable del servicio de limpieza de la innovadora empresa, y bajo cuya responsabilidad están las tres limpiadoras Betty, Rosi y Andreina.

La Diva Espectral será quien realmente estimule el proceso de metamorfosis humana de Coppélia, dotándola de emociones y sensibilidad. Al darse cuenta de los intereses egocéntricos del doctor Coppélius, Coppélia tratará de evitarle para demostrar su capacidad de elección y entregarse a compartir sus sentimientos junto a Franz.

Tal como apuntó George Balanchine, si Giselle es el más grandioso y trágico ballet del repertorio clásico, Coppélia puede ser la gran comedia. La puesta en escena de Coppélia

permite una vez más al Ballet Víctor Ullate Comunidad de Madrid desplegar su capacidad técnica y artística, combinando diferentes estilos y actualizando una de las piezas más destacadas y populares de la historia de la danza.

Nuevo argumento El coreógrafo Eduardo Lao ha mantenido la música original que creara Leo Delibes en 1870 para Coppélia. Sin embargo el libreto original de Charles Nuitter, basado en un cuento de Ernest Theodor Amadeus Hoffman, ha sido obviado. La historia es más cercana al público actual. La creación de Eduardo Lao se ambienta en un laboratorio cibernético de inteligencia artificial, donde el nuevo doctor Coppélius investiga la fabricación de un androide totalmente femenino, en su movimiento y comportamiento.

## EL ROMANCERO GITANO. CRISTINA HOYOS. BALLET FLAMENCO DE ANDALUCÍA

3 de agosto. 22,30 h. Jardín de los Zuloagas

Dir. y Coreografía: Cristina Hoyos

EL ROMANCERO GITANO fue escrito entre 1924 y 1927 y apareció en julio de 1928.

Desde entonces ¿Cuántos hombres y cuántas mujeres no lo han tenido en sus manos, leído y releído mil veces? ¿Cuántas emociones no habrá despertado?

Se vuelve a él como se vuelve a una droga y una y otra vez el color de sus palabras, el calor de sus frases y la belleza de su contenido penetran hasta lo más profundo de nuestra alma.

Por esa razón el Ballet Flamenco de Andalucía ha vuelto a él. Sobre todo porque en cada uno de sus romances y en su totalidad está el movimiento:

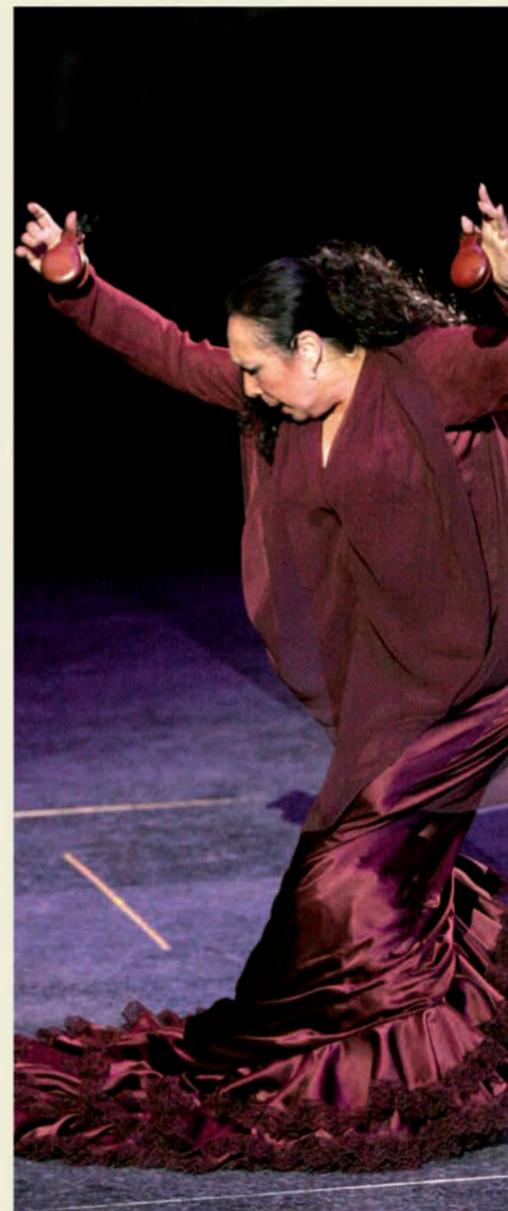
En cada página, un compás; en cada frase, un ritmo; en cada palabra, un temblor.

Todos y cada uno de esos romances vibran, sacuden y conmueven. En ellos hay silencio y ajeteo, calma y meneo.

La esencia del baile. Nuestra esencia.

Lorca escribió estos quince sorprendentes romances -"ríos de la lengua española", según Juan Ramón Jiménez- de ellos hemos seleccionado diez. Selección obligada ante nuestra impotencia para abarcar la obra en su totalidad, aunque es tanta su gracia, su ingenuidad y su profundidad que uno hubiese bastado para dedicar toda una representación.

Van apareciendo y deshaciéndose ante nuestros ojos y oídos: la infancia y la muerte, el alegre y desenfadado adulterio, el juego lujurioso del aire y el cuerpo, los deseos ocultos del alma enclaustrada, las rencillas ancestrales, el racismo, la envidia, el mito, la barbarie represora, la luz de una raza ("¡Oh ciudad de los gitanos! ¿Quién te vió y no te recuerda?"), la pena negra y la espera -esperanza- del amor profundo que solo un pueblo margi-



nado, marcado por los tópicos y por sus propias leyes, sabe sentir.

El Romancero Gitano se leerá hoy, ayer y siempre, se cantará, se representará y bailará hasta la eternidad, cada vez con una nueva visión, con un nuevo enfoque, pero su espíritu permanecerá siempre porque es patrimonio de nuestra cultura, patrimonio de la humanidad como lo es La Alhambra donde se va a representar.

José Carlos Plaza, Director de Escena

# 12

## Festival Joven

del 21 de julio al 3 de agosto

patrocinado por Caja Segovia

### Ganadores del X Premio Infantil de Piano Santa Cecilia

21 de julio. 20,00 h. San Juan de los Caballeros

#### Martín García

Obras de: A. García Abril, R. Schumann, F. Chopin y A. I. Khatchaturian

#### Fernando Huelin

Obras de: W. A. Mozart y F. Liszt

#### Alberto Menjón

Obras de: A. Soler, F. Mompou y M. de Falla

#### Íñigo Muñoz

Obras de: J. S. Bach



### Silk String Quintet de Shanghai

25 de julio. 20,00 h. Patio del Museo de Segovia  
26 de julio. 21,00 h. Ábside de Santiago de Cuéllar  
27 de julio. 21,00 h. Iglesia de S. Eutropio de El Espinar



### IX Certamen Pedro Bote

26 de julio. 20,00 h. Patio del Museo de Segovia

### Naiara de la Fuente Acordeón

Obras de: O. Romanowski, F. Angelis y S. Gubaidulina



### Jorge Blasco Piano

Obras de: J. S. Bach, F. J. Haydn, F. Chopin, J. Brahms y M. de Falla

### Circuitos de Música INJUVE

#### Dúo María Escobar Soprano y Elisa Rapado Piano

Obras de: W. A. Mozart, R. Hahn y G. Mahler

21 de julio. 21,00 h. Capilla del Castillo de Turégano  
22 de julio. 20,00 h. San Juan de los Caballeros



### V Certamen Nacional de Interpretación Intercentros

#### Isabel Villanueva Sáenz Viola y Pedro J. Rodríguez Pianista acompañante

Obras de: M. de Falla, B. Campagnoli, P. Hindemith, J. Brahms, R. Glière, S. Tzinzadze

23 de julio. 20,00 h. San Juan de los Caballeros



### Armando Toledo

Violín

**Beatriz Betancourt** Pianista acompañante

Obras de: CH. C. Saint-Saëns, A. García Abril y Keisler

### Circuitos de Música INJUVE

#### Duende y Aire

Jordi Albert, guitarra, Joan Herrero, trompeta y Vicente Arnau, percusión  
Obras de: T. Monk, J. Mercer, Hammesteirn/Kern, J. Herrero, A. C. Jobim, H. Silver, D. Gillespie y L. Bonfi

23 de julio. 21,00 h. Plaza Mayor de San Pedro de Gaiños  
24 de julio. 20,00 h. Jardín del Mudo



### M.ª Isabel Sánchez

Piano

Obras de: L. V. Beethoven, R. Schumann, F. Chopin y E. Granados

27 de julio. 20,00 h. Patio del Museo de Segovia

# 12 Festival Joven



## Circuitos de Música INJUVE

### Rubén Abel

Guitarra

Obras de: A. Ruiz-Pipó, J. S. Bach, J. Rodrigo, F. Sor, R. Sainz de la Maza y L. Brouwer

27 de julio. 20,30 h. Los Lavaderos, de Aguilafuente

28 de julio. 20,00 h. Patio de la Casa de Antonio Machado



## Circuitos de Música INJUVE

### Cuarteto de Trombones "2i2 Quartet"

Obras de: J. Francés-Sanjuán, D. Bourgeois, A. Piazzolla, H. Carmichael, M. de Falla, C. Corea y A. C. Jobim

28 de julio. 21,00 h. Iglesia de Ntra. Sra. del Rosario de San Cristóbal

29 de julio. 19,00 h. Jardín del Mudo



## Circuitos de Música INJUVE

### Penélope Abolli

Piano

Obras de: G. Ligeti, B. Bartók, M. Feldman, A. de Cabezón y R. Schumann

29 de julio. 21,00 h. Patio del Castillo de Coca

30 de julio. 20,00 h. Patio del Museo de Segovia



## X Concurso Internacional de Piano Fundación Guerrero

### Yukiko Akagi Piano

Obras de: Scarlatti, T. Takemitsu, Mompou, Albéniz, Debussy y S. Rachmaninoff

1 de agosto. 20,00 h. Patio del Museo de Segovia



## Circuitos de Música INJUVE

### Dúo Disea. Luis M. García e Isabel Bello Violín

Obras de: B. Bartók, J. Cervelló, L. Berio, S. Prokofiev

2 de agosto. 20,00 h. Iglesia de San Nicolás de Bari de Marugán

3 de agosto. 20,00 h. Patio de la Casa de Antonio Machado



## Little Red Flower Troupe (Nanjing)

Musical Infantil

3 de agosto. 20,00 h. Plaza Mayor de Fuentesauco de Fuentidueña



Fundación  
DON JUAN DE BORBÓN

Tel. 921 461 400  
[www.festivaldesegovia.org](http://www.festivaldesegovia.org)

## VENTA DE LOCALIDADES

### CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES

Plaza del Azoguejo, 1 · 40001 Segovia

Horario: de lunes a domingo de  
11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h.

Tel. 921 461 534

### FUNDACIÓN DON JUAN DE BORBÓN

Casa Andrés Laguna  
C/ Judería Vieja, 12 · 40001 Segovia

Horario: de lunes a viernes de  
11,00 a 14,00 h.

Tel. 921 461 243

UNA HORA ANTES  
en el lugar del concierto

### PATROCINAN



### COLABORAN



AYUNTAMIENTO DE AGUILAFUENTE · AYUNTAMIENTO DE COCA · AYUNTAMIENTO DE CUÉLLAR · AYUNTAMIENTO DE EL ESPINAR · AYUNTAMIENTO DE FUENTESAUÇO DE FUENTIDUEÑA ·  
AYUNTAMIENTO DE MARUGÁN · AYUNTAMIENTO DE SAN CRISTÓBAL · AYUNTAMIENTO DE SAN PEDRO DE GAILLOS · AYUNTAMIENTO DE TURÉGANO · CERTAMEN NACIONAL DE  
INTERPRETACIÓN INTERCENTROS · CERTAMEN "PEDRO BOTE" · FUNDACIÓN GUERRERO · JUNTA DE COFRADÍAS DE SEGOVIA · JUNTA DE NOBLES LINAJES · REAL ACADEMIA DE HISTORIA Y ARTE  
DE SAN QUIIRCE, CASA DE ANTONIO MACHADO

## Carlos Tornadijo espera que las vacaciones no pasen demasiada factura

El entrenador de la Segoviana cree que los nuevos fichajes se adaptarán pronto al resto

ANA VÁZQUEZ / SEGOVIA

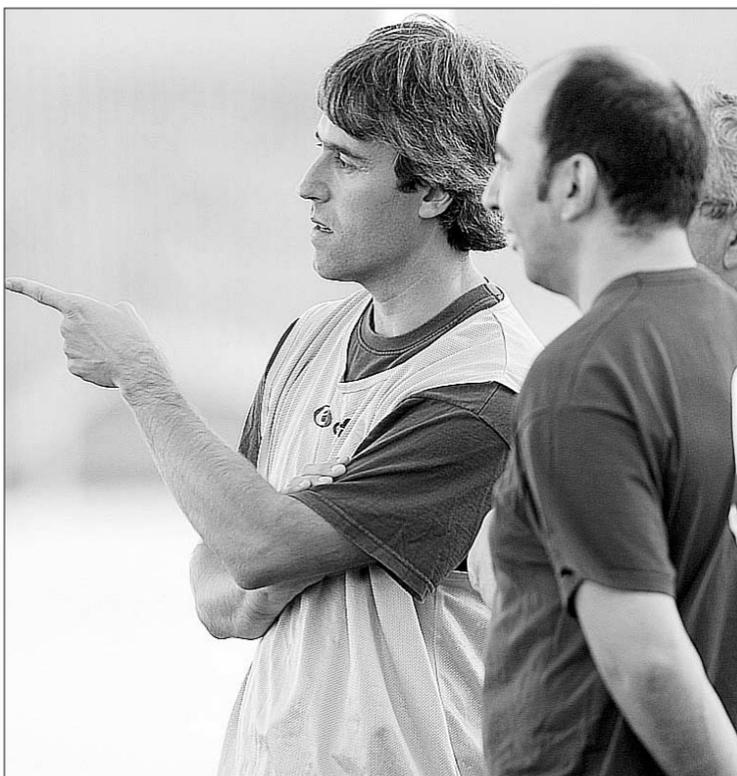
El nuevo entrenador de la Segoviana, Carlos Tornadijo, ya sabe lo que es tener a la plantilla a sus órdenes. Tras dos días de entrenamiento y después de comprobar el estado en el que regresan los jugadores de las vacaciones, el técnico azulgrana se muestra optimista y declara ver a sus hombres en forma para afrontar el periodo de preparación.

Después de que la plantilla al completo pasase el miércoles por la báscula, Tornadijo considera que "aunque hay alguno que siempre tiende a coger peso durante las vacaciones, en general están bastante bien" y cree que no será difícil devolver a los menos obedientes a su peso habitual. "Además siempre les decimos que quince días antes de empezar se pongan a correr, y por lo que se ve han he-

cho caso", bromeó el entrenador. Sin embargo y a pesar de regresar al trabajo en buenas condiciones, los jugadores no se librarán estos días de una serie de duros entrenamientos.

Tanto durante lo que resta de esta semana en Segovia como los días que estén en Galicia, los jugadores tendrán que realizar sesiones de físico y de balón. Tornadijo pretende ser benévolo con la plantilla y por ello ha preparado unos entrenamientos en los que integrará ambos componentes, ya que según declaró, "es bueno combinar varios aspectos; que predomine el ejercicio físico pero sin olvidar el balón, ya que lo que nos interesa es que cojan rápidamente las ideas que tenemos".

Además, el técnico espera poder disputar algún que otro partido en tierras gallegas, aunque de



Carlos Tornadijo durante el primer entrenamiento de pretemporada / KAMARERO

momento esta opción se antoja complicada.

**NUEVO FICHAJE** Como ya adelantaron Carlos Tornadijo y José Soriano el miércoles en la presentación de las últimas cuatro incorporaciones, aún queda por cerrar la contratación de un centrocampista. Según fuentes del club, este fichaje podría concretarse a lo largo del día de hoy. No se ha querido desvelar el nombre de este últi-

mo jugador, que cerrará la plantilla, por lo que habrá que esperar a la tarde de hoy para conocer de quien se trata.

Mientras los directivos se encuentren en los despachos negociando esta incorporación, Tornadijo y sus hombres trabajarán el aspecto físico en el gimnasio durante una hora y media, para posteriormente realizar otra hora de trabajo con balón en el campo de La Albuera.

FÚTBOL

### El Getafe llega hoy a Segovia

■ El conjunto dirigido por Michael Laudrup llega hoy a Segovia para iniciar la pretemporada. El equipo está citado a primera hora del día en Getafe, donde los jugadores pasarán los pertinentes reconocimientos médicos. Desde la Ciudad Deportiva, el conjunto madrileño se trasladará a tierras segovianas, para permanecer hasta el 28 de julio, día en que se enfrentará a la Gimnástica Segoviana. El conjunto azulón se hospedará en el Rancho de la Aldehuela y realizará sesiones de trabajo matutinas en la Boca del Asno y vespertinas en el campo de La Albuera a partir de las 18:00.

## Ricardo afronta con optimismo su nueva etapa deportiva en el Marbella

DAVID LÓPEZ PRIETO / SEGOVIA

El buen aficionado de la Gimnástica Segoviana seguro que echará de menos esta temporada a un jugador muy querido en el seno azulgrana. El número seis de la Segoviana hizo las maletas para afrontar una importante etapa de su carrera deportiva en uno de los equipos más destacados de Segunda División B. Ricardo afirma que sus primeros días con sus nuevo conjunto han sido "muy buenos. Llegué el domingo a Marbella y al día siguiente fue mi presenta-

ción oficial. Después he empezado a entrenar con mucha ilusión por empezar con mi nuevo equipo". En cuanto a la aclimatación a la nueva ciudad, el segoviano explica que "la verdad es que aún no me ha dado mucho tiempo para valorar el cambio, porque llevo pocos días aquí. Lo cierto es que las diferencias entre Segovia y Marbella son muy grandes, sobre todo en la época del año en la que estamos. Ahora en verano Marbella está hasta arriba de gente veraneando, al ser un destino turístico

muy importante. Por eso, en estos momentos es como si estuviera de vacaciones, aunque estoy empezando a trabajar".

Aunque lleve pocos días fuera de su tierra, Ricardo echa de menos de Segovia "sobre todo la familia, los amigos y la ciudad, porque como he dicho Marbella y Segovia son totalmente diferentes entre sí. En mi tierra siempre me he sentido muy arropado y a gusto, pero ahora voy a afrontar una etapa distinta y muy importante de mi vida". En lo deportivo, el cen-

trocampista destaca de su nuevo club que "es un equipo con mucha calidad y una buena plantilla. He podido hablar muy poco con mis nuevos compañeros todavía, pero por lo que me han contado parece ser que el grupo es muy complicado, por lo que han apostado muy fuerte para mejorar con respecto a la temporada pasada. Por ello, del equipo del año pasado solo quedan ocho o nueve jugadores, y con esta renovación se pretende que el equipo mejore formando una plantilla con muchas novedades".

### Ciudadano @delantado

#### ► Comienza un nuevo camino.

La Gimnástica Segoviana realiza su primer entrenamiento de la pretemporada y presenta a cuatro nuevos jugadores.

► **Confianza en los jugadores, no en las promesas.** Soriano debería haber aprendido ya que lo que hace falta es que confíe en los jugadores y que alabe su juego y se deje de prometer algo que no sabe si va a poder realizar como el ascenso a la ansiada Segunda División "B". Soy gimnástico y seguiré sufriendo con mi equipo (aunque seamos como el Atlético: mucho sufrimiento y raras pero gloriosas victorias)./ SUSO.

► [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

### Ciudadano @delantado



► Opina sobre la pretemporada de la Segoviana en [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

## RIBERA DE POLENDOS 2004

- MEDALLA DE ORO CONCURSO MUNDIAL DE BRUSELAS, 2007
- MEDALLA DE ORO TEMPRANILLOS AL MUNDO, 2006
- MEDALLA DE ORO VINALIES INTERNACIONALES, PARIS 2006

NO SE QUEDE SIN ÉL

BODEGAS AGEJAS CABAÑAS DE POLENDOS - 40392 • TFNO. 921 440 434

INFO@BODEGASAGEJAS.COM



POLIDEPORTIVO

Juegos Interpueblos

# Pelota a mano

1ª FASE

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

APLAZADO DE JORNADA 1:  
CANTIMPALOS A 22 - CANTIMPALOS B 0  
APLAZADO DE JORNADA 2:  
MUÑOPEDEDO 16 - CANTIMPALOS A 22  
APLAZADOS DE JORNADA 4:  
CANTIMPALOS A 22 - CANTIMPALOS B 0  
BERCIAL 22 - VILLOSLADA B 11  
MUÑOPEDEDO 18 - VILLOSLADA B 22

	J	G	P	GF	GC	P
1 BERCIAL	12	10	2	255	180	20
2 CANTIMPALOS A	12	9	3	250	133	18
3 MUÑOPEDEDO	12	8	4	235	205	16
4 VILLOSLADA B	12	7	5	207	171	14
5 VILLOSLADA A	12	3	9	101	229	6
6 CANTIMPALOS B	12	3	9	202	233	6
7 SANGARCÍA	12	2	10	161	260	4

SE CLASIFICAN PARA LA FINAL: BERCIAL, CANTIMPALOS A, MUÑOPEDEDO Y VILLOSLADA B

### CALENDARIO Y HORARIO DE LAS FINALES

\* DOMINGO 22-07-07.- CANCHA: PABELLÓN DE CANTIMPALOS

Semifinales:  
10H 30' - CANTIMPALOS A - MUÑOPEDEDO  
11H 10' - BERCIAL - VILLOSLADA B

3º y 4º PUESTO  
11H 50' - EQUIPOS PERDEDORES EN SEMIFINALES.

FINAL:  
12H 30' - EQUIPOS GANADORES EN SEMIFINALES  
13H 15' - ENTREGA DE TROFEOS A LOS CUATRO EQUIPOS FINALISTAS

NOTA.- SERÁ OBLIGATORIA LA PRESENTACIÓN DE LAS FICHAS Y LA RELACIÓN DE JUGADORES DEBIDAMENTE DILIGENCIADAS

# Resultados fútbol 7

1ª FASE

## RESULTADOS - JORNADA 7ª

ZARZUELA DEL PINAR 3 - AYLLÓN 0

ESCALONA DEL PRADO 1 - ENCINILLAS 2

ARMUÑA 2 - ESPIRDO 6

MADRONA 0 - SAN ILDEFONSO 3

J G E P GF GC P

1 ZARZUELA PINAR	7	7	0	0	29	8	21
2 ENCINILLAS	7	5	0	2	29	11	15
3 ESCALONA PRADO	7	5	0	2	26	13	15
4 AYLLÓN	7	4	1	2	12	12	13
5 ESPIRDO	7	3	0	4	17	15	9
6 SAN ILDEFONSO	7	1	1	5	7	18	4
7 MADRONA	7	1	0	6	14	33	3
8 ARMUÑA	7	1	0	6	12	36	3

SE CLASIFICAN PARA SEMIFINALES: ZARZUELA DEL PINAR, ENCINILLAS, ESCALONA DEL PRADO Y AYLLÓN

### CALENDARIO Y HORARIO DE SEMIFINALES

\* SÁBADO 21-07-07.- CANCHA: CAMPO MUNICIPAL DE TURÉGAÑO

SEMIFINALES:  
17H 45' - CAMPO 1:  
ZARZUELA DEL PINAR - AYLLÓN  
17H 45' - CAMPO 2:  
ENCINILLAS - ESCALONA DEL PRADO

LA FINAL Y EL 3º Y 4º PUESTO SE CELEBRARÁN EL SÁBADO 28-07-07, EN EL CAMPO MUNICIPAL DE PALAZUELOS DE ERESMA.

NOTAS:  
- EN CASO DE EMPATE SE LANZARÁN 5 PENAL-TIS POR EQUIPO  
- SERÁ OBLIGATORIA LA PRESENTACIÓN DE LAS FICHAS Y LA RELACIÓN DE JUGADORES DEBIDAMENTE DILIGENCIADAS.

# Juegos Autóctonos

FINAL

LOCALIDAD: Carbonero el Mayor - FECHA: 14/07/07

Número de participantes: Bolo Femenino: 98, Rana: 27, Tanga: 13 y Calva: 7

## CLASIFICACIONES

BOLO FEMENINO:

1ª.- Goyi Gil (Brieva) 70 puntos

2ª.- Chon de Andrés (Abades)

64 puntos

3ª.- Mariana García (Abades)

64 puntos

- Mejor local.- Petra Palacios

TANGA:

1º.- Tomás Crespo (Juarros de Voltoya) 26 puntos

2º.- Epifanio Martín (Santa María) 24 puntos

3º.- Gaspar Sanz (Torrecaballeros) 20 puntos

- Mejor local.- Desierto

CALVA:

1º.- Rodrigo de Pedro (Palazuelos) 18 puntos

2º.- Jesús Garcinuño (Abades) 16 puntos

3º.- Nicolás Canales (Muñopedro) 14 puntos

- Mejor local.- Desierto

RANA:

1º.- Antonio de Lucas (Torrecaballeros) 405 puntos

2º.- Pedro Sáez (Cantimpalos) 395 puntos

3º.- Mariano García (Cantimpalos) 365 puntos

- Mejor local.- José Arévalo

Pueblos que han participado en esta jornada:

En **Bolo Femenino** de las localidades de: Torrecaballeros (6), Abades (16), Villacastín (17), Zamarramala (28), Lastras del Pozo (3), Brieva (12), Carbonero (20), Juarros de Voltoya (7), Marazoleja (6) y La Lastrilla (10).

En **Tanga** de las localidades de: Torrecaballeros (3), Cantimpalos (4), Juarros (5), Villacastín (3), Santa María (4), San Cristobal (1), La Lastrilla (2), Abades (1) y Marazoleja (1).

En **Calva** de las localidades de: Abades (1), Zarzuela del Monte (3), Muñopedro (1), Monterrubio (1), Cobos de Fuentidueña (1), Palazuelos (2) y La Lastrilla (1).

En **Rana** de las localidades de: Cantimpalos (10), Villacastín (7), Juarros de Voltoya (5), Carbonero el Mayor (3) y Marazoleja (3).

## CAMPEONES PROVINCIALES

Modalidad BOLOS SEGOVIANOS: Julita de Andrés de Abades

Modalidad RANA: José Lobo de Cantimpalos

Modalidad TANGA: Epifanio Martín de Santa María

Modalidad CALVA: Jesús Garcinuño de Abades



POLIDEPORTIVO

Juegos Interpueblos

# Resultados frontenis masculino y femenino

## Frontenis masculino

\* Sábado 21-07-07

Cancha: Hontanares de Eresma

— SEMIFINALES

16 h 00' - Fuente el Olmo de Fuentidueña-Torreiglesias (masculino)

16 h 45' - Hontanares de Eresma - San Cristóbal de Segovia (femenino)

17 h 15' - Rebollo - El Espinar A (masculino)

18 h 00' - Cobos de Segovia - Carbonero el mayor (femenino)

— TERCER Y CUARTO PUESTO

18 h 30' - Equipos perdedores semifinales Masculinos

19 h 15' - Equipos perdedores semifinales Femeninos

— FINALES

19 h 45' - Equipos ganadores semifinales Femeninos

20 h 15' - Equipos ganadores semifinales Masculinos

21 h 00' - Entrega de Trofeos a los ocho equipos finalistas

NOTA:

— Será obligatorio la presentación de las fichas y la relación de jugadores debidamente diligenciadas.

— Los equipos deberán estar veinte minutos antes de la hora de comienzo de su partido.

— Las pelotas con las que se jueguen los partidos serán "Propenn".

— En cada partido se podrá pedir un tiempo muerto de treinta segundos por equipo, cuando el equipo que lo solicite haya conseguido un tanto.

— Los partidos tendrán una máxima duración de 40 minutos en la competición masculina y 25 minutos en la competición femenina.

— Los equipos dispondrán de cuatro minutos de calentamiento en cancha una vez concluido el partido anterior.

— La cancha deberá estar en perfectas condiciones (limpieza, pintado de cancha, etc.) para el juego.

SEMIFINALES

GRUPO 1

Chañe

Fuente el Olmo de Fuentidueña

El Espinar A

Cantimpalos

Fuente el Olmo Fdña. 25 - El Espinar A 11

Chañe 25 - Cantimpalos 13

Fuente el Olmo Fdña. 25 - Cantimpalos 19

Chañe 21 - El Espinar A 25

Cantimpalos 8 - El Espinar A 25

Chañe 5 - Fuente el Olmo Fdña., 25

CLASIFICACION

Fuente el Olmo Fdña., 6 puntos

El Espinar A, 4 puntos

Chañe, 2 puntos.

Cantimpalos, 0 puntos

Se clasifican para la final: Fuente el Olmo de Fuentidueña y El Espinar A

GRUPO 2

Riaza A

El Espinar B

Rebollo

Torreiglesias

Riaza A 8 - Torreiglesias 25

El Espinar B 12 - Rebollo 25

Riaza A 13 - Rebollo 25

El Espinar B 16 - Torreiglesias 17

Rebollo 25 - Torreiglesias 15

Riaza A 9 - El Espinar B 26

CLASIFICACION

Rebollo, 6 puntos

Torreiglesias, 4 puntos

El Espinar B, 2 puntos

Riaza A, 0 puntos

Se clasifican para la final: Rebollo y Torreiglesias

## Calendario fútbol sala masculino y femenino

\* MASCULINO

Resultados Cuartos de Final partidos celebrados en Cantalejo el sábado 14-07-07:

Torreiglesias 2 - San Ildefonso 6

Villovela de Pirón 7 - Nava de la Asunción A 5

Villacastín A 1 - Boceguillas 6

Roda de Eresma 5 - Urueñas 6

- Equipos clasificados para Semifinales:

\* San Ildefonso

\* Boceguillas.

\* Villovela de Pirón

\* Urueñas

\* FEMENINO

Resultados Cuartos de Final partidos celebrados en Nava de la Asunción, el domingo 15-07-07

Torrecaballeros 9 - Nava de la Asunción 0

Cuéllar 15 - Madrona 1

Tabanera la Luenga 9 - Muñopedro 2

Zarzuela del Monte 4 - Bernuy de Porreros 3

- Equipos clasificados para Semifinales:

\* Torrecaballeros.

\* Cuéllar.

\* Tabanera la Luenga.

\* Zarzuela del Monte.

\* Calendario y horario Semifinales:

- Sábado 21-07-07 - Pabellón de Sepúlveda - 16h 00' - Urueñas - Boceguillas (masculino)

- 17h 00' - Torrecaballeros - Tabanera la Luenga (femenino)

- 18h 00' - Cuéllar - Zarzuela del Monte (femenino)

- 19h 00' - Villovela de Pirón - San Ildefonso (femenino)

\* La Final y el 3º y 4º Puesto se celebrarán el sábado día 28-07-07 en el Pabellón de Carbonero el Mayor.

NOTAS:

- En caso de empate se lanzarán 3 penaltis por equipo.

- Será obligatoria la presentación de las fichas y la relación de jugadores debidamente diligenciadas.

## Calendario fútbol masculino

— EQUIPOS PARTICIPANTES: 11

— PARTIDOS CELEBRADOS: 29

Resultado Final partido celebrado en el

Campo Municipal de Cabezuela, el sábado

14-07-07

3º y 4º PUESTO

— Valverde del Majano 2 - Ayllón 3

FINAL

— Casla 1 - San Cristóbal de Segovia 2

CLASIFICACIÓN FINAL

CAMPEÓN SAN CRISTÓBAL DE SEGOVIA

SUBCAMPEÓN CASLA

3º CLASIFICADO AYLLÓN

4º CLASIFICADO VALVERDE DEL MAJANO

# NUESTROS PUEBLOS son nuestro trabajo

Trabajamos para dotar de nuevas infraestructuras y servicios a nuestros municipios realizando grandes inversiones en instalaciones deportivas, cambios de redes y otras actuaciones que mejoran nuestra calidad de vida



DIPUTACIÓN DE SEGOVIA

TENIS

OPEN CASTILLA Y LEÓN

# Comienza el montaje de las instalaciones del próximo torneo Villa de El Espinar

Unos 200.000 kilos de graderío y carpas han llegado en los últimos días a la Estación

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Ya han comenzado los trabajos de montaje de las instalaciones que albergarán, un año más, la disputa de los Campeonatos Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León que se disputarán en la Estación de El Espinar (Segovia) entre el 28 de julio y el 5 del próximo mes de agosto.

Por séptimo año consecutivo será la empresa Estructuras Röder, con amplia experiencia en el montaje de instalaciones deportivas y regentada por el segoviano Matías Rujas, la encargada de acometer todos los trabajos. Röder trasladó hace tres años parte de sus factorías desde Madrid a una nave situada en el polígono de Hontoria de Segovia capital, mientras espera que finalice la construcción, ya bastante avanzada, de sus nuevas instalaciones en el polígono industrial Los Llanos de El Espinar.

En los últimos días unos 200.000 kilos de diferentes estructuras, a bordo de una docena de trailers, han llegado a la Estación de El Espinar para dar forma a un recinto que los siete últimos años ha constituido la envidia de todos cuantos lo visitaron. El azul volverá a ser el color que presida mayoritariamente el complejo, aunque no faltará el verde de los cientos de metros de moqueta instalados y el blanco de la veintena de carpas repartidas por la zona.

Röder es la primera empresa española en el montaje de eventos deportivos. Entre otros, se encarga del Conde de Godó de Barcelona,

del ATP de Valencia y del Masters Series de Madrid. En los últimos años, se ha encargado también de las eliminatorias de Copa Davis que disputa España en nuestro terreno, y hace poco tiempo de la batalla de las superficies que enfrentó a Rafael Nadal y Roger Federer. Además, es responsable del campeonato de saltos de hípica de Arteixo y del Club de Campo de Madrid; y de todos los grandes eventos de golf que se disputan en nuestro país como el Open de Madrid, el de España o el Open de Andalucía.

Alrededor de una veintena de operarios de Röder se encuentran ya trabajando en el complejo deportivo municipal del Open Castilla y León, aunque ese número, previsiblemente, se duplicará a partir del próximo fin de semana. Röder se hará cargo de todo el recinto del Open Castilla y León: la calle comercial, con un total de 18 carpas; la pista central, con capacidad para unas 3.000 personas y cuyos palcos volverán a estar cubiertos; y el village del torneo, en el que se ubicarán la sala de jugadores, los principales sponsors del torneo (la Junta de Castilla y León, Caja Segovia, Comosan, El Adelantado de Segovia, R&d y Canal 4), las oficinas del torneo, Agenda Comunicación y de la Asociación de Tenistas Profesionales (ATP).

Asimismo, volverá a instalar la espectacular carpa de doble piso - más grande que en ediciones anteriores - que albergará el restaurante Open del que por cuarto año consecutivo se encargará Sol Meliá, décimo grupo mundial hotele-



Aspecto de una de las gradas de la pista central del Open Castilla y León de la Estación de El Espinar. / PEDRO L. MERINO



Un operario de R&D coloca un cartel publicitario del evento. / PEDRO L. MERINO

ro, tercero de Europa y primero de España. El establecimiento será gestionado por el Hotel Tryp Comendador de Los Ángeles de San Rafael, la instalación que la cadena Sol Meliá posee en la provincia

de Segovia. El restaurante contará con aire acondicionado gracias a los potentes equipos de aire acondicionado que Röder instalará y que, con una fuerza de 250.000 vatios, dotará del mismo también

a la sala de jugadores y a la oficina del torneo. Además de esa mejora en la carpa de doble piso, que contará con una terraza en su segunda planta; Röder montará otra carpa gigante en la misma calle comercial en la que se ubicará la sala de prensa y el departamento de comunicación del torneo, que abandonará de esta forma las dependencias del colegio.

**RETRANSMISIONES** Por último, la empresa Röder mejorará la infraestructura necesaria para las retransmisiones televisivas, pues Televisión Española contará en la pista central con un puesto de comentarista, ya que retransmitirá un total de 13 encuentros; Canal 4 con otro para la retransmisión de siete partidos; y se reservarán otros puestos para otras televisiones que han mostrado su interés en dar cobertura al campeonato. Al mismo tiempo que Röder, en el recinto del Open Castilla y León empezará a trabajar el grupo segoviano Tercer Milenio, que se encargará de adornar todas las farolas del entorno del torneo con grandes banderolas; situará también distintas vallas de carretera promocionando el evento en los núcleos de comunicación más importantes; y ha confeccionado displays con la imagen de Rafa Nadal donde colocar los folletos informativos.

Por fin una buena noticia. Honda Accord de gerencia por 21.850 €

**HONDA**  
The Power of Dreams

- > \*5 Años de garantía.
- > Retrovisores abatibles eléctricamente.
- > Radio CD con mandos en el volante.
- > 8 Airbags.
- > Climatizador de Control Dual e Independiente para plazas delanteras.
- > Sistema de Frenos ABS con EBD.



- > Pintura Metalizada.
- > Limpiaparabrisas automático con sensor de lluvia.
- > Control de Crucero en el volante.
- > Motor de 155 CV.
- > Control de Estabilidad y Tracción VSA.
- > Llantas de aleación de 16".



**Somosierra de Automoción, S.L.**

Somosierra, 3 (Pol. Ind. El Cerro). Tel. 921 43 42 00\*. SEGOVIA. \*Contacte con nosotros para más información y solicitud de prueba.

5 AÑOS DE GARANTIA PVP recomendado para Accord 2.0 Sport en Península y Baleares, incluyendo pintura metalizada, IVA, transporte, impuesto de matriculación y promociones. \*5 años de garantía (3+2) sin límite de kilometraje según condiciones contractuales Honda a consultar a través de la Red de Concesionarios Oficiales de venta de automóviles HONDA en Península y Baleares. Promoción válida hasta final de stock. Imagen acabado Executive. Gama Accord diésel y gasolina, de 140 CV a 190 CV. Consumo mixto (l/100 Km): 5,5 - 9,4. Emisiones CO<sub>2</sub> (g/Km): 145 - 223.

**ACCORD**

# Milito: «Espero devolver toda la confianza que me han brindado»

El nuevo central del Barcelona pasa página a su fichaje frustrado por el Madrid hace 4 años

EFE / BARCELONA

El argentino Gabriel Milito, nuevo jugador del Barcelona para las cuatro próximas temporadas, manifestó ayer, en su presentación oficial, que siempre había tenido el «sueño» de jugar en el bloque 'culé', al que considera «el mejor equipo del mundo» en la actualidad, y quiso pasar página a su fichaje frustrado por el Real Madrid en 2003, cuando el club blanco desestimó su contratación por el estado de su rodilla derecha.

Ahora, tras cuatro años en el Zaragoza, el 'Mariscal' llega a la Ciudad Condal sin querer mirar atrás ni entrar en polémicas. El defensa eludió declararse 'anti-madridista', y desvinculó su decisión de fichar por el Barça con su intento fallido de jugar en la capital.

«La decisión no la tomé por eso, sino por lo que significa este equipo. Aquello forma parte del pasado y ya está. Hoy disfruto de lo que tengo ahora, que es lo que he querido siempre», explicó el central, que también aclaró que mientras se sometió a la revisión médica no tuvo recuerdos del reconocimiento que le privó de recalar en el eterno rival.

Milito se mostró agradecido a la entidad y a su presidente, Joan Laporta, por la confianza que le han brindado. «Espero estar a la altura. Sé muy bien lo que significa la filosofía del club y vengo con toda la ilusión del mundo porque las cosas salgan bien y hagamos una gran temporada», apuntó, y aseguró que el Barça era su «primera opción», pese a que también negoció con la Juventus. «La gente que está cerca de mí sabía bien cuál era mi prioridad. Cuando surgió la posibilidad y me lo comunicaron, no lo dudé. Las razones son obvias. Todos compartimos el pensamiento de que el Barcelona es hoy por hoy el equipo más completo», destacó el albiceleste, que compartirá vestuario con su compa-



Milito posa con la elástica azulgrana con el dorsal número 12. / G. NACARINO (REUTERS)

triota Leo Messi. El Barcelona es el tercer conjunto de su carrera, tras el Zaragoza (2003-2007) y el Independiente de Avellaneda (1997-2003). Además, ha sido internacional en 27 ocasiones, y ahora aspira a ampliar su palmarés, en el que figuran una Copa del Rey y una Supercopa de España con el bloque maño (2004), y un torneo Apertura de su país en 2002.

## Eto'o vuelve a decir 'no' al Milan

El delantero del Barcelona Samuel Eto'o, de 26 años, afirmó ayer que se siente honrado ante el interés que Milan tiene en él, pero aseguró que, «de momento», se queda en el Barça. «Es un gran equipo, un club reconocido a nivel mundial, y estoy orgulloso de ser considerado un objetivo de una entidad tan prestigiosa pero, por ahora, estoy bien donde estoy», apuntó el camerunés. El delantero aclaró que, «por ahora», está «contento en el Barcelona» y señaló que «ha llevado dos camisetas con ilusión: la azulgrana y la del Mallorca». Ante la oferta del conjunto lombardo, que está dispuesto a ofrecer hasta 50 millones por él, matizó: «Es algo que afecta también al club. A mí las cifras no me han hecho cambiar nunca de idea. Al Barcelona no lo sé...».

El Real Madrid niega que vaya a pagar la cláusula de rescisión de Iniesta

EFE / MADRID

El Real Madrid desmintió ayer su intención de pagar la cláusula de rescisión por el centrocampista del Barcelona, Andrés Iniesta. De esta forma, el club negó «que tenga intención alguna de desembolsar 60 millones de euros por el manchego», tras las informaciones publicadas ayer en varios medios de comunicación.

La entidad reiteró su voluntad de «seguir manteniendo las excelentes relaciones que hay entre ambos clubes, anteponiéndolas a cualquier otra circunstancia». Por su parte, el jugador insistió en su deseo de continuar en el equipo de Rijkaard y se mostró «muy sorprendido» sobre una información que lo situaba la próxima temporada vestido de blanco. «Cuando digo que quiero retirarme en el Barcelona lo digo de corazón, y mi voluntad está por encima de todo», espetó.

Urzaiz jugará la próxima campaña en el Ajax de Amsterdam

EFE / AMSTERDAM (HOLANDA)

Ismael Urzaiz, hasta la pasada temporada delantero centro del Athletic de Bilbao, jugará la próxima campaña en el Ajax de Amsterdam, según anunció ayer el propio interesado. El ariete navarro, que el pasado 22 de junio aseguró que había «acabado un ciclo» en el club bilbaíno, en el que se empleó con éxito durante 11 largos años, en los que incluso alcanzó la condición de internacional con la selección española, viajó ayer a la capital holandesa, donde pasó el pertinente reconocimiento médico y donde también firmó el contrato con el club holandés.

**JSF**  
GRUPO  
Inmobiliario  
Tif: 921 40 66 55  
C/ DEL OLMO 4,  
S. CRISTOBAL DE SEGOVIA  
40197 - SEGOVIA  
www.jsfgrupo.es

**EN TRES CASAS**  
OBRA NUEVA - UNIFAMILIARES  
JARDIN ESTILO RUSTICO Desde 270.000€  
DOMOTICA ASPIRACION CENTRAL  
PRIMERAS CALIDADES Venga a visitarnos sin compromiso

Llévate un SEAT  
SIN ENTRADA con:

- Seguro a Todo Riesgo
- Servicio de Mantenimiento
- Seguro de Retirada de Carnet
- Gestión de Multas



**TODO INCLUIDO** el primer año.  
Y además 4 años de Garantía Sin Límite de Kilómetros.  
OFERTA VÁLIDA PARA TODA LA GAMA SEAT

SEAT Ibiza desde

**90€**

al mes el primer año  
SIN ENTRADA con TODO INCLUIDO.  
72 cuotas restantes de 150 €.  
TAE: 6,84 %. Plan Prever Gasolina incluido.

INFÓRMATE

**HIGARSA AUTOMOCIÓN**

Teléfono 921 420 200

C/ Navacerrada, 25. SEGOVIA



SEAT  
auto emoción



## Más de dos millones de extranjeros ya cotizan en la Seguridad Social

Los ciudadanos de la Unión Europea se han incrementado en un 94% como consecuencia de la incorporación de Bulgaria y Rumanía • 1.375.705 de los nuevos afiliados no son comunitarios

• Castilla y León fue la Comunidad que registró un mayor aumento de nuevos trabajadores inmigrantes, con un crecimiento de un 25% en la tasa interanual.

AGENCIAS / MADRID

En el mes de junio el número de extranjeros inscritos en la Seguridad Social superó por primera vez la barrera de los dos millones (2.034.750). Los nuevos afiliados aumentaron un 8,84% con respecto a 2006. Los cotizantes provenientes de la Unión han aumentado un 94,83% en el último año, tasa que se disparó ya en enero por la incorporación de Bulgaria y Rumanía a la UE. Por su parte, los afiliados no comunitarios mantuvieron las tasas negativas en las que entraron a principios de ejercicio, de forma que su número ya es un 10,16% inferior al existente hace un año. Mientras, los procedentes de la UE se situaron cerca de los 700.000.

Dentro de los países no comunitarios, cuatro de cada 10 afiliados son de nacionalidad marroquí y ecuatoriana, países que suman entre ambos 556.890 cotizantes. Colombia, con 150.318 trabajadores, se sitúa como tercer Estado de procedencia de afiliados, por delante de Perú, que cuenta con 76.101 cotizantes, y China (62.083). El resto de afiliados extracomunitarios se reparten entre Argentina (58.932), Bolivia (50.033), Ucrania (38.267), República Dominicana (33.695), Cuba (23.736) y otros países no europeos (325.650). Por su parte, de los que proceden de la UE-27, rumanos, portugueses e italianos son los más numerosos, con 199.187, 79.097 y 69.072 cotizantes, respectivamente.

Castilla y León fue la Comunidad que registró un mayor aumento de nuevos trabajadores inmigrantes, que crecieron un 25% en

tasa interanual. En segundo lugar, Aragón, con un 21,3% más. La única Comunidad que retrocedió fue Murcia, que redujo tres décimas el número de extranjeros ocupados en un año.

Asimismo, Cataluña y Madrid siguieron concentrando casi la mitad de los foráneos que cotizan a la Seguridad Social, al sumar entre ambas el 44,28% del total. En concreto, Cataluña contaba con 464.998 trabajadores inmigrantes, un 22,85%, mientras que en Madrid la cifra era de 436.036, un 21,43% del cómputo global.

Tras estas dos regiones se situaron Comunidad Valenciana, con 243.664 afiliados extranjeros (un 11,98%), Andalucía, con 204.476 ocupados (10%); Murcia, con 100.935 (4,96%); Baleares, con 97.727 (4,8%); Canarias, con 96.341 (4,7%); Castilla-La Mancha, con 77.878 (3,83%); Aragón, con 71.797 (3,5%); Castilla y León, con 63.219 (3,1%) y País Vasco, con 45.876 (2,25%).

Las zonas con menor presencia de inmigrantes en alta fueron Galicia, con 38.562 extranjeros (1,9%); Navarra, con 30.468 (1,5%); La Rioja, con 17.936 (0,88%); Asturias, con 14.212 (0,7%); Cantabria, con 13.301 (0,65%); Extremadura, con 11.690 (0,57%); Melilla, con 3.469 (0,17%) y Ceuta, con 2.165 (0,11%).

El aumento de los extranjeros de la Unión Europea responde principalmente a las nuevas incorporaciones de países a la CE como Rumanía y Bulgaria, con cerca de 200.000 y 50.000 contribuyentes, respectivamente. Mientras, los países comunitarios más numerosos en las listas de la Seguridad Social hasta el 30 de junio fueron Rumanía, Portugal (79.097), Italia (69.072) y Reino Unido (61.900).

**MUCHOS AUTÓNOMOS.** Los afiliados extranjeros al régimen general suponen ya un 74,84% de los cotizantes, seguido del de autónomos, que subió hasta situarse en un 9,64%, y del régimen del hogar,



Los afiliados no comunitarios decrecieron respecto a 2006. / EFE

con un porcentaje similar.

La Federación Nacional de Trabajadores Autónomos (ATA) valoró estas estadísticas y destacó que, en lo que va de año, los extranjeros representan un tercio de las altas en el régimen de autóno-

mos. En el último ejercicio se han dado de alta 82.402 trabajadores por cuenta propia, de los cuales más de 33.000 eran foráneos.

De este modo, los autónomos de otros países alcanzan ya los 197.799 obreros.

## La promoción de Viviendas de Protección Oficial se eleva un 20% de enero a marzo

AGENCIAS / MADRID

Según los datos del Ministerio de Vivienda, el número de inmuebles libres que empezaron a construirse en el primer trimestre del año se situó en 146.754, lo que supone un descenso de un 5,8% respecto al mismo período de 2006, mientras que la promoción de Viviendas de Protección Oficial (VPO) se elevó un 19,4%, hasta situarse en

18.930. Aunque en términos absolutos la comparación muestra evidentes diferencias -entre abril de 2006 y marzo de 2007 se empezaron 98.919 construcciones protegidas frente a 655.922 inmuebles libres-, la cifra de VPO es la más alta de los últimos 20 años.

En lo que respecta a la VPO terminada, durante el primer trimestre se hicieron 17.368 pisos, un

31% más que en los tres primeros meses del ejercicio anterior, en tanto que en los últimos 12 meses se acabaron 64.472.

Según el departamento de Carme Chacón, estos datos reflejan que «la vivienda protegida está manteniendo el crecimiento del sector inmobiliario al iniciarse más VPO y disminuir la construcción de vivienda libre». Del total

de pisos de protección oficial que se iniciaron en 2006, un 79,8% (75.967 inmuebles) se financiaron a través del Plan Estatal de Vivienda, mientras que el restante 21,2% fue promovido por la administración autonómica. Respecto al régimen de tenencia, 75.312 viviendas fueron en propiedad, 19.648 en alquiler y el restante, 295 pisos en autopromoción.

FUSIÓN

### ABN podría dar la espalda a Barclays

■ ABN Amro está considerando la posibilidad de recomendar la oferta de 71.000 millones de euros del consorcio formado por Royal Bank of Scotland (RBS), Fortis y Santander, una medida que fortalecería la posición de los tres bancos frente a la propuesta rival de Barclays, de 65.000 millones, según informó ayer el diario *The Daily Telegraph*. La entidad holandesa dará un plazo de cinco días a la entidad británica para mejorar su proposición. Por su parte, Barclays anunció que estudia ofrecer dinero en efectivo dentro de su oferta por el banco holandés.

UNIÓN EUROPEA

### Almunia cree que la economía comunitaria es la más estable del mundo

■ El comisario europeo para Asuntos Económicos, Joaquín Almunia, confió ayer en que la economía española y la de la Unión Europea sigan creciendo «ligeramente» este año y en 2008, y apuntó que, si bien sufrirá una cierta desaceleración, la zona euro es actualmente «la más estable» en el mundo. El delegado señaló que 2007 está siendo «un año muy intenso y positivo» para la UE porque «hemos dejado atrás la crisis económica y se ha zanjado el bajón político abierto en 2005 por el rechazo al tratado constitucional en dos de los fundadores».

LABORAL

### El sector de la cerveza genera 150.000 empleos indirectos en España

■ El director gerente de la Fundación Cruzcampo, Julio Cuesta, destacó ayer que las dimensiones y los parámetros económicos en los que se desarrolla el sector cervecero son «muy importantes», ya que esta bebida genera 150.000 empleos indirectos en el país. Cuesta apuntó que abarca un panorama extenso, desde la agricultura, pasando por el comercio, los transportes y la hostelería, empaquetado y promoción.

CRISIS EN EEUU

### Más de 72.000 millones de euros de pérdidas por hipotecas

■ El presidente de la Reserva Federal de Estados Unidos, Ben Bernanke, ha afirmado que las pérdidas vinculadas a las hipotecas de alto riesgo -conocidas como *subprime*- podrían ascender a 100.000 millones de dólares (unos 72.375 millones de euros). «El déficit ha salido a la luz y podría ser bastante significativo. Algunas estimaciones están en el orden de entre 50.000 y 100.000 millones de dólares», manifestó Bernanke.





**BONOLOTO**

Lunes, 16 de julio

12 17 24 31 36 46

Complem. 11 Reintegro 8

**BONOLOTO**

Martes, 17 de julio

3 14 15 23 27 49

Complem. 9 Reintegro 9

**BONOLOTO**

Miércoles, 18 de julio

5 7 16 19 30 44

Complem. 20 Reintegro 3

**BONOLOTO**

Viernes 13 de julio

26 28 35 38 41 46

Complem. 33 Reintegro 3

**LOTERÍA PRIMITIVA**

Jueves 19 de julio

1 7 16 22 28 45

Complem. 40 Reintegro 0

**LOTERÍA PRIMITIVA**

Sábado 14 de julio

5 10 11 13 35 39

Complem. 49 Reintegro 5

**GORDO PRIMITIVA**

Domingo 15 de julio

6 10 16 24 48

Nº Clave (Reintegro) 2

**EUROMILLONES**

Viernes 13 de julio

9 13 15 31 48

Estrellas 6 3

**EL COMBO**

Miércoles 18 de julio

Reintegro 4  
Doble 6 - 0  
Triple 4 - 1 - 6

Sábado 14 de julio

Reintegro 2  
Doble 4 - 1  
Triple 3 - 2 - 7

**ONCE**

Jueves 19 de julio

76363

Miércoles 18 de julio 94165  
Martes 17 de julio 58475  
Lunes 16 de julio 14697  
Domingo 15 de julio 63331  
Viernes 13 de julio 91870

EL TIEMPO



El sol sale a las 07:01 y se pone a las 21:44

La luna sale a las 13:08 y se pone a las 00:19

EN SEGOVIA

HOY

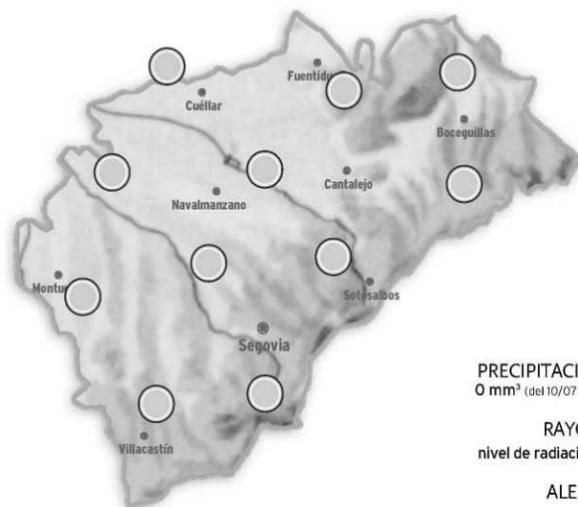


23º MÁXIMA  
MÍNIMA 9º

Temperaturas más bajas

Este viernes bajarán las temperaturas en buena parte del país, un descenso que también se dejará notar en esta provincia. Esto se debe a la llegada de vientos de componente norte. Eso sí, los cielos estarán despejados, y no se esperan precipitaciones.

SENSACIÓN TÉRMICA 21º  
PUNTO DEL ROCÍO -0  
HUMEDAD 15%  
VIENTO Moderado del norte  
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN 19%  
previsiones para mediodía



PRECIPITACIONES  
0 mm<sup>3</sup> (del 10/07 al 17/07)

RAYOS UV  
nivel de radiación alto

ALERGIAS  
nivel bajo

NIVELES DE LOS EMBALSES

Datos del 10 de julio, al 17 de julio de 2007

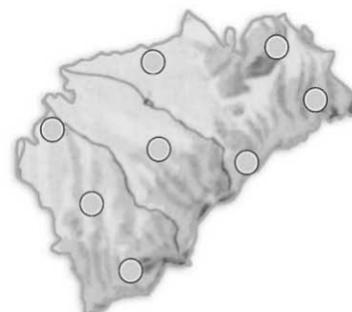


MAÑANA

24º MÁXIMA  
11º MÍNIMA

Tiempo sin cambios

El fin de semana comenzará sin grandes cambios meteorológicos, con ambiente fresco para esta época del año. En este sentido, no se producirán variaciones en las temperaturas máximas, ni mínimas. En este caso, los vientos no soplarán tan frescos, porque lo harán de componente oeste. Predominará un ambiente soleado.

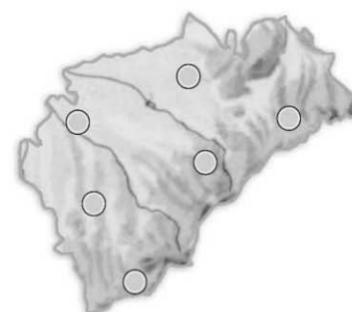


DOMINGO

26º MÁXIMA  
11º MÍNIMA

Ascenso térmico

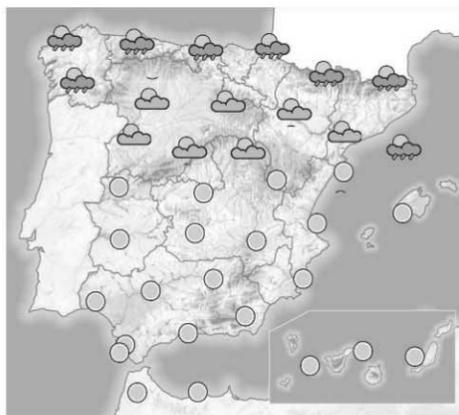
La jornada del domingo vendrá caracterizada por el ascenso generalizado de las temperaturas máximas, mientras que las mínimas no experimentarán cambios demasiado significativos. Los vientos soplarán cada vez más cálidos, porque girarán a componente suroeste, y no se esperan precipitaciones en esta provincia.



EN ESPAÑA

HOY

Un nuevo descenso de las temperaturas anuncia valores máximos en torno a los 20 fñC en la costa norte peninsular, unas temperaturas más otoñales que veraniegas. Los termómetros no comenzarán a recuperarse hasta el domingo. El descenso de las temperaturas será casi generalizado, pero más notable en puntos de la Meseta Norte, en la zona del Valle del Ebro y en el nordeste peninsular. En el suroeste peninsular y en el litoral de la Comunidad Valenciana y de la Región de Murcia.



TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Min.	Máx.	Min.	Máx.	Min.	Máx.	Min.	Máx.	Min.	Máx.	Min.			
Albacete	32	17	Cádiz	23	19	Granada	31	16	Lleida	30	18	Palmas, Las	29	24	
Alicante	32	23	Castellón	31	23	Guadalajara	28	14	Madrid	27	16	Pamplona	21	11	
Alicante	28	22	Ceuta	30	24	Huelva	29	15	Málaga	28	22	Pontevedra	23	12	
Ávila	22	10	Ciudad Real	30	17	Huesca	28	15	Melilla	30	24	Salamanca	24	9	
Badajoz	28	14	Córdoba	32	16	Ibiza	28	20	Murcia	35	23	S. Sebastián	17	15	
Barcelona	27	22	Coruña, La	21	15	Jaén	31	18	Ourense	25	11	S.C. Tenerife	28	25	
Bilbao	22	15	Cuenca	28	14	León	23	7	Oviedo	19	11	Santander	19	15	
Burgos	21	10	Girona	32	18	Logroño	23	12	Palencia	22	11	Segovia	23	10	
Cáceres	27	12	Gijón	19	15	Lugo	21	10	Palma M.	29	23	Sevilla	33	18	
													Soria	22	10
													Tarragona	30	24
													Teruel	29	15
													Toledo	30	16
													Valencia	29	23
													Valladolid	24	12
													Vitoria	20	11
													Zamora	25	11
													Zaragoza	28	17

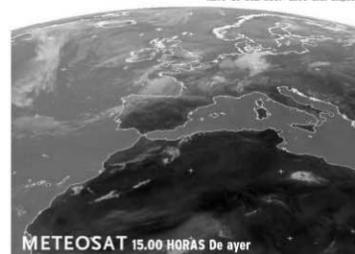
EN EUROPA

HOY

Un centro de bajas presiones muy profundo se centrará en la zona de Benelux donde se anuncian fuertes precipitaciones, que en muchas ocasiones irán acompañadas de carga tormentosa. Las lluvias afectarán también al noroeste de Francia, al sur de las Islas Británicas y al este de Alemania. Se estabilizará el tiempo por el norte de las Islas Británicas y Dinamarca.

PRÓXIMOS DÍAS

El bochorno será un día más muy acusado en la zona del Mediterráneo donde los cielos van a estar despejados. Hará calor en el interior de Europa, lo que propiciará la formación de focos tormentosos aislados en zonas de montaña, pero serán tormentas muy locales y poco activas. En el norte de Europa el tiempo será algo inestable: habrá nubes y caerán algunos chaparrones.



EUROPA

	Máx.	Min.
Amsterdam	21	16
Atenas	35	29
Berlín	23	17
Bruselas	22	15
Copenhague	20	12
Estocolmo	20	11
Ginebra	28	18
Lisboa	23	16
Londres	20	15
Moscú	23	15
Oslo	21	9
París	22	17
Praga	29	18
Roma	33	21
Viena	39	25
Zurich	28	18



Fontanería

Azulejos y pavimentos de gres



Calefacción

Cuartos de baño





# CARTELEERA DE CINE



TU MUNDO



CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA

Ctra. Madrid-Segovia s/n

Tel. 921 44 80 68

Compra tus entradas:

90 CINEBOX  
(902 463 269)

Día espectador: JUEVES

pagina web: www.cinebox.es

Todos los días:  
21.45  
Viernes y  
sábados: 00.00



No recomendada para  
menores de 18 años

28 Semanas después

Todos los días:  
18.00



No recomendada para  
menores de 7 años

Piratas del Caribe 3

Todos los días: 18.10, 20.20,  
22.25  
Viernes y sábados: 00.35  
Sábados y festivos: 16.00

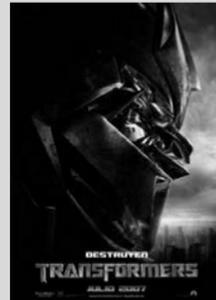
Recomendada para todos los públicos



Shrek 3

Todos los días: 19.00, 22.00  
Viernes y sábados: 01.00  
Sábados y festivos: 16.00

No recomendada para menores de 7 años



Transformers

Todos los días: 18.05, 20.15, 22.25  
Viernes y sábados: 00.40  
Sábados y festivos: 16.05

No recomendada para menores de 13 años



Next

Todos los días: 18.00, 20.10, 22.30  
Viernes y sábados: 00.50  
Sábados y festivos: 15.50

No recomendada para menores de 13 años



El Guía del Desfiladero

Todos los días: 18.40, 21.30  
Viernes y sábados: 0.20  
Sábados y festivos: 15.50

No recomendada para menores de 7 años



Harry Potter y la Orden del Fénix

Todos los días: 18.05, 20.15, 22.20  
Viernes y sábados: 00.45  
Sábados y festivos: 16.00

No recomendada para menores de 18 años



Café solo o con ellas

Todos los días:  
20.05, 22.30  
Viernes y  
sábados: 00.55

No recomendada para  
menores de 7 años



Oceans 13

Todos los días:  
17.55  
Sábados y  
festivos: 15.45

No recomendada para  
menores de 7 años



Operación Stormbreaker



Tu Boda,  
UN EVENTO ESPECIAL PARA UN DÍA ÚNICO  
¡¡VISÍTANOS Y TE SORPRENDERÁS!!  
CON LA GARANTÍA DE LA COCINA DE SEGOVIA

LOS ARCOS

\*\*\*\*

Pº Ezequiel González, 26  
40002 Segovia  
Tel.: 921 43 74 62  
www.hotellosarcos.com

- Además, os podréis aprovechar de múltiples atenciones que os regalaremos, entre otras:
- Precio especial en Habitaciones para sus Invitados, Incluyendo desayuno Buffet.
  - Semana de Estancia en el Hotel AR Almerimar \*\*\*\* en primera línea de playa para los Novios en Régimen de A/D.
  - Lujoso Coche Nupcial con Chófer.
  - Y Muchas Sorpresas más...

El Chaparral

MENÚ VIERNES y  
SÁBADO NOCHE

Ctra. de San Rafael, Km.110  
Revenga (Segovia)  
Reservas: 921 47 91 10

PRIMER PLATO A ELEGIR ENTRE

- Gambas al Ajillo
- Boletus a la plancha

SEGUNDO PLATO A ELEGIR ENTRE:

- Bacalao Confitado
- Merluza en Salsa Verde
- Cochifrito
- Entrecot con guarnición

POSTRE

- Yogur griego con espuma de grosella negra

Vinos Tormazal y Solar de la Vega

CAFÉ Y CHUPITO

Menús fin de semana 19 € precio sin IVA



las noticias de segovia no acaban  
en el periódico,  
siguen en la red.

EL ADELANTADO.com

información  
blog encuestas última hora hemeroteca

Con sistemas ahorradores de agua y sus ventajas ambientales sociales y económicas

## Urbanización San Cristobal de Segovia

# Montecorredores

(a 200 m de la circunvalación)

320 m<sup>2</sup> Construidos  
Parcelas de 1.000 m<sup>2</sup>  
4 Dormitorios amplios  
3 baños, Aseo, Bodega...  
Salón, Cocina 24 m<sup>2</sup>  
Piscina

**36**  
Parcelas de  
auténtico lujo

Construcciones  
**Cardiel, s.a.**

INFORMACION:  
921 42 75 19  
609 70 77 06

# ANUNCIOS BREVES

 **921 43 72 61**

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta**  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas  
**POR TELÉFONO 921 43 72 61**

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,40 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm): 9,00 € + 16 % IVA

**TRABAJO**

**SE BUSCA** camarero/a con experiencia. Bar Terraza. Teléfono 628152350.

**SE NECESITA** oficial de peluquería. Buenas condiciones. Teléfono 661667384.

**SE NECESITA** personal para manejo y mantenimiento de máquinas envasadoras. 25-45 años: 639102210

**SE NECESITA** camarero o camarera. Tel. 620983197.

**NECESITAMOS PERSONAL** para animación infantil en centros lúdicos. Llamar 659387173.

**ACADEMIA BUSCA** personal. Todas las asignaturas. Bien remunerado. Llamar 625269491.

**SE NECESITA** repartidor y vendedor de muebles. Telf: 921420916.

**SE NECESITA** camarero/camarera turno de tarde. 670651360.

**SE NECESITAN** gerocultoras y diplomados en enfermería. Interesados llamar al teléfono 921561945.

**PAN'S & COMPANY** selecciona encargados/as y personal de equipo. Interesados entregar curriculum en Fernández Ladreda, 30.

**SE NECESITA** camarero/a. Cafetería Los Soportales. 921461766.

**SE NECESITA** camarero/a con experiencia. Teléfono 921462541.

**SE NECESITA** camarero para fines de semana. 921436326.

**SE NECESITA** camarero/a con o sin experiencia. Fines de semana. Teléfono 921445601.

**SE NECESITA** camarero sólo mañanas. Tel. 921433649

**SE NECESITA** cocinero. 921460996.

**SE NECESITA** conductor y peones para recogida de basura en Los Ángeles de San Rafael. Imprescindible vehículo propio. Tfno: 667555083.

**CONSTRUCCIONES Y** reformas internas, externas, techos, destruir edificios, albañilería, cerros, piedras. ¡Económico! Tel: 687657736.

**SE NECESITA** chico para car-

nicería. Se valora experiencia. Teléfono 689414307.

**SE NECESITA** conductor con experiencia en trailer. Teléfonos 921140686 y 921141278.

**SE NECESITA** personal para camarera, recepción y limpieza. 921435669.

**EMPRESA QUÍMICA PRECISA TÉCNICO EN ANÁLISIS Y CONTROL para trabajar en laboratorio. Interesados enviar CV a: tecanlab@gmail.com**

**BINGO SEGOVIA BUSCA LOCUTORES- VENDEDORES**  
Preguntar en Admisión a partir de las 17H  
Travesía Dr. Sancho, 2

**SE BUSCAN SOCORRISTAS 653 99 45 62**

(Continúa en pág. siguiente)

las noticias de segovia no acaban en el periódico, siguen en la red.

información

EL ADELANTADO.com

blog encuestas última hora hemeroteca

**Ayuntamiento de ESCARABAJOSA DE CABEZAS**  
ANUNCIO. INFORMACIÓN PÚBLICA PARA AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN SUELO RÚSTICO  
D. Máximo Antonio García Bernabé en nombre y representación de M.3.F. ALCAZAR S. L., ha solicitado de este Ayuntamiento licencia de obras para NAVE ALMACEN DE MATERIALES Y ÚTILES DE CONSTRUCCIÓN en parcela 161 del polígono 1, conforme al Proyecto del Ingeniero Industrial D. LUIS REGIDOR SUBTIL.  
De conformidad con lo previsto en el artículo 25.2 b) en relación con los arts. 23 y 99 de la Ley 5/1999 de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León y el Art. 307 del Decreto 22/2004, de 29 de enero del Reglamento de aplicación, se abre información pública por plazo de veinte días hábiles, contados a partir del día siguiente hábil al de publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, y en el diario El Adelantado de Segovia, última inserción sobre el expediente de autorización de uso excepcional en suelo rústico que se cita.  
El expediente se encuentra expuesto al público en la Secretaría Municipal donde puede ser examinado a efectos de alegaciones.  
Escarabajosa de Cabezas, 12 de julio de 2007  
EL ALCALDE Fdo.: Angel Martín Bernabé

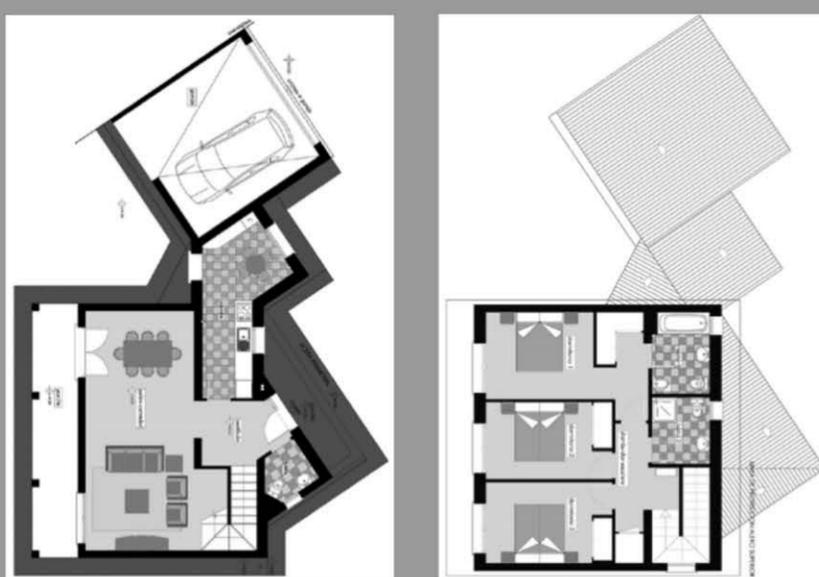
# Triangulo Inmobiliaria

San Francisco, 19 - 921 41 20 90

## BERNUY DE PORREROS - RESIDENCIAL "LA ENCINA"

En el área bioclimática

**Chalet individual** 177 m<sup>2</sup> construidos con parcelas de hasta 477 m<sup>2</sup>.



Planta baja      Planta primera

**Chalet adosado** 162'88 m<sup>2</sup> construidos con parcelas de hasta 200 m<sup>2</sup>.



Planta baja      Planta primera

Residencial "LA ENCINA" está situada a ocho kilómetros de Segovia capital. Cuenta con chalets individuales y adosados, con parcelas privadas, amplias cocinas, garaje para dos coches y con una excelente memoria de calidades. Con piscinas comunitarias y jardines. No deje escapar esta oportunidad en invertir en calidad de vida.

## ANUNCIOS BREVES


**921 43 72 61**

## OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta

De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

## POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD

Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,40 € + 16 % IVA mínimo diez palabras

TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm): 9,00 € + 16 % IVA

(Viene de la pág. anterior)

**SE NECESITA** ayudante de cocina con experiencia. Domingos libres. Telf: 921490439.**CASA PARTICULAR** en Pirineo de Gerona precisa chica fija 619264223.**SE NECESITA** conductor con el carnet C+E. Interesados preguntar por Jose. 629140393. 619740629.
**HOTEL EN SEGOVIA NECESITA CAMAREROS Y COCINEROS**  
**638 04 54 50**
**EMPRESA LÍDER SECTOR TELECOMUNICACIONES ORANGE BUSCA DEPENDIENTE PARA TIENDA**  
 en Avila y Segovia. Se valorará experiencia, fijo más comisiones.  
 C.V. [reyes@thonos.es](mailto:reyes@thonos.es)
**VENDE CHALET**  
 PAREADO EN TORRECABALLEROS, A ESTRENAR. 180 M<sup>2</sup>. PARCELA 450 M<sup>2</sup>. 4 DORMT. (2 EN PTAS. BAJA). EXCELENTES ACABADOS  
**TELF.: 921 44 30 31 Ref.9272**

## VEHÍCULOS

**OCASIÓN VOLVO S70, 2.5T, 193cv, full, 119.000km, libro, 9.000€.** 921413958.

## IMPAGADOS

**COBROS EL Zorro.** Le deben dinero porque Ud. quiere. 983357611.

## TRASPASOS

**SE TRASPASA** bar-restaurante en Segovia. 620883197.**BAR RESTAURANTE** para 100 personas. A 7 km de Segovia. O venta. Funcionando. 619971844.**SE TRASPASA** bar-restaurante en funcionamiento. Información: 619362527.
**VENDE CHALET**  
 EN TRES CASAS, 208 M<sup>2</sup> CONSTRUIDOS. PARCELA EN ESQUINA CON PISCINA, CHIMENEA EN SALÓN Y ÁTICO. BUEN PRECIO  
**TELF.: 921 44 30 31 Ref.9456**

## PRÉSTAMOS

**SEGRUBAN: PRESTAMOS** inmediatos hasta 18.000€: 902014215. Refinanciamos-ampliamos hipotecas. Descuento Letras/Pagarés 902014215. Respuesta inmediata.

## VENTAS

**LOCAL EN** calle gascos nº1, 140 metros, 4'60 altura, 2 puertas carreteras. 921401251.

## RELAX

**ABSOLUTA DISCRECION.** Máxima seriedad. Deliciosa compañía. Señoritas. Renovacion continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.**RECIENTE DIVORCIADA.** Atractiva. Rica. Busco sexo. Pago bien. 905889305.
**VENDE SOLAR**  
 EN SAN CRISTÓBAL CON 1280 M<sup>2</sup>. ¡POSIBILIDAD DE HACER 2 CHALETS!  
 ¡EXCELENTES VISTAS!  
**TELF.: 921 44 30 31 Ref.8940**

## CONTACTOS

**AM@S, SUMIS@S,** travestis, sadocontactos particulares. Atrevete. [www.803414302.com](http://www.803414302.com). Gaycontact Segovia. 902999701.**CONTACTOS LOCALES** 100%Segovia. 100%particulares. Nuevos conceptos. [www.803402023.com](http://www.803402023.com).**902010211. AMIGAS** en tu ciudad. Amistad o sexo. Prueba gratis.**CUARENTONA. SEXO gratis.** Tengo piso y coche para recoger. 616584560**AGENCIA CONTACTOS** necesita hombres para encuentros esporádicos. Altos ingresos 699822258.**CASADA CON** anciano busca sexo desenfrenado. No cobro. 905445175.**SEPARADA 38 años** busco amistad. Sexo posible. Relación estable. Envía Talia al 7180.
**COMPRAMOS PISO**  
**SOL** INMOBILIARIA  
 921 44 00 44  
 PREFERIBLE:  
 SEGOVIA CAPITAL  
 Y EN MAL ESTADO  
 (PARA REHABILITAR)

## TAROT

**TAROT VIDENCIA**  
 12 HORAS EN DIRECTO!  
**806 416 468**  
Precio máximo: Red Fija 1,09 eur/min. Red Móvil 1,51 eur/min. IVA incluido. Mayores 18 años. Clasificado NET S.A. Apdo. de Correos 18171 - 28088 Madrid
**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**Unión Financiera Asturiana**  
 Establecimiento financiero de crédito  
 Préstamos desde **600 €**  
**921 46 35 13**  
 PLAZA DOCTOR GILA, Nº2- SEGOVIA

## AUTOCASIÓN

Vehículos de Ocasión garantizados por la Red Audi.

Creamos confianza


**A4 de ocasión**  
 procedentes de  
 compañía  
 y  
 uso interno  
 (pocos kilómetros)


Audi

**Nuñez Automoción**

 Avda. Segovia nº 1  
 Pol. Ind. Hontoria  
 SEGOVIA

Tel. 921 41 25 03 / 921 43 64 34

## PROMOCIÓN

 DE VIVIENDAS DE 2 Y 3 DOR.  
 EN HONTANARES

 Desde 62 m<sup>2</sup>,  
 2 y 3 dorm., trastero, garaje  
 Desde 120.000 € + I.V.A

**CHALETOS ADOSADOS EN GARCILLÁN**

 3 habitaciones, 2 baños, 1 aseo,  
 cocina, salón, jardín, garaje.

Desde 183.308 € + I.V.A

**HT**  
 Grupo Inmobiliario

 Avda de la Constitución, 46. 40006 SEGOVIA  
 E-mail: [info@ht-inmobiliaria.com](mailto:info@ht-inmobiliaria.com)

Telf. 921 42 25 89

[www.ht-inmobiliaria.com](http://www.ht-inmobiliaria.com)



# Atico

INMOBILIARIA  
921 44 55 56

## LA LASTRILLA

**3 únicas viviendas de nueva construcción**

Hasta 89 m<sup>2</sup>  
2 dorm., y 2 baños  
cocina independiente o americana  
Plaza de garaje  
Desde 150.000 €  
+ IVA

**¡ENTREGAMOS YA!**

www.aticodesegovia.com



Te abrimos la puerta de tu nueva vivienda

En El Adelantado cada día te ofrecemos la mejor Guía Inmobiliaria de Segovia. Promociones nueva vivienda, alquileres, viviendas de segunda mano, fincas...

Las empresas inmobiliarias más importantes de Segovia lo tienen claro. Las páginas de El Adelantado son su mejor herramienta comercial.

Departamento de Publicidad  
921 43 72 61

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

EL ADELANTADO  
ELADELANTADO.com



**CANTIMPALOS**  
Chalets obra nueva 3 dorm. con garaje y parcela. Excelentes calidades. Desde 189.291€



**HONTORIA**  
Dúplex y bajos de obra nueva con jardín. Acabados de diseño. Desde 135.432 €



**PROMOCIÓN OBRA NUEVA LA GRANJA**- Pisos de 1 y 2 dorm. Dúplex con chimenea y bajos con patio. Desde 204.000 €

**COLDWELL BANKER**  
Servicios Inmobiliarios  
**SEGOVIA**

**COLDWELL BANKER SEGOVIA**  
C/ San Francisco, 48 • Segovia  
**921 41 34 54**  
segovia@cbeurope.com  
www.coldwellbanker.es

**¡¡ ÚLTIMAS VIVIENDAS !!**  
**NAVA DE LA ASUNCION**  
(CRA. COCA, 5)



PROMUEVE: **arquitectur**

Desde 341 €/mes

Desde 79.000 €

**INFORMACION:**  
921 47 38 34  
669 24 49 23  
639 70 24 27

**FINANCIA:**  
**caja segovia**

**CONSTRUCTOR:**  
**ARQUINOR**  
CONSTRUCCION

ARQUINOR Construcción S.L.  
Pol. Ind. Las Eras, 13  
La Granja de San Ildefonso  
40100 SEGOVIA  
www.arquinor.com

compre su nueva vivienda y elija cómo pagarla hasta la entrega

disponemos de un servicio posventa para cualquier problema con su vivienda

en **Torrecaballeros-Segovia**  
**Residencial Nuevo Cerrillo**  
Chalets pareados con parcela desde 350 m<sup>2</sup> totalmente acondicionada, **siembra y riego automático**. Aproveche la ocasión. A 11 km. de Segovia. Desde **291.000 € + IVA**. Entrega inmediata.



**T. 921 43 24 99**

Grupo **volconsa**

**nuevadimensión**

Pza. Tirso de Molina, 11 local 2A. 40006 Segovia  
www.nuevadimension.es

**VENDE NAVE**  
en Polígono del Cerro.  
200 m<sup>2</sup>. Buena Ubicación.  
¡126.000 €! Ref.9280

**VENDE NAVE**  
en Polígono de Hontoria, nueva  
construcción, 325 m<sup>2</sup>, dotada con  
oficina, aseo y vestuario. Ideal  
para su negocio. Información  
personal Ref.9583

**VENDE NAVE**  
en Polígono de Hontoria de  
nueva construcción, 307 m<sup>2</sup>,  
oficina, aseo y vestuario.  
Buen precio Ref.9582

INMOBILIARIA  
**MANSINO**

C/ Independencia, 1 - 40002, Segovia

**VENTA de NAVES**

[www.mansinoinmobiliaria.com](http://www.mansinoinmobiliaria.com)

**VENDE NAVE**  
con parcela industrial en  
El Sotillo. Ideal para grandes  
superficies. Precio a convenir  
Ref.9573

**VENDE NAVE**  
en Polígono de Hontoria. De nueva  
construcción, provista de oficina,  
aseo y vestuario, 325 m<sup>2</sup>, situación  
estratégica. Precio atractivo  
Ref.9584

**VENDE NAVE**  
en el Polígono de Valverde  
¡325 m<sup>2</sup> de superficie construida!  
¡Acondicionada!  
¡Precio 240.404 €! Ref.9786

**VENDE NAVE**  
en el Polígono de Valverde,  
3000 m<sup>2</sup>. Acondicionado con  
bar-restaurante ¡Parcela de  
14.000 m<sup>2</sup>! Ref.9576

**VENDE NAVE  
INDUSTRIAL**  
en Polígono de Hontoria de 325 m<sup>2</sup>  
con oficina, aseo y vestuario. Bien  
comunicado. Precio 264.445 €  
Ref.9586

**VENDE NAVE**  
en el Polígono  
El Cerro, 1750 m<sup>2</sup>  
Distribuidos en  
Nave y Oficina.  
¡Infórmese!  
Ref.9834

**VENDE NAVE**  
en La Granja  
510 m<sup>2</sup> de  
superficie  
¡Infórmese!  
Ref.9298

**921 44 30 31**

**VENDE NAVE**  
en el Polígono El Cerro con una  
superficie de 175 m<sup>2</sup> distribuidos  
en oficina y nave. ¡Patio de 500 m<sup>2</sup>!  
Ref.9834

 **ARHCE**

**ASESORES INMOBILIARIOS**

**ESPIRDO APARTAMENTO  
1 HABITACION  
TERRAZA 30 METROS  
VISTAS A LA SIERRA  
EXCELENTES CALIDADES**

**OPORTUNIDAD DEL SOTILLO  
PISO 2ª MANO 3 HABITACIONES  
AMPLIO SALON  
VENGA A VERLO!!**

**CABAÑAS DE POLENDOS  
ULTIMO CHALET ADOSADO  
3 HABITACIONES, SALON,  
JARDIN CONSULTE SU PRECIO**

**LA LASTRILLA PISOS 2 Y 3  
HABITACIONES. GARAJE Y  
TRASTERO Orta. VALLADOLID  
EN CONSTRUCCION**

**ESPIRDO ULTIMAS PARCELAS  
PARA CHALET UNIFAMILIAR  
DESDE 350 M  
INMEJORABLE SITUACION**

CARRT. VALLADOLID 13, LA LASTRILLA  
40.196 SEGOVIA TFNO.921 43 32 77

**PRÉMIATE A TI MISMO**

**COMPRA TU VIVIENDA  
EN Inmobiline  
Y LLÉVATE  
UNA PANTALLA PLANA  
DE 32"**

**INFÓRMATE**



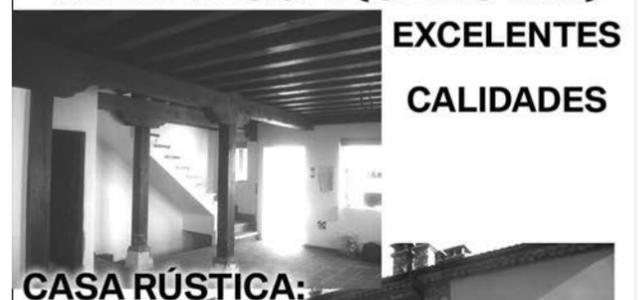
**921 41 30 09**

Escultor Marinas 12, Segovia

**ÚLTIMAS VIVIENDAS  
695 092 298**

Promotor **BARROSO VELASCO**

**CHALET'S PAREADOS  
EN LA LOSA (SEGOVIA)**



**EXCELENTES  
CALIDADES**

**GASA RÚSTICA:**



Estructura de madera de 1ª calidad (pino de Valsain)  
(Pilares forjados, vigas, porches,...)  
Exterior de piedra natural.

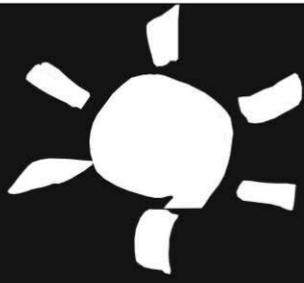
**A PARTIR 270.000 €  
PARCELA MÍNIMA DE 200 M<sup>2</sup>**

**SE TRASPASA**  
Cervecería/Restaurante  
**LA ABAJÍA**

250 m<sup>2</sup> de local.

Con menaje y útiles de hostelería

Tel.:695 092 298



# SOL<sup>®</sup>

## INMOBILIARIA

www.solexclusivas.com



Entra un señor en una carnicería y dice:  
-Deme esa cabeza de cerdo de allí.  
-Perdone señor ... pero eso es un espejo

### ADOSADOS y PAREADOS

# ORTIGOSA

- \* PARCELAS DE 500 A 600 M2.
  - \* AZULEJOS AGATHA RUIZ DE LA PRADA
  - \* TARIMA FLOTANTE ROBLE
  - \* CHIMENEA FRANCESA EN SALÓN
  - \* BAÑERA DE HIDROMASAJE
  - \* PORTERO AUTOMÁTICO
  - \* DORMITORIO CON VESTIDOR
  - \* CARPINTERÍA CEDRO CON GRECA DE ETIMOE
  - \* ALARMA
- EXCLUSIVA**



## PISOS VENTA

	EL CARMEN, para reformar, muy buena distribución, 96 m2, 3 dormitorios, 2 terrazas, 2º con ascensor, calefacción central Ref: PV-8.740		CTRA/VILLACASTÍN, buen estado, 2 dormitorios, cocina amueblada con electr., terraza, parquet, 154.700 € Ref: PV-8.655
	JOSÉ ZORRILLA, buen estado, 125 m2, 4 dormit., 2 baños, 2 terrazas, exterior, planta alta con ascensor, muy buena oferta Ref: PV-8.665		EL SOTILLO, reciente construcción, 4 dormit., 2 baños, cocina amueblada, terraza de 26 m2, ascensor, 2 garajes Ref: PV-8.601
	AGAPITO MARAZUELA, reformado a estrenar, luminoso, 3 dormitorios, cocina amueblada, con 2 trasteros, buen precio Ref: PV-8.752		SAN LORENZO, reformado por completo, 3 dormitorios, calefacción individual, puertas lacadas blanco, climalit, con trastero Ref: PV-8.575
	BERNUY PORREROS, 90 m2, 2 dormitorios, terraza, cocina amueblada con elect, garaje, trastero, con piscina Ref: PV-8.737		JUNTO CORREOS, 125 m2, 3 dormitorios, amueblado, cocina equipada, 2 armarios empotrados, parquet, ascensor, con trastero Ref: PV-7.959
	ZON ESTACIÓN RENFE, 2 dormit., 1 cuarto de baño, salón y cocina, exterior, completamente reformado, con garaje. Ref: PV-8753		EL CARMEN, nuevo, 77 m2, 2 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, parquet, gas natural, con garaje y trastero, muy luminoso, Ref: PV-8.744

**SIERRA**  
Inmobiliaria

**EN EL SOTILLO**

PRECIOSO CHALET  
5 DORMITORIOS,  
PISCINA COMUNITARIA,  
JARDÍN PROPIO...  
COMPLETAMENTE NUEVO.  
Precio: 288.500€  
Solo este mes

**RESERVADO**

PRECIOSO CHALET  
EN EL SOTILLO  
280 M<sup>2</sup> APROX.,  
BODEGA, AMPLIO  
GARAJE, LAVADERO,  
4 Y 5 DORMITORIOS  
TERRAZA, JARDÍN  
MUY BUEN PRECIO  
VISITENOS

**PROMOCIÓN EN BERNUY**  
Últimos pisos  
DE 1, 2 Y 3 DORMIT.,  
POSIBILIDAD DE 1 O VARIOS  
GARAJES, CALIDADES  
Y ACABADOS DE LUJO  
DESDE 86.000 €  
FINANCIACIÓN 100%  
VENGA A VERLO, SE SORPRENDERÁ

Le esperamos en Curtidores, 4  
Tfns: 921 429330 / 637480001 / 02  
www.gestionsierra.com

**MUNDO**  
inmobiliaria  
**house** C/CARRAL, 6  
LA GRANJA  
Tif. 921470258  
WWW.mundohouse.com



3 ó 4 dormitorios,  
y bajo cubierta,  
ENTREGA INMEDIATA

NUEVA PROMOCION  
EN LA GRANJA  
8 VIVIENDAS UNIFAMILIARES  
DESDE 269.000 €.-



DESDE 170m<sup>2</sup>  
Garaje y trastero  
Terraza-jardín

**Ceigrup**  
Inmobiliarias  
C/ Santo Domingo de Silos 50 bajo  
40002 - Segovia  
Teléfono: 921 46 62 26  
LA MAYOR RED INMOBILIARIA

**FINCA DE RECREO A 7 KM**  
**63.800 €**  
Precio Negociable

**EL CARMEN**  
**185.200 €**  
¡Entre a vivir mañana mismo!

**PROMOCIÓN**  
**ORTIGOSA**

**ESPACIOSOS ADOSADOS**  
Entrega Enero 2008

**VENDE**  
GESTION INMOBILIARIA  
**FEBI GES**

Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**FINCAS RÚSTICAS URBANIZABLES Y URBANAS TODO TIPO DE SUPERFICIES Y PRECIOS**

**VENDE**  
GESTION INMOBILIARIA  
**FEBI GES**

FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net

**RAGUS**  
ASESORIA INMOBILIARIA  
CANTIMPALOS  
www.ragus.es

**SEGOVIA**

PISO Casco antiguo  
3 dormitorios  
Cocina amueblada  
Todo exterior  
Calefacción gasoil  
Increíbles vistas  
Muy buen estado  
Ref - 07025

**OPORTUNIDAD****SEGOVIA**

PISO Zona José Zorrilla  
3 dormitorios  
Cocina amueblada  
Con electrodomésticos  
Armarios forrados  
Calef. individual gas  
Totalmente reformado  
Ref- 07024

921 49 79 32

660 04 01 71

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
API  
Nº 10329

**CHALET VENTA**

SE VENDE pareado en Palazuelos, 4 dormitorios, jardín privado, con barbacoa, preciosa bodega"ref 1020"

SE VENDE adosado en esquina en la Lastrilla, a estrenar, excelentes calidades, cocina equipada.ref 1022"

SE VENDE chalet adosado San Lorenzo, 4 dormitorios, excelentes vistas.ref 1010"

SE VENDE chalet individual proximo a Segovia, 6 dormitorios, 500 m2, amplia cocina, bodega, piscina,

SE VENDE chalet pareado en la Lastrilla, 6 dormitorios, uno en planta baja, ducha de hidromasaje en el principal, piscina comunitaria, ref 1029

SE VENDE chalet individual en Otero, 5 dormitorios, 4 baños, piscina, jardín de 1425 m2, excelentes calidades,

SE VENDE chalet adosado en hontanares, tres dormitorios, dos baños, un aseo, parcela 280 m2.

SE VENDE chalet pareado en otero de herreros, tres dormitorios, una planta, chimenea, parcela de 500 m

Ezequiel González, 6  
921 43 54 61  
921 43 59 50



SE VENDE chalet en Tres Casas, 215 m2, garaje para dos coches, ref 1028

SE VENDE adosado en esquina en hontoria, tres dormitorios, dos plantas, muchas mejoras.

SE VENDE adosado en palazuelos, tres dormitorios, dos baños, un aseo, tres plantas, patio, amplia terraza.

SE VENDE adosado en palazuelos, 6 años de construcción, 220 m2, tres dormitorios, atico, chimenea, barbacoa, jardín de 40 m2.

SE VENDE chalet adosado en Cantimpalos, 3 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, vestidor en el dormitorio principal, 150 m2, y de jardín 50 m2.

SE VENDE chalet adosado en Valseca, 3 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, 2 plantas, cocina amueblada, jardín de 40 m2

SE VENDE adosado en torrecaballeros, 3 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, 3 plantas, chimenea, 140 m2, bajo cubierta de 35 m2.

**PURIFICACIÓN HURTADO**

Inmobiliaria

**ESPIRDO**

PISOS DE 2 Y 3 DORMITORIOS



Excelentes pisos a estrenar  
**Terrazas hasta 24,56 m<sup>2</sup>**  
Garaje y ascensor  
Excelentes calidades  
**Entrega inmediata**

**EL SOTILLO**

VIVIENDAS UNIFAMILIARES ADOSADAS

**201,63 m<sup>2</sup>** construidos  
4 dormitorios, 2 baños y aseo  
**B/C acondicionado de 33,96 m<sup>2</sup>**  
Excelentes calidades

purificacionhurtado.com

SANTO TOMÁS 6 \_ SEGOVIA \_ 921 41 33 78 \_ 628 36 32 36

LABORCON S.L.

LABORCON

**Venta**  
**CHALET**  
**CABAÑAS**  
**DE**  
**POLENDOS**  
a 12 kms. de  
**Segovia**  
Para entrar  
a vivir ya  
**150.000 €.**

**Venta**  
**APARTAMENTOS**  
**DÚPLEX**  
en El Espinar  
Para entrar  
a vivir ya  
**174.000 €.**

617 38 70 70  
600 48 76 89



**G. HILLOCK & SMITH**  
asesoramiento inmobiliario internacional S.A.

**Chalets**

**Garcillán**  
a 12 km. de  
**Segovia**

**120.000 €**

**RESIDENCIAL**  
**SOTO de**  
**ADRIANO**  
ya a la venta!  
**FASE II**

**174.000 €**

Consulte información de  
nuestras promociones  
contactando por teléfono o  
visitando nuestra página  
web...

departamento comercial  
**Tel.: 921 46 25 00**  
**www.ghillocksmith.com**

Plaza Doctor Gila N<sup>o</sup>4  
Segovia.

**Siete Picos**  
inmobiliaria

**Bonita Vivienda**  
**EL CRISTO**

86 m<sup>2</sup>  
construidos

2 dormitorios,  
salón,  
cocina amueblada,  
baño y trastero  
amplio.  
**!!Ascensor!!** Se  
vende  
amueblado.  
No dude en  
visitarlo.  
Ref. 946

**Bonita casa**  
**EN VALVERDE**

A estrenar,  
2 dormitorios,  
2 baños.  
cocina  
amueblada  
Muy buenas  
calidades de  
construcción  
Ref. 1022

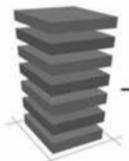
Inmobiliaria Siete Picos  
C/ Alférez Provisional, n<sup>o</sup> 40005  
Tfno: 921 41 30 68

**FINANCIACION 100 %**  
**REFORMAS INTEGRALES.**  
**SOLADOS, FONTANERIA,**  
**ELECTRICIDAD, PINTURAS,**  
**CARPINTERIA.**  
**PRESUPUESTO SIN COMPETENCIA**

**CASAS EN LOSANA DE PIRON**  
**ESTILO RUSTICO, CON PARCELA DE**  
**45 M2, 2 DORMITORIOS, BAÑO,**  
**COCINA AMUEBLADA, A/E.**  
**DESDE 108.000€. RESERVE YA!!!!!!!**

**ESPIVAL**

inmobiliaria



**TODOS NUESTROS INMUEBLES:**  
**WWW.ESPIVAL.COM**

**CASAS EN:**  
NAVAFRIA - AÑE  
TORRE VAL SAN PEDRO  
MIGUELAÑEZ  
ORTIGOSA PESTAÑO  
TABANERA  
TORRECABALLEROS  
MATABUENA

**PISO EN**  
PALAZUELOS  
AMUEBLADO  
ENTERO, SALON,  
DORMITORIOS,  
GARAJE.  
**198.320€**

C/ Curtidores, 8. Telf. 921 423 456 / 86  
E-mail: segovia@espival.com  
40002 SEGOVIA  
www.espival.com



C/ INDEPENDENCIA, 25  
921 432 381

ATICO EN ESPIRDO  
1 DORM.  
GRAN TERRAZA DE 40M.  
TRASTERO.  
SOLO 108.300 EUROS.  
18.000.000 PTAS

PISO EN SAN JOSE.  
3 DORMITORIOS.  
REFORMADO Y AMUEBLADO.  
SOLO 166.500 €  
(27.700.000.-)

APARTAMENTO EN  
CONDE SEPULVEDA  
2 DORM. GASTOS MINIMOS.  
LUMINOSO. ASCENSOR.  
ECONOMICO: 153.300 EUROS.  
25.500.000 PTAS

APARTAMENTO EN ESPIRDO  
PLANTA BAJA CON JARDIN  
1 DORM. AMPLIA COCINA.  
GARAJE Y TRASTERO.  
A ESTRENAR

PISO EN EL PALO CON  
3 DORMITORIOS  
PLANTA PRIMERA.  
EXCELENTE ORIENTACION  
REFORMADO.  
TRASTERO.

APARTAMENTO EN  
ESPIRDO. 2 DORM. 81M2  
CON PATIO.  
GARAJE Y TRASTERO  
NUEVO.  
147.300 EUROS.  
24.700.000 PTAS

APARTAMENTO EN SAN CRISTOBAL  
2 DORM Y 2 BAÑOS.  
COCINA AMUEBLADA.  
MAGNIFICAS VISTAS.  
OCASION : 158.000 €- 26.300.000 PTS.

APARTAMENTO A ESTRENAR  
A 3 KMS DE SEGOVIA.  
2 DORM. 2 BAÑOS  
COCINA INDEPENDIENTE.  
PATIO DE 30 M.  
GARAJE Y TRASTERO.  
SOLO : 147.300 €- 24.500.000 PTS.

AMPLIO APARTAMENTO  
A 10 MIN. DE SEGOVIA  
2 DORM. GARAJE Y TRASTERO  
PROXIMA ENTREGA  
OCASION



C/ INDEPENDENCIA, 25

## EL SOTILLO

MAGNIFICA OPORTUNIDAD

Magnifica urbanización  
De Chalets con piscina  
comunitaria  
4 dormitorios, 2 baños,  
jardín...garaje para dos  
coches.

DESDE  
339.000 €

Facilidades  
de pago

## PISOS

### SAN JOSÉ

Piso de 70 m2 con 3 dormitorios, baño, salón y cocina. Exterior. Para reformar.

Ref.- P2530

### EL SOTILLO

Piso en venta de 110m, con tres dormitorios, dos baños, terraza, ascensor, garaje y trastero; cocina completamente amueblada con electrodomésticos; exterior; inmejorables calidades. Información en San Francisco 19.

Ref.- P2528

### PASEO EZEQUIEL GONZALEZ

Esplendido piso en estupenda situación con garaje y ascensor. Tiene cuatro dormitorios, dos baños, salón y la cocina amueblada.

Ref.- P2545

## CASAS Y CHALETS

### LA SALCEDA

Individual de 150 m2 con 2 dormitorios, 3 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, 65 m2 de jardín.

Ref.- C0828

### LA LASTRILLA

Chalet de 242 m2 con 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, aseo, garaje para 2 coches y terraza de 30 m2. Jardín privado.

Ref.- C843

### CABEZUELA

Casa de pueblo de 316 m2 a reformar. Magnífica ubicación a 3 calles. Consúltanos.

Ref.- C845

**921 41 20 90**  
C/ San Francisco, 19

**Triangulo**  
Inmobiliaria

www.trianguloinmobiliaria.com



PROFESIONALES INMOBILIARIOS

921 445 077 - 921 435 557

C/LA PLATA, 56

AVDA/ CONSTITUCIÓN, 3

www.gestion-10.com



REF. 8987 CANTIMPALOS. CASA 3 DORMIT. MUY SOLEADA. AMPLIA TERRAZA DE 20M<sup>2</sup>



REF. 941 PISO DE 4 DORMIT. 2 BAÑOS. MUY SOLEADO. ASCENSOR. GARAJE.



REF. 9464 VALSECA. CASA DE 2 DORMIT. 2 BAÑOS. SUELOS TARIMA. NUEVA.



REF. 8947 SAN CRISTOBAL. CHALET 3DORMIT BODEGA. CHIMENEA. JARDÍN. COCINA Y BAÑOS AMUEBLADOS. "Mejor Verle"



REF. 8888  
Dúplex Muy Céntrico  
4 dormitorios. 2 baños.  
Soleado Muy coqueto



REF. 9469 PELAYOS DEL ARROYO. CHALET RÚSTICO 3 DORMIT. CHIMENEA FRANCESA. GARAJE. AMPLIA PARCELA VALLADA



921471474

FINANCIA

caja segovia

100%



No tire el dinero pagando un alquiler, por el mismo precio compre su piso ya terminado de la 3ª Fase

en



un lujo al alcance de todos.



CALIDAD

C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO  
www.arco-ramirez.com



### El debut de Beckham, en directo por La 2

La cadena pública presentará en directo, la madrugada del sábado al domingo a las 03,00 horas, el estreno del futbolista inglés David Beckham en Los Ángeles *Galaxy*. Durante el encuentro se espera un lleno absoluto en el estadio. La 2 de TVE lo emitirá en diferido el domingo a las 19,00 horas.



El polifacético actor Jimmy Barnatán.

### Jimmy Barnatán en 'Los Irrepetibles'

El programa de humor *Los irrepetibles* basado en la improvisación y cuyo maestro de ceremonias es Emilio Aragón, contará con Jimmy Barnatán como invitado especial. En este espacio actuarán también tres profesionales de la interpretación como Cristina Solano, Luis Callejo y Darío Paso.

### 'Callejeros' en los mundos marginales

Cuatro emite esta noche a las 21,15 horas dos nuevas entregas del programa *Callejeros*. En la primera de ellas, el equipo se traslada hasta La Cañada Real Galiana, donde el lujo y la marginalidad se dan la mano. Mientras que el segundo reportaje aborda el peculiar mundo del taxi.

LOS PAYASOS DE LA TELE | ARMANDO RODRÍGUEZ

### ¿No hay 'tiki-taka'?

Con el verano llega el síndrome de abstinencia. No sólo de calidad televisiva, que también -aunque grandes programas han nacido en verano-; el más grande de los monos lo padecen los aficionados al fútbol.

No obstante, y en general, flota en el ambiente una sensación de alivio. ¿No lo han notado? Llega el sábado por la noche, te paseas por los canales y no hay nadie gritando...

Sin embargo, después de un análisis de la temporada, y justo ahora que no escuchamos sus alaridos, bromas y cancioncillas, echamos de menos a Andrés Montes. Vaya... Todo el año poniéndole a caldo (o admirándolo, pero nunca dejando indiferencia a su paso) y ahora se le echa a faltar.

Y es que hay voces que nos recuerdan a ciertos deportes. De la Casa era la voz del fútbol; Luismi López la del balonmano; Pedro Barthe la del baloncesto... Es más, si usted se deja la tele puesta estas fechas y escucha de fondo a Carlos de Andrés sabrá que hay ciclismo. Quizás es un perfecto ignorante en el tema y no sabe si es el Tour, la Vuelta o la Clásica de Pernambuco, pero sabe que es ciclismo por la voz que le llega del otro lado del pasillo.

Por eso Andrés Montes volverá en septiembre siendo dueño de la voz que lleva el fútbol a nuestras casas. Pocos están exentos de haber montado un debate alrededor del peculiar estilo de narración que ofrece. Sin embargo, reconózanlo detractores, en esos partidos soporíferos en los que no hay nada en juego, de vez en cuando se agradece alguna chanza, como cuando Julio Salinas le preguntó (de soslayo) si por el hecho de ser negro tenía la cosa más grande y Montes soltó: «Yo tengo un berberecho!». Pues eso, que berberechos, fatatas, vida maravillosa y tiki-taka... Pero, le guste a quien le guste, es ya la voz del nuevo fútbol.

## TELEVISIÓN 45

# Antena 3 comienza a rodar dos de sus nuevas comedias

La cadena apuesta para la próxima temporada por 'La familia mata' y 'El síndrome de Ulises', dos producciones propias con el humor y los buenos actores como denominador común

• 'La familia...' refleja, con un planteamiento gamberrero, la vida de los hogares patrios, mientras que Ulises es un joven médico que tendrá que lidiar con su nuevo trabajo en un barrio.

SPC

Aunque estos meses veraniegos las cadenas *descuidan* bastante su programación y muy a menudo se limitan a emitir reposiciones y películas de bajo presupuesto, los departamentos de producción siguen trabajando a destajo para preparar los estrenos de la próxima temporada. Así al menos sucede en Antena 3, que estos días inicia la grabación de *La familia mata* y *El síndrome de Ulises*, dos de sus nuevas apuestas de ficción.

La primera de ellas, de título bastante revelador, es una serie de humor que intenta dar un paso más en la comedia familiar, se aleja del patrón clásico y se convierte de paso en gamberra y políticamente incorrecta. El reparto está encabezado por Dani Guzmán y Elena Ballesteros. A su lado, Manuel Alexandre, Anabel Alonso, Dani Mateo y Vicky Martín Berrocal, en su debut como actriz.

Su argumento gira entorno a una joven pareja, Pablo (Dani Guzmán) y Susana (Elena Ballesteros), que se ve obligada a vivir con la familia de ella. Pero no se



Muchos de los rostros de 'La familia mata' son viejos conocidos de los telespectadores españoles. / ANTENA 3

trata de una familia común, ya que está unida por necesidad. En el fondo, es el reflejo de tantas: «No es que quieras a tu familia, es que la necesitas» dice el protagonista. En esas circunstancias la independencia es casi misión imposible.

Por su parte, *El síndrome de Ulises*, también en clave de comedia pretende más bien poner el énfasis en los aspectos sociales de la España contemporánea.

El espacio hará un recorrido por la vida cotidiana a través de la vida de su protagonista, un joven médico interpretado por Miguel Ángel Muñoz. El galeno está acompañado por varios *consagrados* de la escena, entre los que destacan Olivia Molina, Toni Acosta,

Lola Herrera y Nancho Novo. Los episodios relatan las experiencias de Ulises (Miguel Ángel Muñoz), un joven y alocado médico que acaba de completar su formación en EEUU y debe dar un giro radical a su vida de niño rico para adaptarse a su nueva situación profesional como coordinador de un centro médico en una barriada.

Lola Herrera y Nancho Novo.

Los episodios relatan las experiencias de Ulises (Miguel Ángel Muñoz), un joven y alocado médico que acaba de completar su formación en EEUU y debe dar un giro radical a su vida de niño rico para adaptarse a su nueva situación profesional como coordinador de un centro médico en una barriada.

Su vivienda en Torrecaballeros

Promociones Jose Zorrilla

cuarenta y tres

(Sin intermediarios)

Tel: 921 42 18 26

josezorrilla43@hotmail.com

2 Bloques de viviendas en recinto cerrado. Sin zonas comunes

2 y 3 Dormitorios con Garaje

Diréctamente: del promotor constructor, al comprador

C/ Perucho 6 Visite las obras. Tel. Obra: 620 87 00 21

LO MEJOR DEL DÍA



Rocío Muñoz bucea en el mundo cultural en 'La Mandrágora'

El programa semanal se hace eco de la cultura actual a través de reportajes. Hoy, los festivales de Mérida, San Sebastián y los Veranos de la Villa de Madrid con Fedra y la Compañía Nacional de Danza. Además, abordará el programa de I Festival Grec de Barcelona. LA 2 01,30 HORAS



Destape del tráfico de mano de obra inmigrante en España

Con los testimonios de víctimas y explotadores, los reporteros ponen rostro a esta nueva forma de esclavitud. La cámara nos traslada a los principales puntos de contratación ilegal y muestra las estrategias que utilizan los explotadores para burlar la inspección. CUATRO. 23,50 HORAS

**Centro Residencial**  
**Doctor Barrios**

- Tercera Edad, Validos, Asistidos, Crónicos y Dependientes
- Rehabilitación, Convalecencias y Postoperatorios
- 122 plazas de máximo nivel asistencial

Desde **1.395 €/mes** (iva incluido)  
www.centrodoctorbarrios.es  
**921 48 92 01**  
Ortigosa del Monte (Segovia)

LA PROGRAMACIÓN

1 LA PRIMERA	2 LA 2	3 ANTENA 3	4 cuatro	5 TELECINCO	6 LA SEXTA	7 CANAL 4
<p><b>06:00 Noticias 24 horas</b> <b>07:00 Telediario matinal.</b> Informativo con Ana Roldán y Salvador Martín. <b>10:00 Saber vivir.</b> Incluye el tema de salud: <i>Enfermedades veraniegas: otitis, sinusitis, faringitis y amigdalitis.</i> <b>11:30 Por la mañana.</b> Magacín con por Silvia Jato. <b>14:00 Informativo Madrid</b> <b>14:30 Corazón de verano</b></p> <p><b>15:00 Telediario 1.</b> Informativo presentado por Susana Roza y Jesús Álvarez, en los deportes. <b>15:55 El tiempo</b> <b>16:00 Amar en tiempos revueltos.</b> Pablo desacredita las acusaciones de Rosario culpando a Marcos de envenenarla. Carlota pide a la portera un chico de los recados para mandar un mensaje a Marcos. <b>16:50 Destilando amor.</b> Telenovela protagonizada por Angélica Rivera. <b>17:50 La viuda de Blanco</b> <b>18:25 España directo.</b> Magacín con Pilar García Muñiz. <b>20:00 Gente.</b> Crónica social.</p> <p><b>21:00 Telediario 2.</b> Informativo con David Cantero. <b>21:55 El tiempo</b> <b>22:00 Vacaciones de cine.</b> <i>Mi gran amigo Joe.</i> (Ver ficha completa en sección Las películas) <b>00:30 En Serie. Colombo.</b> A Colombo le gusta la noche. El promotor de espectáculos Justin Price comete su primer error cuando ayuda a su novia a deshacerse del cuerpo de su ex marido, que es el hijo de un jefe mafioso. <b>02:00 Telediario 3.</b> Presentado por Olga Lambea. <b>02:30 Para que veas</b> <b>03:00 Noticias 24 H</b></p>	<p><b>06:00 Euronews.</b> Espacio informativo. <b>08:00 Los Lunnis.</b> Serie. <b>08:30 Los Lunnis.</b> Incluye las series infantiles: <i>Pocoyo, 10+2, Fimbles, Las tortugas ninja, La leyenda del dragón, Berni y Pigy y sus amigos.</i> <b>12:10 El show de Basil Brush</b> <b>13:10 Gemelas de Sweet Valley</b> <b>14:10 Sheena.</b> Serie. <b>15:15 Saber y ganar.</b> Concurso.</p> <p><b>15:45 Tour de Francia.</b> MONTPELLIER-CASTRES. <b>17:30 Jara y sedal</b> <b>18:00 Mucho viaje.</b> Capoeira, Mauricio, Región de Murcia. <b>18:25 Blue Water High.</b> Serie. Eric parece estar pasando una de las mayores crisis en Solar Blue. Cuando Amy observa que Simmo está teniendo una reunión con un surfista rival, ella tendrá miedo de que estén pensando en reemplazar a Eric. <b>19:00 Lois y Clark, las nuevas aventuras de Superman</b> <b>20:00 Automovilismo baja España</b></p> <p><b>20:30 La 2 Noticias</b> <b>21:00 Dos hombre y medio.</b> <b>21:30 La suerte en tus manos</b> <b>21:50 El cine de La 2.</b> <i>Berlín está en Alemania.</i> (Ver <i>Las películas</i>). <b>00:00 El Ala Oeste de la Casa Blanca.</b> Serie. <i>An Khe.</i> <b>00:55 La 2 Noticias Express</b> <b>01:00 Miradas 2</b> <b>01:30 La mandrágora</b> <b>02:10 Estravagario.</b> Reúne a cinco voces poéticas sin fronteras. Actúa, Ismael Serrano. <b>02:40 Cine de madrugada.</b> <i>Sólo te tengo a tí.</i> (Ver <i>Las películas</i>) <b>04:15 Calle Nueva</b> <b>05:30 Euronews</b></p>	<p><b>06:00 Las noticias de la mañana.</b> Informativo. <b>09:30 Megatrix.</b> Programa infantil. Incluye: <i>Shin Chan, Lizzie y Príncipe Bel Air.</i> <b>11:15 El destape.</b> Concurso con Guillermo Martín. <b>12:30 La ruleta de la suerte.</b> Concurso diario. <b>14:00 Los Simpson.</b> <i>Los expedientes de Springfield y El retorcido mundo de Marge Simpson.</i></p> <p><b>15:00 Antena 3 Noticias 1.</b> Informativo presentado por Pilar Galán y Manu Sánchez. <b>16:00 Zorro.</b> Telenovela. Con Christian Meier y Marlene Favela que interpretan a Diego de la Vega y Esmeralda Sánchez de Moncada. <b>17:00 Amores de mercado.</b> Telenovela. Mónica descubre que Diego y Lucía se atraen. <b>17:45 En Antena.</b> Con Jaime Cantizano. <b>19:15 El diario del viernes.</b> <i>Talkshow</i> presentado por Yolanda Vázquez que congrega a personas anónimas. <b>20:15 1 contra 100.</b> Concurso con Carlos Sobera.</p> <p><b>21:00 Antena 3 Noticias 2.</b> Con Matías Prats. <b>22:00 ¿Dónde estás corazón?</b> Jaime Cantizano repasa la crónica social y la vida de los famosos. Se rodea cada semana de la colaboración fija de María Patiño, Gema López, Antonio Montero, Gustavo González y Chelo García Cortés. Hoy, los entresijos entre María Patiño y Bárbara Rey. Además, Yamil, el marido de Aramis Fuster revelará detalles del supuesto doble suicidio. <b>02:30 Antena 3 Noticias 3</b> <b>02:45 Adivina quién gana esta noche</b> <b>06:15 Únicos</b></p>	<p><b>07:25 Melrose Place.</b> Serie. <b>08:25 Contamos contigo.</b> Concurso diario. <b>09:25 Cosas de marcanos.</b> <i>Dick tiene miedo.</i> Serie. <b>09:55 Los Algos.</b> Infantil. Incluye las series: <i>MAR y Bola de dragón.</i> <b>12:05 Sabrina, cosas de brujas.</b> Serie. <b>13:00 Pressing Catch. Smackdown</b></p> <p><b>14:00 Noticias Cuatro</b> <b>14:55 Embrujadas.</b> <i>La noche de todas las Halliwells y Visión oculta.</i> En la mágica noche de Halloween, las hermanas Halliwell son atacadas por los espectros de unos demonios que habían derrotado dos años antes. <b>16:50 Channel nº 4.</b> <i>Magacín</i> vespertino presentado por Boris Izaguirre y Ana García Siñeriz. Cada tarde reciben a un personaje del ámbito de la cultura, la política o la sociedad. Además, tienen una mesa de debate. <b>18:55 Alta tensión.</b> <i>Concurso.</i> <b>19:55 Money, money.</b> <i>Concurso</i> diario. Con Josep Lobato.</p> <p><b>21:00 Noticias Cuatro.</b> Incluye el sorteo de la ONCE. <b>21:55 Benidorm.</b> <i>Docuserie.</i> El Music Meeting con James Brown. <b>22:10 Callejeros.</b> Emite el reportaje: <i>Cañada Real Galiana.</i> <b>23:00 Callejeros.</b> Emite el reportaje: <i>Taxi, libre.</i> <b>23:50 'Sin papeles': explotado, estafado, abrasado, muerto.</b> Reportaje actualidad. <b>00:55 El niño burbuja.</b> Documental. Estreno. <b>02:10 Hazte un cine.</b> <i>Mediterráneo.</i> (Ver ficha completa en sección Las películas) <b>03:45 Llámame.</b> Concurso. <b>04:45 Shopping.</b> Televenta. <b>05:50 Recuatro.</b> Redifusión.</p>	<p><b>07:00 Informativos Telecinco Matinal.</b> Con Yolanda Benítez. <b>08:45 Día de suerte.</b> <i>Concurso.</i> <b>09:45 Jake 2.0.</b> Serie. <b>10:45 El programa de verano.</b> Presentado por la pareja formada por Máxim Huerta y Óscar Martínez. Incluye, a las <b>13:45</b> horas, la sección <i>Karlos Arguiñano en tu cocina.</i></p> <p><b>14:30 Informativos Telecinco.</b> Con Hilario Pino. <b>15:30 Aquí hay tomate.</b> Crónica social con Carmen Alcaide y Jorge Javier Vázquez. <b>17:00 Yo soy Bea.</b> Sandra ve cada vez más negro su futuro por lo mal que le está yendo con la psicóloga, así que intenta que Álvaro y Cayetana declaren a su favor. Ante la negativa de éstos, sólo le queda recurrir a Sonsoles. <b>17:45 Está pasando.</b> Magacín diario presentado por Lucía Riaño y Emilio Pineda y varios colaboradores fijos. <b>20:15 ¡Allá tú!</b> Concurso diario con Jesús Vázquez.</p> <p><b>20:55 Informativos Telecinco.</b> Con Pedro Piqueras. <b>21:20 Caiga quién caiga.</b> Programa presentado por Manel Fuentes, Arturo Valls y Juan Ramón Bonet. El espacio acompañó a las hermanas Cruz. <b>23:00 Mentes criminales.</b> Los analistas del FBI no descansan en este emisión, intentarán localizar a la víctima antes de que sea tarde. <b>02:00 El coleccionista de imágenes noche.</b> Zapping. <b>02:30 Noche de suerte</b> <b>03:15 Más que coches</b> <b>03:45 En concierto</b> <b>04:15 Infocomerciales</b> <b>06:15 Fusión sonora</b></p>	<p><b>07:05 Las tentaciones de Eva</b> <b>07:30 Sé lo que hicisteis...</b> <b>08:25 Teletienda</b> <b>09:10 Despierta y gana</b> <b>09:55 Hoy cocinas tú.</b> Chis-torras en hojaldre; Guindillas fritas y Marmitako. <b>10:55 SMS.</b> Serie. <i>Fuga, No te vayas y Paula hace la maleta.</i> <b>12:30 Fútbol. MUNDIAL SUB-20 CANADÁ 2007.</b> 1/2 Final: CHILE-ARGENTINA.</p> <p><b>14:25 LaSexta Noticias 14 h.</b> Incluye La Sexta Deportes. <b>14:55 Futurama.</b> Serie. <i>Donde ningún fan ha llegado antes.</i> <b>15:25 Sé lo que hicisteis...</b> Magacín rosa con Patricia Conde y Ángel Martín que repasa la actualidad de los famosos con un tono irónico y desenfadado. <b>16:30 Bones.</b> Serie. <i>La chica del injerto.</i> <b>17:30 Ley y Orden.</b> Serie que ofrece el capítulo <i>Sin amor.</i> <b>18:25 Cine. Arena.</b> EEUU, 2000. Con Michael Vartan. Tras la trágica muerte de su madre, la joven Tyler Briggs viaja a una pequeña ciudad.</p> <p><b>20:25 La Sexta Noticias 20 H</b> <b>20:55 Los irrepitibles.</b> Humor. Invitado: Manuel Díaz. <b>21:55 Cine. Nunca me han besado.</b> (Ver más información en <i>Las películas</i>). <b>00:10 Bones.</b> Serie. <i>El hombre de la pared.</i> El padre de la doctora Brennan regresa con nuevos datos sobre su pasado. <b>02:00 Todos a 100.</b> R. Espacio de contenido sexual presentado por Josep Tomás y Elvira Prado que hoy tiene como invitado al actor, Luis Tosar. <b>03:00 Juega con La Sexta</b> <b>06:00 Traffic TV Tira diaria</b> <b>06:35 Traffic Tv Fin de semana</b></p>	<p><b>07:00 La increíble zona menguante.</b> Series infantiles. <b>08:30 Información bursátil</b> <b>09:55 Programación local</b> <b>11:55 El color del pecado.</b> Durante un viaje de trabajo, Paco conocerá a Preta. Ambos se enamorarán locamente pero Bárbara, novia de Paco les hará la vida imposible. <b>13:30 Programa de cocina.</b> Con Mikel Bermejo.</p> <p><b>14:00 Actualidad local</b> <b>14:30 Canal 4 Noticias 1.</b> Informativo con Antonio Renedo. Incluye información deportiva y meteorológica. <b>15:05 La increíble zona menguante.</b> Incluye la serie <i>La Gallina y su pandilla.</i> <b>15:30 Actualidad local</b> <b>16:00 Los inmortales.</b> El inmortal Duncan MacLeod debe vivir ocultando su verdadera naturaleza. <b>17:00 Documental</b> <b>18:00 El Santo.</b> Simon Templar es un hombre rico, apuesto y sofisticado. <b>19:00 Date el bote.</b> Concurso presentado por Carlos Sobera.</p> <p><b>19:55 Actualidad local</b> <b>20:30 Canal 4 Noticias 2.</b> Informativo de la actualidad presentado por Álvaro Elúa. Incluye la información meteorológica con Laura de Miguel y deportes. <b>21:00 Sol y sombra.</b> Espacio taurino presentado por Carlos Martín Santoyo con la colaboración del crítico taurino Manuel Illana. <b>22:20 Programación local</b> <b>00:20 Redifusión actualidad local</b> <b>00:55 Redif. programación local</b> <b>02:55 Redif. programación regional</b></p>
<p><b>00:30</b></p> <p><b>En Serie. Colombo</b> El teniente Colombo es un aparentemente despistado detective de la policía que siempre viste con gabardina.</p>	<p><b>21:00</b></p> <p><b>Dos hombres y medio</b> Alan sale con Naomi, la alo-cada hija de Berta, desde que dio a luz a su niña. Berta está encantada.</p>	<p><b>17:45</b></p> <p><b>En Antena</b> Entrevista al abogado Emilio Rodríguez Menéndez y recordará el primer año de ingreso de Julián Muñoz.</p>	<p><b>21:55</b></p> <p><b>Benidorm</b> Continúan las historias veraniegas. Hoy, se asistirá a la celebración de <i>El Festival Benidorm Music Meeting.</i></p>	<p><b>21:20</b></p> <p><b>CQC</b> Antonio Castelo fue a los Premios Antena de Oro y charló con Isabel Gemio, Nilo Manrique y José Bono.</p>	<p><b>02:00</b></p> <p><b>Todos a 100</b> El actor Luis Tosar es el invitado especial de este magacín que presenta todas las novedades del sexo.</p>	<p><b>21:00</b></p> <p><b>Sol y Sombra</b> Programa sobre la actualidad taurina que esta semana repasa los temas más importantes del año.</p>

ABIERTO PLAZO MATRICULA 2007-2008 **Gimnasio** **BALLET Y FLAMENCO** **Mario Muniesa** **CALLE DE SAN ROQUE** **Tel 921 43 30 22** **!!! APÚNTATE !!!**

**BUTACA DE CINE**

★★★ Berlín está en Alemania	21:50	La 2
★★ Nunca me han besado	21:55	La Sexta
★★ Mi gran amigo Joe	22:00	La Primera
★★ Mediterráneo	02:10	Cuatro
★★ Solo te tengo a tí	02:40	La 2

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena



**BUTACA DEPORTIVA**

Golf. Open Británico	10:00	Golf +
Tenis. Torneo de Stuttgart	11:00	Teledeporte
Fútbol. Mundial sub'20. Final: Chile-Argentina	12:30	La Sexta
Ciclismo. Tour de Francia	15:45	La 2
Baloncesto. Mundial sub'19	20:30	Teledeporte

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLINICO**  
 Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia  
 921 46 14 39  
 921 41 92 91

**GMS inmobiliaria**  
 www.grupogms.net  
 C/ José Zorrilla, 4 SEGOVIA Telf. 921 41 32 32  
**GMS inmobiliaria**  
 San Facundo, 1 ÁVILA

<p><b>TELEMADRID</b></p> <p><b>07:00 Telenoticias.</b> Informativo con Álvaro Santos.</p> <p><b>08:55 El círculo a primera hora.</b> Invitado: Antonio López, portavoz Confederación Consumidores y Usuarios.</p> <p><b>09:30 Buenos días Madrid</b></p> <p><b>11:35 Cazatesoros.</b> Serie.</p> <p><b>11:35 Walker Texas Ranger IV.</b> Código del Oeste.</p> <p><b>13:15 Alto y claro.</b> Debate con Curry Valenzuela.</p> <p><b>14:00 Telenoticias.</b> Informativo presentado por Víctor Arribas y Susana Pflingsten.</p> <p><b>15:05 El tiempo.</b> Presentado por Jacob Petrus</p> <p><b>15:10 Deportes.</b> Presentado por Antonio Mérida.</p> <p><b>15:40 Cifras y letras.</b> Concurso con Paco Loderó.</p> <p><b>16:00 Cine western.</b> Una dama entre vaqueros. EEUU, 1966. Con Brian Keith, James Stewart y Maureen O'Hara. En el Oeste de 1884, dos inglesas, madre e hija, venden una vaca.</p> <p><b>18:20 Madrid Directo.</b> Con Inmaculada Galván.</p> <p><b>19:30 La caja fuerte.</b> Concurso con Daniel Domenjó.</p> <p><b>20:30 Telenoticias</b></p> <p><b>21:15 El tiempo/Deportes</b></p> <p><b>21:40 Mi cámara y yo</b></p> <p><b>22:00 Cine: El Megahit.</b> El pacto de los lobos. Francia, 2001. Con Mark Damascos, Samuel Le Bihan y Emilie Dequenne. Francia, siglo XVIII. Una extraña criatura atemoriza a los campesinos.</p> <p><b>00:10 Diario de la noche.</b> Con Ana Samboal.</p> <p><b>00:40 Las noches blancas</b></p> <p><b>02:40 Cine: Sala de madrugada.</b> How High. EEUU, 2003. Con Method Man y Redman.</p> <p><b>04:05 Mr. Monk II.</b> Serie.</p> <p><b>04:45 Madrid directo.</b> R.</p> <p><b>05:40 Diario de la noche.</b> R.</p>	<p><b>TELESEGOVIA</b></p> <p><b>12:00 Teleserie "Soledad"</b></p> <p><b>13:00 Cocina para dos</b></p> <p><b>14:00 Telenoticias Segovia</b></p> <p><b>14:30 Telenoticias Castilla y León</b></p> <p><b>15:05 Documental turismo</b></p> <p><b>15:30 Telenoticias Segovia</b></p> <p><b>16:00 Cine: "Joshua"</b></p> <p><b>18:00 Teleserie: "Rebelde"</b></p> <p><b>20:00 Telenoticias Segovia</b></p> <p><b>20:30 Telenoticias Castilla y León</b></p> <p><b>21:05 El tiempo</b></p> <p><b>21:15 El Arcón</b></p> <p><b>22:25 Medio Ambiente</b></p> <p><b>22:20 Plaza Mayor</b></p> <p><b>0:20 Telenoticias Segovia</b></p> <p><b>0:50 Telenoticias Castilla y León</b></p> <p><b>POPULAR TV</b></p> <p><b>08:00 Cloverdale's Corner</b></p> <p><b>08:27 Dibujos animados</b></p> <p><b>09:25 Salón de cine</b></p> <p><b>12:00 El Angelus</b></p> <p><b>12:05 Santa Misa</b></p> <p><b>12:40 Teletienda</b></p> <p><b>14:30 Noticias 1</b></p> <p><b>15:00 Va de Fresi</b></p> <p><b>16:06 Más cine por favor</b></p> <p><b>18:00 Dibujos animados</b></p> <p><b>18:33 El Chavo del ocho</b></p> <p><b>20:15 Popular Tv Segovia</b></p> <p><b>20:10 Popular Tv Segovia</b></p> <p><b>20:30 Noticias 2</b></p> <p><b>21:20 España en la Vereda</b></p> <p><b>22:00 Sonrisas populares</b></p> <p><b>23:00 Qué Caló</b></p> <p><b>23:58 Noticias 3</b></p> <p><b>00:32 Popular Tv Noticias SG</b></p> <p><b>01:15 Tareas de antaño</b></p> <p><b>01:45 Palabra de vida</b></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**PELÍCULAS**

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

LA PRIMERA 22:00  
**MI GRAN AMIGO JOE**  
 ★★

**Típica cinta de la factoría de Disney dirigida a todos los públicos**

T.O: 'Mighty Joe Young'. Aventuras. EEUU, 1998. Dirección: Ron Underwood. Música: James Horner. Intérpretes: Bill Paxton, Charlize Theron, Rade Serbedzija, Naveen Andrews. 114 m.

En las montañas de África Central, unos cazadores furtivos atacan a un grupo de gorilas y, a pesar de la llegada de un equipo de preservacionistas para luchar contra ellos, no pueden evitar que un gorila y la madre de otro mueran. En la reyerta un enorme gorila ataca al jefe de los cazadores y le arranca dos dedos. Años más tarde, el gran gorila ha crecido y es protegido por Jill, una ecologista. Se ha convertido en una leyenda por lo que el director de una reserva de vida salvaje de California convence a Jill para trasladar al gran gorila Joe allí.

CUATRO 02:10  
**MEDITERRÁNEO**  
 ★★

**Humanidad frente a la barbarie de la guerra**

Ficha técnica: Comedia. Italia, 1991. Dirección: Gabriele Salvatore. Intérpretes: Claudio Bigagli, Claudio Bisio, Diego Abatantuono y Giuseppe Cederna. 84 m.

En 1941 un grupo de ocho soldados italianos llega a una isla del Mar Egeo; su misión consiste en combatir contra los aliados, pero en el pueblo solo habitan ancianos, mujeres y niños, todos de nacionalidad griega. El humor, presente a lo largo de todo el filme, y la excelente banda sonora completan los atractivos de la película.

LA 2 02:40  
**SOLO TE TENGO A TÍ**  
 ★★

**'Amelie' pierde la razón al enamorarse**

T.O: 'A la folie... Pas Du Tout'. Francia, 2002. Dirección: Laetitia Colombani. Intérpretes: Audrey Tatou, Samuel Le Biahn, Isabelle Carre y Clement Sibony. 92 m.

Angelique es una joven estudiante de Bellas Artes que se enamora perdidamente de un cardiólogo casado y a punto de ser padre. Su amor es tan obsesivo que está dispuesta a hacer cualquier cosa con tal de lograr conquistarle. No la importará saltarse todas las barreras físicas y psicológicas que se la irán planteando en su recorrido.

LA 2 21:50  
**BERLÍN ESTÁ EN ALEMANIA**  
 ★★★

**El corazón de la capital tras la caída del muro**

T.O: 'Berlin is in Germany' Comedia. Alemania, 2001. Dirección: Hannes Stöhr. Intérpretes: Jörg Schütttauf, Julia Jäger y Robin Becker. 93 m.

Martin Schultz, tras 11 años de reclusión, sale de la cárcel. Durante su internamiento, Alemania se ha reunificado y el Berlín Este que conocía ya no existe. Pronto descubre que su desconexión respecto a este nuevo mundo en el que es puesto en libertad, va más allá de simples cuestiones burocráticas o estéticas. Incapaz de encajar, se refugia inicialmente en un hotel.

LA SEXTA 21:55  
**NUNCA ME HAN BESADO**  
 ★★

**Drew Barrymore busca una oportunidad amorosa**

T.O: 'Never Been Kissed'. Comedia. EEUU, 1999. Dirección: Raja Gosnell. Intérpretes: Drew Barrymore, David Arquette, Michael Vartan y Molly Shannon. 107 m.

Josie Geller, una joven redactora de 25 años, con una vida personal bastante aburrida, que nunca ha mantenido una relación seria y a la que nadie ha besado de verdad, se convierte en reportera. Su ilusión se hace realidad, aunque el primer trabajo deberá realizarlo infiltrándose como alumna en un instituto. Con ocho años más que cualquiera de sus compañeros, se enfrentará a los recuerdos de su frustrada adolescencia.

\* Los horarios y contenidos de las diferentes cadenas de televisión podrían sufrir modificaciones -ajenas a nuestra responsabilidad- debido a los cambios de programación de última hora.

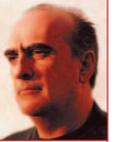
# Rebajas

Busca este distintivo en los mejores establecimientos

**d9calles** área comercial de Segovia

Junta de Castilla y León

Zona Casco Antiguo - Calle Real - Zona San Francisco - Zona Fernandez Ladreda - Zona Gobernador Fdez Jimenez



## El miedo en el cuerpo

Se supone que por cesar la actividad política en verano, los medios de comunicación utilizan el espacio que habitualmente dedican a ella para contar lo que ocurre por esos mundos, y que por eso se nos llena la casa, como en ninguna otra estación, de sucesos atroces. Sin embargo, es posible que eso ocurra no sólo a causa del espacio vacante (los periódicos, a su vez, reducen el número de páginas), sino porque al salir de viaje en vacaciones nos importe y nos preocupe, de súbito, qué se cuece en la tierra, y lo que se cuece, lo que se cuece en verano pero también en invierno, en otoño y en primavera, es un espantoso potaje de terremotos, incendios, atentados, guerras, envenenamientos masivos y accidentes por tierra, mar y aire.

Las catástrofes parecen consustanciales al verano, pero, en realidad, a lo que son consustanciales es a la vida, de suerte que lo que las acalla de ordinario es nuestra indiferencia. Cuando, por necesidades del ocio y obligación estival, pasamos a integrarnos en el tenebroso mundo, y en el muy precario papel de turistas por cierto, la pusilanimidad del PSOE en Navarra, el disparatado viaje de Rajoy a Ibiza, el extravagante y no aceptado recurso del gobierno valenciano contra el Estatuto andaluz, las discrepancias entre Imaz e Ibarretxe y cuanto compone durante el resto del año nuestra comidilla pierde relieve e incluso realidad, y ésta pasa a ser, ante nuestros ojos, un crudo, acelerado e incomprensible documental de sucesos. Con el miedo en el cuerpo como una prenda más del verano, salimos al mundo confiados en que no se nos apague de pronto la buena estrella.



Un momento de actuación de la Hermandad de Donantes de Sangre en el Open de Tenis de El Espinar el año pasado. / PEDRO L. MERINO

## Gotas que regalan vida

Son muchas las asociaciones que se dedican a difundir la idea de desarrollar una base de donantes altruistas que aseguren la cobertura de las necesidades de los enfermos

ANA GARCÍA BRAVO / SEGOVIA

En el centro de donación permanente de Segovia y en las diversas unidades móviles que recorren la provincia, cada voluntario dona algo menos de medio litro de sangre. Con esta cantidad, que se extrae en cuestión de cinco a siete minutos, los donantes recobran fuerzas con algo de bebida y comida que les suministra la propia Hermandad, y en sólo dos horas, ingiriendo suficientes líquidos, se recupera el volumen sanguíneo normal, que es de entre cuatro y seis litros, según cada persona.

Han pasado ya treinta y tres años desde la fundación de la Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia y todos los meses realiza desplazamientos a los pueblos de la provincia en los que atiende a numerosos donantes. Una de estas salidas se ha convertido ya en una cita

anual; Se trata del Open de Tenis, que siempre se celebra en el mes de agosto en la Estación de El Espinar. "Esperamos superar o por lo menos igualar la cifra del año pasado que fue de 203 donantes, lo que demuestra el altruismo y solidaridad de los deportistas", afirma el secretario de la Hermandad de Donantes, Ángel Román.

También sobresalen las donaciones que se realizan en pueblos grandes como Cantalejo o Cuéllar, aunque los responsables de la Hermandad valoran la solidaridad y colaboración de los segovianos con el colectivo. "Aunque los requisitos generales para donar son amplios: ser una persona sana de entre 18 y 65 años con más de 50 kilos de peso, la mayoría de donantes encaja en un mismo perfil", señala Román.

La Hermandad de Segovia tiene registrados 24.293 donan-

tes; de ellos, 12.194 son donantes activos, de los cuales 1.097 son hombres y 5.097 mujeres. El grupo mayoritario de donantes pertenece al grupo A+, con un 36% de personas, seguido del 0+ con 35%; y el grupo más reducido de donantes pertenece al grupo 0-, con 5% de donantes.

**CERO NEGATIVO** "Aunque todos los tipos de sangre son necesarios, el cero negativo es el donante ideal, ya que sirve para transfundir a cualquier persona", afirma Román.

En cuanto a la campaña de este verano, Ángel Román reconoce que los meses de verano son complicados "debido a que se produce un mayor número de accidentes y en Segovia tenemos el factor añadido de los numerosos espectáculos taurinos que hay en todos los pueblos, en los que hay muchos incidentes".

La Hermandad tiene previsto durante el mes de agosto celebrar una jornada especial de donantes de sangre en la localidad de Abades, donde se hará entrega de varias medallas a la actividad altruista de los donantes del pueblo.

Por otra parte, la Obra Social y Cultural de Caja Segovia premió en el pasado mes de marzo a la Hermandad uno de los proyectos sociales que saldrá a la luz el próximo mes de agosto. Este proyecto tiene como objetivo concienciar a la sociedad segoviana, y especialmente a la cada vez más numerosa población inmigrante, de la necesidad e importancia que tiene la donación de sangre, de cara a buscar entre todos la mejor calidad de vida de todos los conciudadanos.

Y es que gota a gota, la solidaridad suma para compartir salud.

Nuñez Automoción

Audi Allroad 2.5 TDI 180 CV 2001



Avda. Segovia nº 1 Pol. Ind.  
Hontoria SEGOVIA  
Tel. 921 41 25 03 / 921 43 64 34

Varias unidades. Vehículos de flota garantizados 1 año por la Red Audi

MUEBLES DE COCINA



NUEVA EXPOSICIÓN DE GRAN DISEÑO



Gremio del Cuero, nº 2 Polígono Industrial de Hontoria  
40195 HONTORIA (Segovia) Telf.: 921 44 55 55 Tel./ Fax: 921 43 28 16  
e-mail: cocinasmc@cocinasmc.com

Las noticias de segovia no acaban en el periódico, siguen en la red.

EL ADELANTADO

información última hora encuestas blog